MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

WIRE STRIPPER

DE	Produktname	Abisoliermaschine
EN	Product name	Wire stripper
PL	Nazwa produktu	Ściągacz izolacji
CZ	Název výrobku	Odizolovací stroj
FR	Nom du produit	Machine à dénuder
IT	Nome del prodotto	Spelafili
ES	Nombre del producto	Pelacables
HU	Termék neve	Szigeteléseltávolító gép
DA	Produktnavn	Afisoleringsmaskine
FI	Tuotteen nimi	Johdonkuorintakone
NL	Productnaam	Draadstripmachine
NO	Produktnavn	Avisoleringsmaskin
SE	Produktnamn	Avisoleringsmaskin
PT	Nome do produto	Descarnador de fios
SK	Názov produktu	Odizolovací stroj
BG	Име на продукта	Машина за оголване на кабели
EL	Όνομα προϊόντος	Μηχάνημα απογύμνωσης καλωδίων
HR	Naziv proizvoda	Stroj za skidanje izolacije
LT	Produkto pavadinimas	Laidų izoliacijos nuėmimo mašina
RO	Numele produsului	Mașină de dezizolat cabluri
SL	Ime izdelka	Stroj za odstranjevanje izolacije

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-WIRESTRIPPER-001-370 MSW-WIRESTRIPPER-002-1500 MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 MSW-WIRESTRIPPER-008-750
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

TECHNISCHE DATEN

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	Kabelschälmaschine	
Modell	MSW-DRAHTABISOLIERER- 001-370	MSW-DRAHTABISOLIERER- 002-1500
Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [kW]	0,37	1,5
Schutzart IP	IP20	
Anzahl der Kabel-/Leitungseinführungslöcher	5	9
Abisoliergeschwindigkeit [m/min]	16	15
Bereich der Kabel-/Drahtdurchmesser [mm]	Max. 13	Max. 43
Mindestlänge des geschnittenen Kabels/Drahtes [mm]	85	140
Für die Verarbeitung nicht empfohlene Kabeltypen	Mit Siliziumdioxid isoliert; mit Siliziumdioxid isoliert, mit Kupferverstärkung	Mit Glasfaserverstärkung; isoliert mit Siliziumdioxid; isoliert mit Siliziumdioxid, mit Kupferverstärkung
Abgegebener Geräuschpegel	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensions [mm]	465x410x386	620x560x510
Gewicht [kg]	32,7	81
Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	Kabelschälmaschine	
Modell	MSW-LEITUNGSBAND- PER-003-2200	MSW-VERDRAHTET-PER-008-750
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [kW]	2,2	0,75
Schutzart IP	IP20	IPX0
Anzahl der Kabel-/Leitungseinführungslöcher	21	11
Abisoliergeschwindigkeit [m/min]	23	16
Mindestlänge des abgeschnittenen Kabels/Drahtes [mm]	53	150
Für die Verarbeitung nicht empfohlene Kabeltypen	Mit Siliziumdioxid isoliert, mit Kupferverstärkung	
Emittierter Geräuschpegel	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensions [mm]	680x635x840	650x520x520

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu erhöhen und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Geräuschreduzierung wurde das Gerät so konzipiert, dass die Risiken der Geräuschemission auf ein Minimum reduziert werden.

LEGENDE

CE	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheits Normen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG! Gilt für die gegebene Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	Warnung vor Stromschlag.

HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Die Originalbetriebsanleitung ist in deutscher Sprache. Bei den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. VERWENDUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich in den Warnhinweisen und Anweisungen auf die Arbeit mit dem Gerät. Verwenden Sie das Gerät nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks. Vermeiden Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag! Stecken Sie während des Gebrauchs nicht Ihre Hände oder andere Gegenstände in das Gerät!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert die Gefahr eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper auf einer nassen Oberfläche geerdet ist oder wenn Sie in einer feuchten Umgebung arbeiten. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Wenn die Verwendung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Achten Sie darauf, dass der Arbeitsplatz ordentlich und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Zone, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c) Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Sie eine Beschädigung oder einen nicht ordnungsgemäßen Betrieb feststellen, und melden Sie dies unverzüglich einer Aufsichtsperson.

d) Bei Zweifeln am ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.

e) Nur die Servicestelle des Herstellers darf das Gerät reparieren. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!

f) Bei Brandausbruch ausschließlich Pulver- oder Kohlendioxid (CO2)-Löscher, die für den Einsatz an stromführenden Geräten geeignet sind, zum Löschen verwenden.

g) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten des Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).

h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.

i) Benutzen Sie den NOT-AUS-Taster, wenn Verletzungs- oder Lebensgefahr, Unfall oder Beschädigung drohen!

j) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wenn das Gerät an Dritte weitergegeben wird, muss das Handbuch mitgegeben werden.

VERGESSEN! Schützen Sie bei der Benutzung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.

b) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die in der Lage sind, mit dem Gerät umzugehen, die entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und eine Schulung in Arbeitsschutz erhalten haben.

c) Die Maschine ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelnden Kenntnissen bedient zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie die Maschine zu bedienen ist.

d) Benutzen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie wachsam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Position OFF befindet, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. So können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

g) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

h) Es wird empfohlen, einen Augen-, Gehör- und Atemschutz zu tragen.

2.4. SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignete Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Werkzeuge auswechseln oder das Gerät beiseite legen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.

d) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.

e) Halten Sie das Gerät gut instand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Komponenten sowie auf andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.

f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

g) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

h) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

i) Berücksichtigen Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen dem Lager und dem Bestimmungsort die Grundsätze des Arbeitsschutzes für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät zum Einsatz kommt.

j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs durch übermäßige Belastung zum Stillstand kommt. Dies kann zu einer Überhitzung des der Antriebselemente und Geräteschäden führen.

k) Berühren Sie keine Gelenkteile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von einer Stromquelle getrennt.

l) Es ist verboten, das Gerät zu bewegen, einzustellen oder zu drehen, während es läuft.

m) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.

n) Stecken Sie niemals Ihre Finger/Hände in die Kabel-/Draht Kabel-/Drahtschneidkanäle einführen, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

o) Entfernen Sie nach dem Gebrauch übermäßigen Staub, Schmutz, Fett usw. vom Gerät.

⚠ **ACHTUNG!** Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts immer noch Unfall- oder Verletzungsgefahr. Seien Sie bei der Verwendung des Geräts aufmerksam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

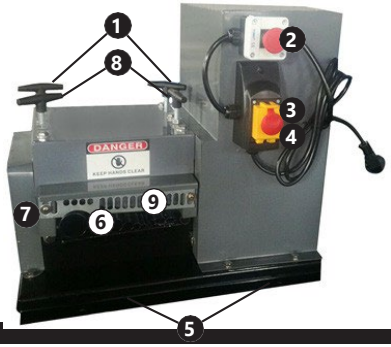
Die Abisolierzange ist für die Verwendung von Kupfer und Aluminiumkabel und -drähte mit unterschiedlichen Durchmessern. **Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen, haftet der Benutzer.**

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

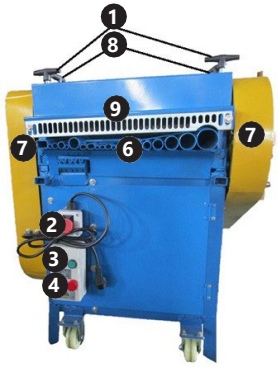
MSW - ABISOLIERZANGE - 001-370



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



MSW-WIRESTRIPPER-008-750

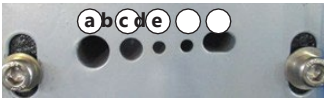


Schneidmesser-Einstellvorrichtungen

2. Notausschalter
3. auf Taste
4. Aus-Taste
5. Befestigungslöcher
6. Kabel-/Drahtschneidekanal
7. Seitendeckel
8. Rollenversteller
9. Schutzvorrichtung

Bohrungsgrößen für Kabel und Drähte:

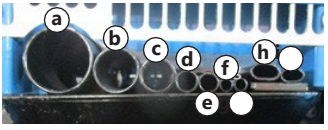
MSW-WIRESTRIPPER-001-370



Kabel-/Drahtschneidekanäle mit Durchmessern:

a) Max. 13 mm
b) Max. 9 mm
c) Max. 6 mm
d) Maximal 5 mm
e) Max. 14,5 x 8 mm Flachkabel/Draht

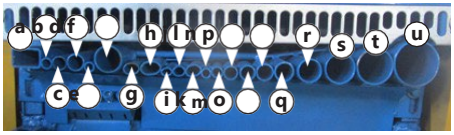
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



Kabel-/Drahtschneidekanäle mit Durchmessern:

a) Max. 43 mm
b) Max. 28 mm
c) Max. 21 mm
d) Max. 12,5 mm
e) Max. 12 mm
f) Max. 7 mm
g) Max. 7 mm
h) Max. 17,5 x 8 mm Flachkabel/Draht
i) Max. 14,5 x 8 mm Flachkabel/Draht

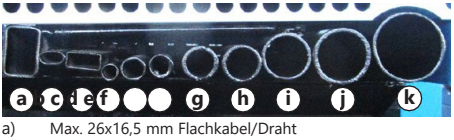
MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Kabel-/Drahtschneidekanäle mit Durchmessern:

a) Max. 26,5 x 16 mm Flachkabel/Draht
b) Max. 8,5mm
c) Max. 11,5 mm
d) Max. 14,5 mm
e) Max. 8mm
f) Max. 24 mm
g) Max. 13,5 x 9mm Flachkabel/Draht
h) Max. 17,5x11mm Flachkabel/Draht
i) Max. 9 x 6 mm Flachkabel/Draht
j) Max. 9,5 x 8mm Flachkabel/Draht
k) Max. 13,5 x 9,5 mm Flachkabel/Draht
l) Max. 8mm
m) Max. 9mm
n) Max. 11,5mm
o) Max. 12,5mm
p) Max. 14,5mm
q) Max. 16mm
r) Max. 20mm
s) Max. 28mm
t) Max. 33,5mm
u) Max. 40mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Max. 26x16,5 mm Flachkabel/Draht
b) Max. 12x6 mm Flachkabel/Draht
c) Max. 18x8 mm Flachkabel/Draht
d) Max. 7mm
e) Max. 10,5 mm
f) Max. 11 mm
g) Max. 15 mm
h) Max. 17,5 mm
i) Max. 23,5mm
j) Max. 28 mm
k) Max. 38 mm

3.2. VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH
STANDORT DES GERÄTES

Das Gerät sollte auf eine Arbeitsfläche gestellt werden, die den Abmessungen des Geräts entspricht oder diese übertrifft. Die Arbeitsfläche muss eben, trocken und hoch genug über dem Boden sein, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Geräts zu ermöglichen.

MONTAGE DES GERÄTES MSW-WIRESTRIPPER-001-370, MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-008-750

Installieren Sie das Gerät an einem geeigneten Ort unter Verwendung des mitgelieferten Installationsmaterials.

3.3. VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Schließen Sie das Netzkabel an. Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle mit den Parametern auf dem Typenschild übereinstimmt.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Kabel/Draht in den entsprechenden Schneidkanal einführen. Stellen Sie sicher, dass die Kabel/Drähte frei von Steckern, Kabeln usw. sind. Der Kabel-/Drahtdurchmesser sollte der Größe des Schneidkanals entsprechen. Wenn ein Kabel/Draht in den falschen Kanal eingeführt wird (z. B. ein Kabel in einen zu engen Kanal), besteht die Gefahr, dass sich das Gerät verklemmt. Die Kabellänge sollte 90 cm nicht überschreiten. Führen Sie nicht mehr als ein Kabel auf einmal in die Schneidkanäle ein.
4. Das abisolierte Kabel/Draht wird auf der anderen Seite des Geräts wieder ausgeworfen. Um ein Verheddern, Einklemmen und/oder eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Bereich um das Gerät frei von Hindernissen ist, damit das ausgeworfene Material ungehindert fallen kann.
5. Wenn die Drähte/Kabel nicht richtig abisoliert wurden (zu flache oder zu tiefe Schnitte), stellen Sie dies mit den Einstellern (1) und (8 -MSW-WIRESTRIPPER-002-1500 - MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 Modelle). Durch Festziehen wird die Schnitttiefe erhöht, durch Lockern verringert sich die Schnitttiefe.
6. Wenn ein Kabel/Draht zwischen den Schneidmessern eingeklemmt wird, stellen Sie sicher, dass die Einsteller nicht zu fest angezogen sind. Solche Verklemmungen können auch durch zu viel Öl auf den Kabeln / Drähte. Reinigen Sie in diesem Fall die Kabel / Drähte und die Schneidmesser selbst. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Stromquelle getrennt ist, bevor Sie die Schneidklingen reinigen!
7. Schalten Sie das Gerät sofort nach Gebrauch aus.

MSW - WIRESTRIPPER - Modell 001-370

a) Beim Abisolieren von Kabeln / Drähten mit einem Durchmesser von 6 mm bis 13 mm die Platte mit den Schneidkanalöffnungen anheben (dabei sicherstellen, dass das Gerät von der Stromquelle getrennt ist!):



b) Beim Abisolieren von Kabeln / Leitungen mit einem Durchmesser von 1 mm - 6 mm senken Sie die Platte mit den Schneidkanalöffnungen ab (stellen Sie sicher, dass das Gerät dabei von der Stromquelle getrennt ist!):



c) Wenn die Klinge nicht in der Mitte des Kabels schneidet, ist die Klinge möglicherweise nicht zentriert. Um die Position der Rollen im Verhältnis zur Klinge einzustellen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie dann die beiden seitlichen Abdeckungen (7). Schrauben Sie die Muttern auf beiden Seiten des Geräts ab ((1) - siehe Abbildung unten). Stellen Sie die Ausrichtung der Walze und des Messers mit Hilfe der Einstellschrauben
(2). Wenn die Klingen zentriert sind, bringen Sie die seitlichen Abdeckungen wieder an, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.



Modell MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Modell MSW-WIRESTRIPPER-008-750

a) Wenn die Klinge nicht in der Mitte des Drahtes/Kabels schneidet, ist die Klinge möglicherweise nicht zentriert. Um die Position der Rollen im Verhältnis zur Klinge einzustellen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie dann die beiden seitlichen Abdeckungen (7). Schrauben Sie die Muttern auf beiden Seiten des Geräts ab ((1) - siehe Abbildung unten).
Stellen Sie die Ausrichtung der Walzen und Messer mit den Einstellschrauben (2) ein. Wenn die Klingen zentriert sind, bringen Sie die seitlichen Abdeckungen wieder an, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen

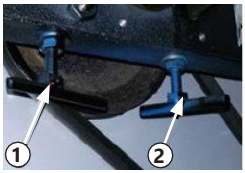


MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 Modell

a) Wenn die Klinge nicht in der Mitte des Drahtes/Kabels schneidet, ist die Klinge möglicherweise nicht mittig ausgerichtet. Um dies zu korrigieren, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie dann die beiden seitlichen Abdeckungen (7). Schrauben Sie die Muttern auf beiden Seiten des Geräts ab ((1) - siehe Abbildung unten). Stellen Sie die Ausrichtung der Walzen und Messer mit den Einstellschrauben (2) ein. Wenn die Klingen zentriert sind, bringen Sie die seitlichen Abdeckungen wieder an, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.



b) Für Drähte/Kabel mit einem Durchmesser von 28 - 45 mm: Wenn die Drähte/Kabel nicht richtig abisoliert wurden (zu flache oder zu tiefe Schnitte), stellen Sie das Gerät mit den Einstellern (1) und (2) in der Abbildung unten ein:



Diese Einstellvorrichtungen befinden sich auf beiden Seiten des Geräts, unter den Rollen und Messern, hinter der Motorklappe. Ein festeres Anziehen führt zu einem tieferen Schnitt, ein lockereres Anziehen zu einem flacheren Schnitt.

c) Zusätzliche Klingen (im Set enthalten) sollten nach dem Drehen der Montageschrauben in die entsprechenden Löcher eingesetzt werden:



Ziehen Sie die Schrauben nach dem Einsetzen der Klingen fest.

HINWEIS! Die Montage und Einstellung sollte von einer Person mit entsprechenden Kenntnissen und Erfahrungen durchgeführt werden. Achten Sie beim Einstellen der Messerhöhe darauf, dass das Messer nicht mit den Walzen in Berührung kommt. Wenn das Messer mit den Walzen kollidiert, werden die Walzen beschädigt und können auch eine Gefahr für das Leben und die Gesundheit des Bedieners darstellen, d.h. das von der Rolle gebrochene Messer kann mit großer Wucht aus der Maschine geschleudert werden. Bei der Arbeit an einem anderen Kabeltyp oder bei der Änderung der Position der Rollen müssen die Messer immer eingestellt werden.

GEFAHR BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS

Bei der Verwendung des Geräts können mechanische Gefahren auftreten. Mechanische Gefährdungen entstehen immer dann, wenn Verletzungen durch mechanische Einwirkungen verschiedener Komponenten, z. B. Maschinenteile, Werkzeuge usw., auf Personen entstehen können. Zu den grundlegenden mechanischen Gefährdungen gehören Quetschen, Quetschen, Schneiden, Einziehen oder Fangen, Stoßen, Einstechen, Abschürfungen sowie Ausrutschen und Stolpern. Diese Gefahren können sowohl während des normalen Maschinenbetriebs als auch infolge von Unregelmäßigkeiten im Maschinenbetrieb auftreten. Diese Unregelmäßigkeiten können zu einem Ausfall der Maschine führen. Mechanische Gefährdungen können entstehen durch: sich bewegende Maschinen, transportierte Lasten, bewegliche Teile, scharfe/raue Komponenten, herabfallende Elemente/Lasten, rutschige oder unebene Oberflächen, begrenzte Platzverhältnisse, Lage des Arbeitsplatzes im Verhältnis zum Boden.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Trennen Sie das Netzkabel vor jeder Reinigung, jeder Einstellung, jedem Austausch von Zubehör und immer dann, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
b) Verwenden Sie für die Reinigung aller Oberflächen nicht korrosive Reinigungsmittel.
c) Achten Sie darauf, dass Ketten, Zahnräder und Lager gut geschmiert sind. Verwenden Sie rotes Schmierfett oder Molybdändisulfid-Schmiermittel.
d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung. Ölen Sie bei längerer Lagerung die Schneidmesser und Rollen.
e) Das Gerät muss regelmäßig kontrolliert werden um die technische Funktionstüchtigkeit und eventuelle Schäden zu überprüfen.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	Wire stripper	
Model	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Rated voltage [V~]/Frequency [Hz]	230/50	
Rated power [kW]	0.37	1.5
Protection rating IP	IP20	
Number of cable/ wire feed holes	5	9
Stripping rate [m/min]	16	15
Range of cable/ wire diameters [mm]	Max. 13	Max. 43
The minimum length of the cut cable/wire [mm]	85	140
Types of cables not recommended for processing	Insulated with silicon dioxide; Insulated with silicon dioxide, with copper reinforcement	With fibreglass reinforcement; insulated with silicon dioxide; Insulated with silicon dioxide, with copper reinforcement
Emitted noise level	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensions [mm]	465x410x386	620x560x510
Weight [kg]	32.7	81
Parameter description	Parameter value	
Product name	Wire stripper	
Model	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50	
Rated power [kW]	2.2	0.75
Protection rating IP	IP20	IPX0
Number of cable/ wire feed holes	21	11
Stripping rate [m/min]	23	16
Range of cable/wire diameters [mm]	Max. 40	Max. 38
The minimum length of the cut cable/wire [mm]	53	150
Types of cables not recommended for processing	Insulated with silicon dioxide, with copper reinforcement	
Emitted noise level	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensions [mm]	680x635x840	650x520x520
Weight [kg]	129	47.5

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. Taking into account technological progress and noise reduction opportunities, the device was designed to reduce noise emission risks to the minimum.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Wear protective gloves.
	Electric shock warning.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to the Wire stripper. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! When in use, do not put your hands or other items inside the device!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching grounded elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded to a wet surface or if you are working in a humid environment. Water ingression into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated purpose. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.2. WORKPLACE SAFETY

a) Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
c) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
f) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
g) Children or unauthorised persons are forbidden from entering the work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
h) Use the device in a well-ventilated space.
i) Use the EMERGENCY STOP button if there is a risk of injury or death, accident of damage!
j) Please keep this manual available for future reference. If this device is transferred to a third party, the manual must be transferred with it.

⚠ **REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained and who reviewed this operating manual and received training in occupational health and safety.
c) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the machine.
d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration whilst using the device may lead to serious injuries.
e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is in the OFF position before connecting to a power source.
f) Do not overestimate your abilities. When using the device keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
h) It is recommended to use eye, ear and respiratory protection.

2.4. SAFE DEVICE USE

a) Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and have to be repaired.
c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, tool replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
e) Keep the device well-maintained. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or components and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
f) Keep the device out of the reach of children.
g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, take into account the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

j) Avoid situations where the device halts during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and device damage.

k) Do not touch articulated parts or accessories, unless the device has been disconnected from a power source.

l) It is forbidden to move, adjust or rotate the device while it is running.

m) Do not leave this appliance unattended while it is in use.

n) Never insert fingers/hands into the cable / wire cutting channels when the device is on.

o) After use remove excessive dust, grime and grease, etc. from the device.

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protection features and despite the use of additional elements to protect the operator, there is still a risk of accident or injury when using the device. When using the device stay alert and use common sense.

3. USE GUIDELINES

The wire stripper is designed to be used with copper and aluminium cables and wires of different diameters.

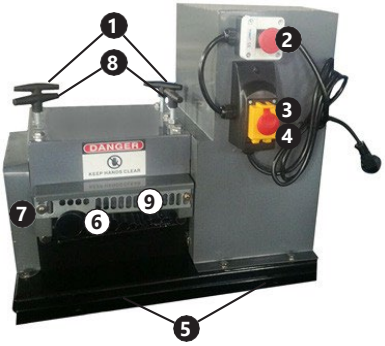
The user is liable for any damage resulting from improper use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

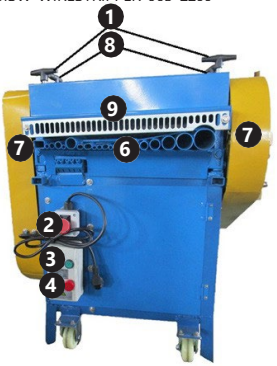
MSW – WIRESTRIPPER – 001-370



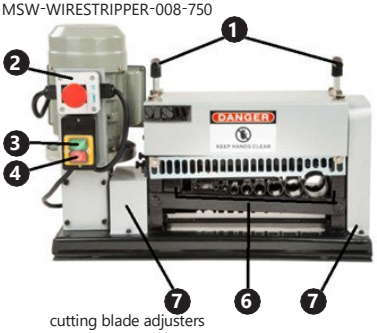
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



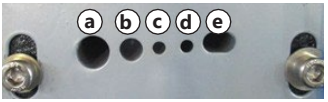
MSW-WIRESTRIPPER-008-750



1. cutting blade adjusters
2. emergency stop
3. on button
4. off button
5. mounting holes
6. cable / wire cutting channel
7. side covers
8. roller adjusters
9. safety guard

Hole sizes for cables and wires:

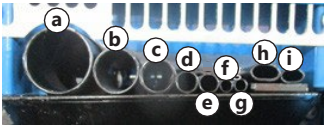
MSW-WIRESTRIPPER-001-370



Cable/wire cutting channels with diameters:

a) Max. 13 mm
b) Max. 9 mm
c) Max. 6
d) Max 5 mm
e) Max. 14,5 x 8 mm flat cable/wire

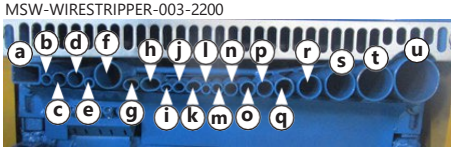
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



Cable/wire cutting channels with diameters:

a) Max. 43 mm
b) Max. 28 mm
c) Max. 21 mm
d) Max. 12,5 mm
e) Max. 12 mm
f) Max. 7 mm
g) Max. 7 mm
h) Max. 17,5 x 8 mm flat cable/wire
i) Max. 14,5 x 8 mm flat cable/wire

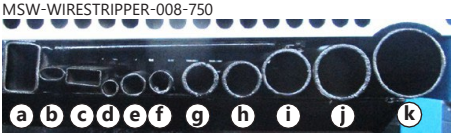
MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Cable/wire cutting channels with diameters:

a) Max. 26,5 x 16 mm flat cable/wire
b) Max. 8,5mm
c) Max. 11,5 mm
d) Max. 14,5 mm
e) Max. 8mm
f) Max. 24mm
g) Max. 13,5 x 9mm flat cable/wire
h) Max. 17,5x11mm flat cable/wire
i) Max. 9 x 6 mm flat cable/wire
j) Max. 9,5 x 8mm flat cable/wire
k) Max. 13,5 x 9,5 mm flat cable/wire
l) Max. 8mm
m) Max. 9mm
n) Max. 11,5mm
o) Max. 12,5mm
p) Max. 14,5mm
q) Max. 16mm
r) Max. 20mm
s) Max. 28mm
t) Max. 33,5mm
u) Max. 40mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Max. 26x16,5 mm flat cable/wire
b) Max. 12x6 mm flat cable/wire
c) Max. 18x8 mm flat cable/wire
d) Max. 7mm
e) Max. 10,5 mm
f) Max. 11 mm
g) Max. 15 mm
h) Max. 17,5 mm
i) Max. 23,5mm
j) Max. 28 mm
k) Max. 38 mm

3.2. PREPARING FOR USE

APPLIANCE LOCATION

The appliance should be placed on a work surface which fits or exceeds the dimensions of the device. The work surface must be level, dry and high enough from the ground to enable proper use of the device.

INSTALLING THE APPLIANCE
MSW-WIRESTRIPPER-001-370,
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
MSW-WIRESTRIPPER-008-750

Install the device in an appropriate location using the included installation materials.

3.3. DEVICE USE

1. Connect the power cable. Make sure the power source corresponds to the parameters on the rating plate.
2. Turn on the device.
3. Insert cable/wire into the appropriate cutting channel. Make sure the cables/wires are free from any plugs, cables, etc. Cable/wire diameter should correspond to the cutting channel size. If a cable/ wire is inserted into the wrong channel (e.g., a cable is inserted into a channel that is too tight) there is a risk the device will jam. Cable / wire length should not exceed 90 cm. Do not insert more than one cable at a time into the cutting channels.
4. The stripped cable/wire is ejected on the other side of the device. To avoid tangling, jamming and/ or device damage make sure the area surrounding the device is free from any obstacles so that ejected material can fall unhindered.
5. If the wires/cables have not been stripped properly (cuts are too shallow or too deep) adjust using the adjuster (1) and (8 –MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 models). Tightening will increase cut depth, loosening will decrease cut depth.
6. If a cable/wire jams between the cutting blades, make sure the adjusters are not too tight. Such jams may also be caused by excessive oil on the cables / wires. If this is the case, clean the cables / wires and the cutting blades themselves. Make sure the device is disconnected from the power source before cleaning cutting blades!
7. Switch off device immediately after use.

MSW – WIRESTRIPPER – 001-370 model

a) When stripping 6 mm-13 mm diameter cables / wires, raise the plate with the cutting channel holes (make sure the device is disconnected from the power source whilst doing this!):



b) When stripping 1 mm – 6 mm diameter cables / wires, lower the plate with the cutting channel holes (make sure the device is disconnected from the power source whilst doing this!):



c) If the blade is not cutting along the centre of the wire/cable, the blade may be off-centre. To adjust the position of the rollers in relation to the blade, turn off and unplug the machine. Then, remove the two side covers (7). Unscrew the nuts on both sides of the device ((1) – the picture below). Adjust the roller and blade alignment using the adjuster bolts (2). When the blades are centred, reinstall the side covers before running the machine.



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500 model
MSW-WIRESTRIPPER-008-750 model

a) If the blade is not cutting along the centre of the wire/cable, the blade may be off-centre. To adjust the position of the rollers in relation to the blade, turn off and unplug the machine. Then, remove the two side covers (7). Unscrew the nuts on both sides of the device ((1) – the picture below).
Adjust the roller and blade alignment using the adjuster bolts (2). When the blades are centred, reinstall the side covers before running the machine

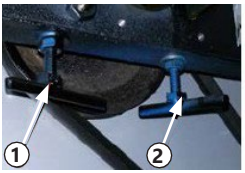


MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 model

a) If the blade is not cutting along the centre of the wire/cable, the blade may be off-centre. To adjust this, turn off and unplug the machine. Then, remove the two side covers (7). Unscrew the nuts on both sides of the device ((1) – the picture below). Adjust the roller and blade alignment using the adjuster bolts (2). When the blades are centred, reinstall the side covers before running the machine.

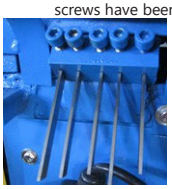


b) For wires / cables with a diameter of 28 – 45 mm: If the wires / cables have not been stripped properly (cuts are too shallow or too deep) adjust the device using the adjusters (1) and (2) in the picture below:



These adjusters are placed on both sides of the device, under the rollers and blades, behind the engine door. Tightening will result in deeper cuts, loosening will result in shallower cuts.

c) Additional blades (included in the set) should be installed in the appropriate holes once the installation screws have been turned:



Tighten the screws after inserting the blades.

PLEASE NOTE! Assembly and adjustment should be performed by a person with appropriate knowledge and experience. When adjusting the height of the blade, be careful and always verify that the blade does not come into contact with the rollers. In the event that the blade collides with the rollers, the rollers will become damaged, and they may also be a threat to the life and health of the operator,
i.e. the blade broken by the roller can be thrown out of the machine with high force. When working on a different type of cable or changing the position of the rollers, the blades must always be adjusted.

HAZARDS IN THE COURSE OF USING THE DEVICE

Mechanical hazards may arise during use of the machine. Mechanical hazards arise whenever injuries may result from mechanical impact of various components, e.g., machine parts, tools, etc. on people. The basic mechanical hazards include squeezing, crushing, cutting, pulling in or catching, impact, puncture, abrasion, as well as slipping and stumbling. These hazards can occur both during normal machine operation and as a result of irregularities in machine operation. These irregularities may result in machine failure. Mechanical hazards can result from: moving machines, transported loads, moving parts, sharp / rough components, dropping elements / loads, slippery or uneven surfaces, limited space, location of the work station in relation to the ground.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

a) Disconnect the power cable before each cleaning, adjustment, replacement of accessories and whenever the device is not in use.
b) Use non-corrosive cleaners to clean each surface.
c) Make sure that chains, gears and bearings are well-lubricated. Use red grease or molybdenum disulphide lubricant.
d) Store the device in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight. For longer storage periods, apply oil to cutting blades and rollers.
e) Regular inspections of the device must be carried out to check for technical efficiency and any damage.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Odizolowywacz kabli	
Model	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Napięcie znamionowe [V~]/Częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc znamionowa [kW]	0,37	1,5
Stopień ochrony IP	IP20	
Liczba otworów podających kabel/przewód	5	9
Prędkość zdejmowania izolacji [m/min]	16	15
Zakres średnic kabla/przewodu [mm]	Maks. 13	Maks. 43
Minimalna długość ciętego kabla/przewodu [mm]	85	140
Rodzaje kabli niezalecane do obróbki	Izolowane dwutlenkiem krzemu; Izolowane dwutlenkiem krzemu, ze wzmocnieniem miedzianym	Ze wzmocnieniem z włókna szklanego; izolowane dwutlenkiem krzemu; Izolowane dwutlenkiem krzemu, ze wzmocnieniem miedzianym
Poziom emitowanego hałasu	81 dB(A) K=3dB(A)	
Wymiary [mm]	465x410x386	620x560x510
Ciężar [kg]	32,7	81
Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Odizolowywacz kabli	
Model	MSW-WIRESTIP- PER-003-2200	MSW-WIRESTIP-PER-008-750
Napięcie znamionowe [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc znamionowa [kW]	2,2	0,75
Stopień ochrony IP	IP20	IPX0
Liczba otworów doprowadzających	21	11
Minimalna długość odciętego kabla/przewodu [mm]	53	150
Typy kabli niezalecane do obróbki	Izolowane dwutlenkiem krzemu, ze wzmocnieniem miedzianym	
Poziom emitowanego hałasu	81 dB(A) K=3dB(A)	
Wymiary [mm]	680x635x840	650x520x520

1. OGÓLNY OPIS

Niniejsza instrukcja obsługi ma służyć pomocą w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z surowymi zasadami użytkowania technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto, został wyprodukowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTASZ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie przeprowadzać konserwację. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu, urządzenie zaprojektowano tak, aby ryzyko emisji hałasu zostało ograniczone do minimum.

LEGENDA

CE	Produkt spełnia odpowiednie wymogi bezpieczeństwa standardy.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy danej sytuacji (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować rękawice ochronne.
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem.

PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

Oryginalna instrukcja obsługi jest w języku niemieckim. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie" i „produkt" używane są w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do ściągacza izolacji. Nie stosować w bardzo wilgotnym środowisku ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą. Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Podczas użytkowania urządzenia nie należy wkładać rąk ani innych przedmiotów do jego wnętrza!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione do mokrej powierzchni lub jeśli pracujesz w wilgotnym środowisku. Wniknięcie wody do urządzenia zwiększa ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Używaj kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Upewnij się, że miejsce pracy jest uporządkowane i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
b) Nie używaj urządzenia w strefie zagrożonej wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
c) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania, natychmiast wyłącz urządzenie i zgłoś to przełożonemu.
d) W razie wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie należy podejmować samodzielnych prób napraw!
f) W przypadku pożaru należy gasić go wyłącznie gaśnicami proszkowymi lub gaśnicami na dwutlenek węgla (CO_2) przeznaczonymi do urządzeń pod napięciem.
g) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wstępu na stanowisko pracy. (Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem).
h) Urządzenie należy używać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
i) W przypadku ryzyka obrażeń ciała lub śmierci, wypadku lub uszkodzenia należy użyć przycisku ZATRZYMANIA AWARYJNEGO!
j) Prosimy zachować niniejszą instrukcję obsługi do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać instrukcję wraz z urządzeniem.

⚠ **PAMIĘTAJ!** Podczas korzystania z urządzenia należy chronić dzieci i osoby postronne.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność obsługi urządzenia.

b) Maszynę mogą obsługiwać wyłącznie osoby sprawne fizycznie, potrafiące się nią posługiwać, odpowiednio przeszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszły szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Maszyna nie jest przeznaczona do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi maszyny.
d) Podczas pracy z urządzeniem należy kierować się zdrowym rozsądkiem i zachować czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
e) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji WYŁĄCZONEJ.
f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze utrzymywać równowagę i stabilność. Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
g) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
h) Zaleca się stosowanie ochrony oczu, uszu i dróg oddechowych.

2.4. BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Należy używać odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik on/off nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć ani wyłączyć za pomocą przełącznika on/off, są niebezpieczne, nie powinny być używane i wymagają naprawy.
c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany narzędzi lub odłożeniem urządzenia należy upewnić się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
d) Gdy nie używasz urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznanych z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, w szczególności czy nie ma pękniętych części lub podzespołów, a także czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną eksploatację urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem należy oddać urządzenie do naprawy.
f) Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.
g) Naprawy i konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
h) Aby zagwarantować integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczące ręcznych operacji transportowych obowiązujące w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.

j) Unikaj sytuacji, w których urządzenie zatrzymuje się w trakcie użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementy napędowe i uszkodzenia urządzenia.

k) Nie dotykaj ruchomych części ani akcesoriów, chyba że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

l) Zabrania się przesuwania, regulowania lub obracania urządzenia podczas jego pracy.

m) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.

n) Nigdy nie wkładaj palców/dłoni do kabla/przewodu cięcie kanałów, gdy urządzenie jest włączone.

o) Po użyciu należy usunąć z urządzenia nadmiar kurzu, brudu, tłuszczu itp.

⚠ **UWAGA!** Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, podczas korzystania z urządzenia nadal istnieje ryzyko wypadku lub obrażeń. Podczas korzystania z urządzenia należy zachować czujność i kierować się zdrowym rozsądkiem.

3. Zasady użytkowania

Ściągacz izolacji przeznaczony jest do stosowania z przewodami miec kable i przewody aluminiowe o różnych średnicach.

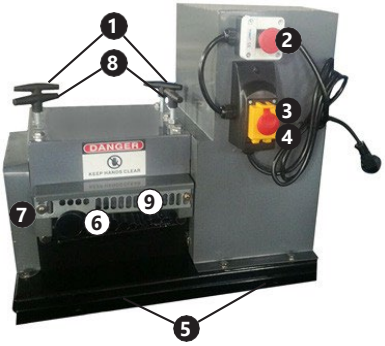
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania urządzenia.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

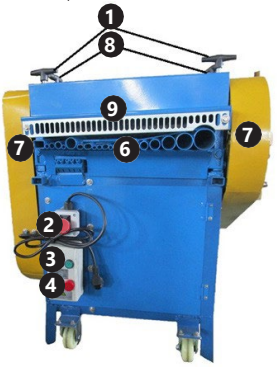
MSW – ŚCIĄGACZ IZOLACJI – 001-370



MSW-ŚCIĄGACZ IZOLACJI PRZEWODÓW-002-1500



MSW-ŚCIĄGACZ IZOLACJI PRZEWODÓW-003-2200



MSW-ŚCIĄGACZ IZOLACJI PRZEWODÓW-008-750



regulatory ostrzy tnących
2. zatrzymanie awaryjne
3. przycisk włączony
4. przycisk wyłączania
5. otwory montażowe
6. kanał do cięcia kabli/drutów
7. osłony boczne
8. regulatory rolkowe
9. osłona bezpieczeństwa

Rozmiary otworów na kable i przewody:

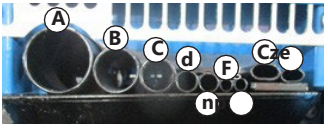
MSW-ŚCIĄGACZ IZOLACJI PRZEWODÓW-001-370



Kanały do cięcia kabli/drutów o średnicach:

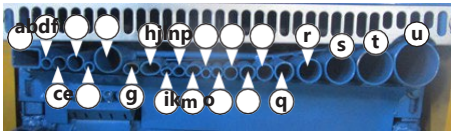
a) Maks. 13 mm
b) Maks. 9 mm
C) Maks. 6
d) Maks. 5 mm
e) Maks. 14,5 x 8 mm płaski kabel/przewód

MSW-ŚCIĄGACZ IZOLACJI-002-1500



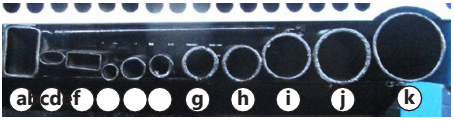
Kanały do cięcia kabli/drutów o średnicach:
a) Maks. 43 mm
b) Maks. 28 mm
c) Maks. 21 mm
d) Maks. 12,5 mm
e) Maks. 12 mm
f) Maks. 7 mm
g) Maks. 7 mm
h) Maks. 17,5 x 8 mm płaski kabel/przewód
i) Maks. 14,5 x 8 mm płaski kabel/przewód

MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Kanały do cięcia kabli/przewodów o średnicach:
a) Maks. 26,5 x 16 mm płaski kabel/przewód
b) Maks. 8,5 mm
c) Maks. 11,5 mm
d) Maks. 14,5 mm
e) Maks. 8 mm
f) Maks. 24 mm
g) Maks. 13,5 x 9 mm płaski kabel/przewód
h) Maks. 17,5 x 11 mm płaski kabel/przewód
i) Maks. 9 x 6 mm płaski kabel/przewód
j) Maks. 9,5 x 8 mm płaski kabel/przewód
k) Maks. 13,5 x 9,5 mm płaski kabel/przewód
l) Maks. 8 mm
m) Maks. 9 mm
n) Maks. 11,5 mm
o) Maks. 12,5 mm
p) Maks. 14,5mm
q) Maks. 16mm
r) Maks. 20mm
s) Maks. 28mm
t) Maks. 33,5mm
u) Maks. 40mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Maks. 26x16,5 mm płaski kabel/przewód
b) Maks. 12x6 mm płaski kabel/przewód
c) Maks. 18x8 mm płaski kabel/przewód
d) Maks. 7mm
e) Maks. 10,5 mm
f) Maks. 11 mm
g) Maks. 15 mm
h) Maks. 17,5 mm
i) Maks. 23,5mm
j) Maks. 28 mm
k) Maks. 38 mm

3.2. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Urządzenie należy umieścić na powierzchni roboczej, która jest równa lub większa od wymiarów urządzenia. Powierzchnia robocza musi być równa, sucha i wystarczająco wysoka od podłoża, aby umożliwić prawidłowe użytkowanie urządzenia.

INSTALACJA URZĄDZENIA MSW-WIRESTRIPPER-001-370, MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-008-750

Zamontuj urządzenie w odpowiednim miejscu, korzystając z dołączonych materiałów instalacyjnych.

3.3. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

1. Podłącz przewód zasilający. Upewnij się, że źródło zasilania odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
2. Włącz urządzenie.
3. Włóż kabel/przewód do odpowiedniego kanału tnącego. Upewnij się, że kable/przewody nie mają żadnych wtyczek, kabli itp. Średnica kabla/drutu powinna odpowiadać rozmiarowi kanału tnącego. Jeśli kabel/przewód zostanie włożony do niewłaściwego kanału (np. kabel zostanie włożony do kanału, który jest zbyt ciasny), istnieje ryzyko, że urządzenie się zatnie. Długość kabla/przewodu nie powinna przekraczać 90 cm. Nie wkładaj do kanałów tnących więcej niż jednego kabla na raz.
4. Odizolowany kabel/przewód jest wyrzucany po drugiej stronie urządzenia. Aby uniknąć splątania, zacięcia i/lub uszkodzenia urządzenia, należy upewnić się, że obszar wokół urządzenia jest wolny od przeszkód, tak aby wyrzucany materiał mógł spadać bez przeszkód.
5. Jeżeli przewody/kable nie zostały prawidłowo odizolowane (nacięcia są zbyt płytkie lub zbyt głębokie), należy dokonać regulacji za pomocą regulatora (1) i (8 – MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, Modele MSW-WIRESTRIPPER-003-2200). Dokręcanie zwiększy głębokość cięcia, a luzowanie zmniejszy głębokość cięcia.
6. Jeżeli kabel/przewód zatnie się między ostrzami tnącymi, należy sprawdzić, czy regulatory nie są zbyt ciasne. Takie zacięcia mogą być również spowodowane nadmiarem oleju na kablach / przewody. Jeżeli tak się stało, należy wyczyścić kable/przewody i same ostrza tnące. Przed przystąpieniem do czyszczenia ostrzy tnących należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania!
7. Wyłącz urządzenie natychmiast po użyciu.

MSW – ŚCIĄGACZ IZOLACJI PRZEWODÓW – model 001-370

a) Podczas zdejmowania izolacji z kabli/przewodów o średnicy 6 mm–13 mm podnieś płytę z otworami kanału tnącego (upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania podczas wykonywania tej czynności!):



b) Podczas zdejmowania izolacji z kabli/przewodów o średnicy 1 mm–6 mm opuść płytę z otworami kanału tnącego (upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania podczas wykonywania tej czynności!):



c) Jeśli ostrze nie tnie wzdłuż środka przewodu/kabla, ostrze może być niecentralne. Aby wyregulować położenie rolek względem ostrza, wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Następnie zdejmij dwie boczne pokrywy (7). Odkręć nakrętki po obu stronach urządzenia ((1) – rysunek poniżej). Wyreguluj wyrównanie rolki i ostrza za pomocą śrub regulacyjnych (2). Gdy ostrza zostaną wyśrodkowane, załóż ponownie boczne pokrywy przed uruchomieniem urządzenia.



Model MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Model MSW-WIRESTRIPPER-008-750

a) Jeśli ostrze nie tnie wzdłuż środka przewodu/kabla, może być niecentralne. Aby wyregulować położenie rolek względem ostrza, wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Następnie zdejmij dwie osłony boczne (7). Odkręć nakrętki po obu stronach urządzenia ((1) – rysunek poniżej).
Wyreguluj położenie rolki i ostrza za pomocą śrub regulacyjnych (2). Po wyśrodkowaniu ostrzy zamontuj ponownie osłony boczne przed uruchomieniem urządzenia

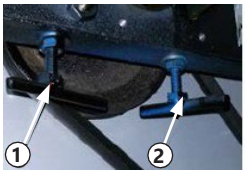


Model MSW-WIRESTRIPPER-003-2200

a) Jeśli ostrze nie tnie wzdłuż środka drutu/kabla, może być przesunięte względem środka. Aby to wyregulować, wyłącz i odłącz urządzenie od zasilania. Następnie zdejmij dwie boczne osłony (7). Odkręć nakrętki po obu stronach urządzenia ((1) – rysunek poniżej). Wyreguluj wyrównanie rolki i ostrza za pomocą śrub regulacyjnych (2). Po wyśrodkowaniu ostrzy zamontuj ponownie boczne osłony przed uruchomieniem urządzenia.



b) W przypadku przewodów/kabli o średnicy 28–45 mm: Jeśli przewody/kable nie zostały prawidłowo odizolowane (nacięcia są zbyt płytkie lub zbyt głębokie), wyreguluj urządzenie za pomocą regulatorów (1) i (2) przedstawionych na poniższym rysunku:



Regulatory te znajdują się po obu stronach urządzenia, pod rolkami i ostrzami, za drzwiczkami silnika. Dokręcanie spowoduje głębsze cięcia, luzowanie spowoduje płytsze cięcia.

c) Dodatkowe ostrza (dołączone do zestawu) należy zainstalować w odpowiednich otworach po dokręceniu śrub montażowych:



Dokręć śruby po włożeniu ostrzy.

PAMIĘTAJ! Montaż i regulację powinna wykonywać osoba posiadająca odpowiednią wiedzę i doświadczenie. Podczas regulacji wysokości ostrza należy zachować ostrożność i zawsze sprawdzać, czy ostrze nie styka się z rolkami. W przypadku zderzenia ostrza z rolkami, rolki ulegną uszkodzeniu, co może również stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia operatora.
tj. ostrze złamane przez wałek może zostać wyrzucone z maszyny z dużą siłą. Podczas pracy z innym typem kabla lub zmiany położenia wałków, ostrza muszą być zawsze wyregulowane.

ZAGROŻENIA PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

Zagrożenia mechaniczne mogą wystąpić podczas użytkowania urządzenia. Zagrożenia mechaniczne występują zawsze, gdy obrażenia mogą być spowodowane mechanicznym uderzeniem różnych elementów, np. części maszyny, narzędzi itp. w ludzi. Podstawowe zagrożenia mechaniczne obejmują zgniecenie, zmiażdżenie, przecięcie, wciągnięcie lub pochwycenie, uderzenie, przekłucie, otarcie, a także poślizgnięcie się i potknięcie. Zagrożenia te mogą wystąpić zarówno podczas normalnej pracy maszyny, jak i w wyniku nieprawidłowości w jej działaniu. Te nieprawidłowości mogą spowodować awarię maszyny. Zagrożenia mechaniczne mogą wynikać z: ruchomych maszyn, transportowanych ładunków, ruchomych części, ostrych/szorstkich elementów, spadających elementów/ładunków, śliskich lub nierównych powierzchni, ograniczonej przestrzeni, położenia stanowiska pracy względem podłoża.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Odłącz kabel zasilający przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą akcesoriów oraz zawsze, gdy urządzenie nie jest używane.
b) Do czyszczenia każdej powierzchni należy używać niekorozyjnych środków czyszczących.
c) Upewnij się, że łańcuchy, przekładnie i łożyska są dobrze nasmarowane. Użyj czerwonego smaru lub środka smarującego z dwusiarczkiem molibdenu.
d) Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego. W przypadku dłuższego przechowywania nasmaruj ostrza tnące i rolki olejem.
e) Należy przeprowadzać regularne kontrole urządzenia w celu sprawdzenia jego sprawności technicznej i wykrycia ewentualnych uszkodzeń.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Odizolovací kleště	
Model	MSW-ODIZOLOVAČ-001-370	MSW-ODIZOLOVAČ-002-1500
Jmenovité napětí [V~]/Frekvence [Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon [kW]	0,37	1,5
Krytí IP	IP20	
Počet otvorů pro kabel/drát	5	9
Rychlost odizolování [m/min]	16	15
Rozsah průměrů kabelů/drátů [mm]	Max. 13	Max. 43
Minimální délka řezaného kabelu/drátu [mm]	85	140
Typy kabelů, které se nedoporučují ke zpracování	Izolované oxidem křemičitým; Izolované oxidem křemičitým s měděnou výztuhou	S výztuhou ze skelných vláken; izolované oxidem křemičitým; Izolováno oxidem křemičitým, s měděnou výztuhou
Hladina emitovaného hluku	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensions [mm]	465x410x386	620x560x510
Hmotnost [kg]	32,7	81
Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Odizolovací kleště	
Model	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Jmenovité napětí [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon [kW]	2,2	0,75
Stupeň krytí IP	IP20	IPX0
Počet otvorů pro kabel/drát	21	11
Rychlost odizolování [m/min]	23	16
Minimální délka řezaného kabelu/drátu [mm]	53	150
Typy kabelů, které se nedoporučují ke zpracování	Izolováno oxidem křemičitým, s měděnou výztuhou	
Hladina emitovaného hluku	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensions [mm]	680x635x840	650x520x520
Hmotnost [kg]	129	47,5

1. OBECNÝ POPIS

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ, POKUD JSTE SI DŮKLADNĚ PŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. S ohledem na technologický pokrok a možnosti snižování hluku bylo zařízení navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emise hluku.

LEGENDA

CE	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJTE! Platí pro danou situaci (obecné výstražné znamení).
	Používejte ochranné rukavice.
	Varování před úrazem elektrickým proudem.

NEZAPOMEŇTE! Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

Původní návod k obsluze je v němčině. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ

POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění, či dokonce smrti.

Pojmy „zařízení" nebo „výrobek" se ve varováních a pokynech používají k označení odizolovacího kleště. Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu. Zabraňte namočení zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem! Během používání nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a ledničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno na mokrém povrchu nebo pokud pracujete ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Ujistěte se, že pracoviště je uspořádané a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, sledovat, co se děje, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.
b) Nepoužívejte zařízení v zóně s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení generuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
c) Při zjištění poškození nebo nepravidelného provozu zařízení okamžitě vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.
d) V případě jakýchkoli pochybností o správném provozu zařízení se obraťte na zákaznický servis výrobce.
e) Zařízení smí opravovat pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy sami!
f) V případě požáru použijte k uhašení výhradně práškové nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroje vhodné pro použití na zařízeních pod napětím.
g) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracovní stanici zakázán. (Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
h) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
i) V případě rizika zranění, smrti nebo nehody nebo poškození použijte tlačítko NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ!
j) Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, musí být s ním předán i návod k obsluze.

⚠ **POZOR!** Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v okolí.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Nepoužívejte zařízení, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně ovlivnit jeho schopnost obsluhovat.
b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny se strojem manipulovat, jsou řádně proškoleny a prostudovaly si tento návod k obsluze a absolvovaly školení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
c) Stroj není určen k obsluze osobami (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze stroje.
d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění během používání zařízení může vést k vážným zraněním.
e) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, ujistěte se, že je vypínač v poloze VYPNUTO před připojením ke zdroji napájení.
f) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a stabilní polohu. Tím zajistíte lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
g) Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
h) Doporučuje se používat ochranu očí, sluchu a dýchacích cest.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který bylo navrženo.
b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač ZAP/VYP nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze pomocí vypínače ZAP/VYP zapnout a vypnout, jsou nebezpečná, neměla by se provozovat a musí být opravena.
c) Před jakýmkoli seřizováním, výměnou nástrojů nebo odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena od zásuvky. Taková opatření sníží riziko náhodné aktivace zařízení.
d) Pokud se přístroj nepoužívá, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s přístrojem obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
e) Udržujte zařízení v dobrém stavu. Před každým použitím zkontrolujte celkové poškození, a zejména zkontrolujte, zda nejsou díly nebo komponenty prasklé, a zda nedošlo k jiným problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím odevzdejte zařízení k opravě.
f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
g) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.
h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
i) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení berte v úvahu zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu, které platí v zemi, kde bude zařízení používáno.

j) Vyhněte se situacím, kdy se zařízení během používání zastaví v důsledku nadměrného zatížení. To může vést k přehřátí
poškození pohonných prvků a zařízení.

k) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od zdroje napájení.

l) Je zakázáno zařízení během provozu přemisťovat, nastavovat nebo otáčet.

m) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, pokud je používán.

n) Nikdy nevkládejte prsty/ruce do kabelu/vodiče řezání kanálů, když je zařízení zapnuté.

o) Po použití odstraňte z přístroje přebytečný prach, nečistoty, mastnotu atd.

⚠ **POZOR!** Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a i přes použití dalších prvků k ochraně obsluhy stále existuje riziko nehody nebo zranění při jeho používání. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

3. Zásady používání

Odizolovací kleště jsou určeny pro použití s mědí a hliníkové kabely a dráty různých průměrů.

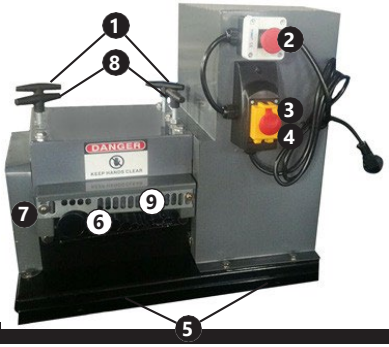
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

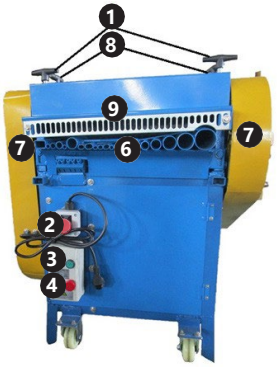
MSW – ODIZOLOVAČ – 001-370



MSW-ODIZOLOVAČ-002-1500



MSW-ODIZOLOVAČ-003-2200



MSW-ODIZOLOVAČ-008-750



seřizovače řezných nožů
2. nouzové zastavení
3. tlačítko na
4. tlačítko vypnutí
5. montážní otvory
6. kanál pro řezání kabelů / drátů
7. boční kryty
8. válečkové seřizovače
9. bezpečnostní kryt

Velikosti otvorů pro kabely a vodiče:

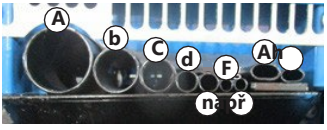
MSW-ODIZOLOVAČ-001-370



Kanály pro řezání kabelů/drátů o průměrech:

a) Max. 13 mm
b) Max. 9 mm
C) Max. 6 mm
d) Max. 5 mm
e) Max. plochý kabel/drát 14,5 x 8 mm

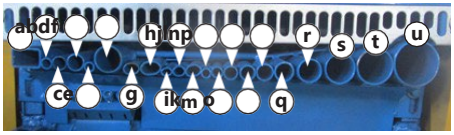
MSW-ODIZOLOVAČ-002-1500



Kanály pro řezání kabelů/drátů o průměrech:

a) Max. 43 mm
b) Max. 28 mm
c) Max. 21 mm
d) Max. 12,5 mm
e) Max. 12 mm
f) Max. 7 mm
g) Max. 7 mm
h) Max. plochý kabel/drát 17,5 x 8 mm
i) Max. plochý kabel/drát 14,5 x 8 mm

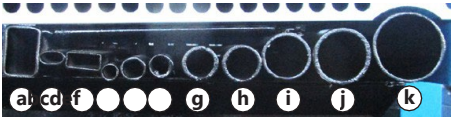
MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Kanály pro řezání kabelů/drátů o průměru:

a) Max. plochý kabel/drát 26,5 x 16 mm
b) Max. 8,5 mm
c) Max. 11,5 mm
d) Max. 14,5 mm
e) Max. 8 mm
f) Max. 24 mm
g) Max. plochý kabel/drát 13,5 x 9 mm
h) Max. plochý kabel/drát 17,5x11 mm
i) Max. plochý kabel/drát 9 x 6 mm
j) Max. plochý kabel/drát 9,5 x 8 mm
k) Max. plochý kabel/drát 13,5 x 9,5 mm
l) Max. 8 mm
m) Max. 9 mm
n) Max. 11,5 mm
o) Max. 12,5 mm
p) Max. 14,5 mm
q) Max. 16 mm
r) Max. 20 mm
s) Max. 28 mm
t) Max. 33,5 mm
u) Max. 40 mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Max. plochý kabel/drát 26x16,5 mm
b) Max. plochý kabel/drát 12x6 mm
c) Max. plochý kabel/drát 18x8 mm
d) Max. 7 mm
e) Max. 10,5 mm
f) Max. 11 mm
g) Max. 15 mm
h) Max. 17,5 mm
i) Max. 23,5 mm
j) Max. 28 mm
k) Max. 38 mm

3.2. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ
UMÍSTĚNÍ PŘÍSTROJE
Spotřebič by měl být umístěn na pracovní ploše, která odpovídá nebo přesahuje rozměry zařízení. Pracovní plocha musí být rovná, suchá a dostatečně vysoká nad zemí, aby bylo možné zařízení správně používat.

INSTALACE PŘÍSTROJE MSW-WIRESTRIPPER-001-370, MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-008-750
Nainstalujte zařízení na vhodné místo pomocí dodaného instalačního materiálu.

3.3. POUŽITÍ PŘÍSTROJE

1. Připojte napájecí kabel. Ujistěte se, že zdroj napájení odpovídá parametrům na typovém štítku.
2. Zapněte zařízení.
3. Vložte kabel/drát do příslušného řezacího kanálu. Ujistěte se, že kabely/vodiče nejsou poškozené, bez zástrček, kabelů atd. Průměr kabelu/drátu by měl odpovídat velikosti řezného kanálu. Pokud je kabel/vodič zasunut do nesprávného kanálu (např. je kabel zasunut do kanálu, který je příliš utažený), existuje riziko zaseknutí zařízení. Délka kabelu/vodiče by neměla překročit 90 cm. Nevkládejte do řezných kanálů více než jeden kabel najednou.
4. Odizolovaný kabel/vodič je vysunut na druhé straně zařízení. Abyste předešli zamotání, uvíznutí a/nebo poškození zařízení, ujistěte se, že v okolí zařízení nejsou žádné překážky, aby vyhazovaný materiál mohl nerušeně padat.
5. Pokud vodiče/kabely nebyly správně odizolovány (řezy jsou příliš mělké nebo příliš hluboké), upravte je pomocí nastavovacího prvku (1) a (8 –MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
modely MSW-WIRESTRIPPER-003-2200). Utažením se hloubka řezu zvětší, uvolněním se hloubka řezu zmenší.
6. Pokud se kabel/drát zasekne mezi řezacími noži, ujistěte se, že nastavovací prvky nejsou příliš utažené. Takové zaseknutí může být také způsobeno nadměrným množstvím oleje na kabelech
/ dráty. Pokud je tomu tak, očistěte kabely/vodiče a samotné řezné nože. Před čištěním řezných nožů se ujistěte, že je zařízení odpojeno od zdroje napájení!
7. Po použití ihned vypněte zařízení.

MSW – ODIZOLOVAČ – model 001-370

a) Při odizolování kabelů/vodičů o průměru 6–13 mm zvedněte desku s otvory pro řezací kanál (ujistěte se, že je zařízení přitom odpojeno od zdroje napájení!):



b) Při odizolování kabelů/vodičů o průměru 1–6 mm spusťte desku s otvory pro řezací kanál (ujistěte se, že je zařízení přitom odpojeno od zdroje napájení!):



c) Pokud nůž neřeže podél středu drátu/kabelu, může být nůž mimo střed. Chcete-li upravit polohu válečků vzhledem k noži, vypněte a odpojte stroj ze zásuvky. Poté sejměte dva boční kryty (7). Odšroubujte matice na obou stranách zařízení ((1) – obrázek níže). Upravte zarovnání válečků a nože pomocí stavěcích šroubů (2). Po vycentrování nožů nasaďte zpět boční kryty před spuštěním stroje.



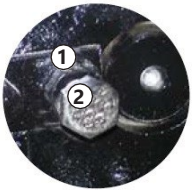
Model MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Model MSW-WIRESTRIPPER-008-750

a) Pokud nůž neřeže podél středu drátu/kabelu, může být nůž mimo střed. Chcete-li upravit polohu válečků vzhledem k noži, vypněte a odpojte stroj ze zásuvky. Poté sejměte dva boční kryty (7). Odšroubujte matice na obou stranách zařízení ((1) – obrázek níže).
Upravte zarovnání válečků a nožů pomocí stavěcích šroubů (2). Jakmile jsou nože vycentrovány, před spuštěním stroje znovu nainstalujte boční kryty

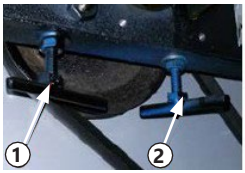


Model MSW-WIRESTRIPPER-003-2200

a) Pokud nůž neřeže podél středu drátu/kabelu, může být nůž mimo střed. Chcete-li to seřídit, vypněte a odpojte stroj ze zásuvky. Poté sejměte dva boční kryty (7). Odšroubujte matice na obou stranách zařízení ((1) – obrázek níže). Upravte zarovnání válečku a nože pomocí stavěcích šroubů (2). Po vycentrování nožů nasaďte zpět boční kryty před spuštěním stroje.



b) Pro vodiče/kabely o průměru 28–45 mm: Pokud vodiče/kabely nebyly správně odizolovány (řezy jsou příliš mělké nebo příliš hluboké), seřiďte zařízení pomocí stavěcích prvků (1) a (2) na obrázku níže:



Tyto stavěcí prvky jsou umístěny na obou stranách zařízení, pod válečky a noži, za dvířky motoru. Utažení povede k hlubším řezům, uvolnění k mělčím řezům.

c) Po otočení montážních šroubů by měly být do příslušných otvorů nainstalovány další nože (součástí sady):



Po vložení nožů šrouby utáhněte.

NEZAPOMEŇTE! Montáž a seřízení by měla provádět osoba s odpovídajícími znalostmi a zkušenostmi. Při nastavování výšky nože buďte opatrní a vždy se ujistěte, že se nůž nedotýká válečků. V případě, že se nůž srazí s válečky, dojde k jejich poškození a mohou také ohrozit život a zdraví obsluhy.
tj. nůž zlomený válečkem může být ze stroje vymrštěn velkou silou. Při práci na jiném typu kabelu nebo při změně polohy válečků musí být nože vždy seřízeny.

NEBEZPEČÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Během používání stroje mohou vzniknout mechanická nebezpečí. Mechanická nebezpečí vznikají vždy, když mohou vzniknout zranění v důsledku mechanického nárazu různých součástí, např. částí strojů, nástrojů atd., na osoby. Mezi základní mechanická nebezpečí patří stlačení, rozdrcení, proříznutí, vtažení nebo zachycení, náraz, propíchnutí, oděr, jakož i uklouznutí a zakopnutí. Tato nebezpečí mohou nastat jak za normálního provozu stroje, tak v důsledku nerovností v provozu stroje. Tyto nerovnosti mohou vést k poruše stroje. Mechanická nebezpečí mohou vzniknout v důsledku: pohybujících se strojů, přepravovaných břemen, pohyblivých částí, ostrých/drsných součástí, padajících prvků/břemen, kluzkých nebo nerovných povrchů, omezeného prostoru, umístění pracovní stanice vzhledem k zemi.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a vždy, když se zařízení nepoužívá, odpojte napájecí kabel.
b) K čištění každého povrchu používejte nekorozivní čisticí prostředky.
c) Ujistěte se, že řetězy, ozubená kola a ložiska jsou dobře promazány. Používejte červené mazivo nebo mazivo s disulfidem molybdeničitým.
d) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření. Při delším skladování naneste olej na řezné nože a válečky.
e) Je nutné provádět pravidelné kontroly zařízení aby se ověřila jeho technická funkčnost a případné poškození.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Dénudeur de fils	
Modèle	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Tension nominale [V~]/Fréquence [Hz]	230/50	
Puissance nominale [kW]	0,37	1,5
Indice de protection IP	IP20	
Nombre d'orifices d'alimentation câble/fil	5	9
Vitesse de dénudage [m/min]	16	15
Plage de diamètres de câble/fil [mm]	Max. 13	Max. 43
Longueur minimale du câble/fil coupé [mm]	85	140
Types de câbles non recommandés pour le traitement	Isolés au dioxyde de silicium ; Isolés au dioxyde de silicium, avec renfort en cuivre	Avec renfort en fibre de verre ; isolés au dioxyde de silicium ; Isolation au dioxyde de silicium, avec renfort en cuivre
Niveau sonore émis	81 dB(A) K=3 dB(A).	
Dimensions [mm]	465 × 410 × 386 mm	620 × 560 × 510 m m
Poids [kg]	32,7	81
Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Dénudeur de fils	
Modèle	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz].	230/50	
Puissance nominale [kW].	2,2	0,75
Indice de protection : IP	IP20	IPX0
Nombre de trous d'alimentation câble/fil	21	11
Vitesse de	23	16
Longueur minimale du câble/fil coupé [mm].	53	150
Types de câbles non recommandés pour le traitement	Isolation au dioxyde de silicium, avec renfort en cuivre	
Niveau sonore émis	81 dB(A) K=3 dB(A).	
Dimensions [mm]	680 × 635 × 840 mm	650 × 520 × 520 mm
Poids [kg]	129	47,5

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit est conçu et fabriqué selon des règles d'utilisation techniques rigoureuses, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, sa production respecte les normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez un entretien régulier. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit, le dispositif a été conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores.

LÉGENDE

CE	Le produit satisfait aux normes de sécurité applicables normes.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	ATTENTION ! ou Prudence ! ou N'oubliez pas ! Applicable à la situation donnée (panneau d'avertissement général).
	Porter des gants de protection.
	Avertissement : choc électrique.

N'OUBLIEZ PAS ! Les illustrations de ce manuel sont données à titre indicatif uniquement et peuvent différer, sur certains points, du produit réel.

Le manuel d'utilisation original est en allemand. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'UTILISATION

ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner la pince à dénuder. Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité immédiate de cuves d'eau. Évitez de mouiller l'appareil. Risque d'électrocution ! Lors de l'utilisation, ne mettez pas vos mains ni d'autres objets à l'intérieur de l'appareil !

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche doit être compatible avec la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches et de prises d'origine réduit le risque d'électrocution.

b) Évitez de toucher des éléments mis à la terre tels que des tuyaux, des radiateurs, des chaudières et des réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est en contact avec une surface humide ou si vous travaillez dans un environnement humide. L'infiltration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et d'électrocution.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un dispositif différentiel résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

a) Assurez-vous que votre lieu de travail est rangé et bien éclairé. Un lieu de travail désordonné ou mal éclairé peut provoquer des accidents. Anticipez, observez votre environnement et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) N'utilisez pas cet appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles susceptibles d'enflammer des poussières ou des fumées.

c) En cas de dommage ou de fonctionnement anormal, mettez immédiatement l'appareil hors tension et signalez-le sans délai à votre supérieur.

d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter le service d'assistance du fabricant.

e) Seul un centre de service agréé par le fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez aucune réparation vous-même !

f) En cas d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou à dioxyde de carbone (CO_2) adaptés à une utilisation sur des appareils sous tension pour l'éteindre.

g) Il est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées de pénétrer dans le poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).

h) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.

i) Utilisez le bouton ARRÊT D'URGENCE en cas de risque de blessure ou de mort, d'accident ou de dommages !

j) Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure. Si cet appareil est transféré à un tiers, le manuel d'utilisation doit être transféré avec lui.

⚠ **SOUVIENS-TOI!** Lors de l'utilisation de cet appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer votre capacité à utiliser l'appareil.

b) La machine peut être utilisée par des personnes en bonne condition physique, capables de manipuler la machine, correctement formées et ayant pris connaissance de ce manuel d'utilisation et reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.

c) Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser la machine.

d) Lorsque vous utilisez cet appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

e) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le brancher à une source d'alimentation.

f) Ne surestimez pas vos capacités. Lors de l'utilisation de l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable en permanence. Cela permettra un meilleur contrôle de l'appareil dans les situations imprévues.

g) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

h) Il est recommandé d'utiliser une protection oculaire, auditive et respiratoire.

2.4. UTILISATION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement choisi accomplira la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.

b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume ni n'éteint l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide du bouton marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.

c) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant toute tentative de réglage, de remplacement d'outil ou avant de mettre l'appareil de côté. De telles précautions permettront de réduire le risque d'activation accidentelle de l'appareil.

d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent pas l'appareil et qui n'ont pas lu le manuel d'utilisation. Cet appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) Veillez à bien entretenir l'appareil. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et en particulier la présence de pièces ou de composants fissurés, ainsi que toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant toute utilisation.

f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.

h) Pour garantir l'intégrité fonctionnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.

i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et sa destination, tenez compte des principes de santé et de sécurité au travail relatifs aux opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.

j) Évitez les situations où l'appareil s'arrête en cours d'utilisation en raison d'une surcharge. Cela peut entraîner une surchauffe de
les éléments d'entraînement et les dommages causés à l'appare

k) Ne touchez pas les parties articulées ni les accessoires, sauf si l'appareil a été débranché de la source d'alimentation.

l) Il est interdit de déplacer, de régler ou de faire pivoter l'appareil lorsqu'il est en marche.

m) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

n) N'insérez jamais vos doigts/mains dans le câble/fil couper les canaux lorsque l'appareil est allumé.

o) Après utilisation, retirez l'excès de poussière, de saleté et de graisse, etc. de l'appareil.

⚠ **ATTENTION!** Malgré la conception sécurisée de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires pour protéger l'opérateur, il subsiste un risque d'accident ou de blessure lors de son utilisation. Lors de l'utilisation de cet appareil, restez vigilant et faites preuve de bon sens.

3. RÈGLES D'UTILISATION

La pince à dénuder est conçue pour être utilisée avec du cuivre et câbles et fils d'aluminium de différents diamètres.

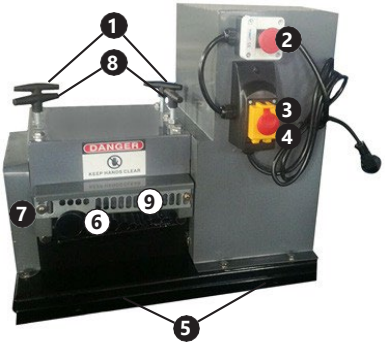
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

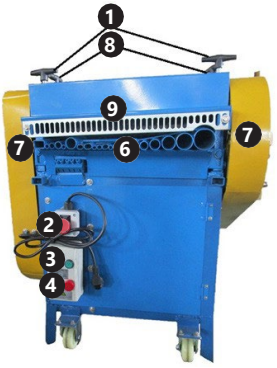
MSW – DÉCAPEUR DE FIL – 001-370



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



MSW-WIRESTRIPPER-008-750



ajusteurs de lames de coupe
2. arrêt d'urgence
3. bouton
4. bouton d'arrêt
5. trous de fixation
6. canal de coupe de câble/fil
7. panneaux latéraux
8. tendeurs à rouleaux
9. garde de sécurité

Dimensions des trous pour les câbles et les fils :

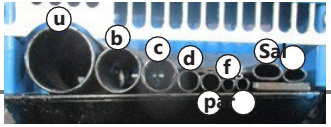
MSW-WIRESTRIPPER-001-370



Profilés de coupe pour câbles/fils avec diamètres :

a) Max. 13 mm
b) Max. 9 mm
c) Max. 6 mm
d) Max 5 mm
e) Câble/fil plat de section maximale 14,5 x 8 mm

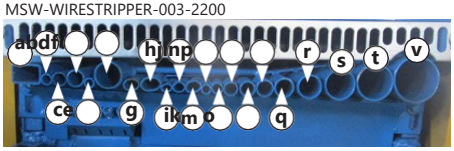
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500


u
b
c
d
f
Sal

Profilés de coupe pour câbles/fils avec diamètres :

a) Max. 43 mm
b) Max. 28 mm
c) Max. 21 mm
d) Max. 12,5 mm
e) Max. 12 mm
f) Max. 7 mm
g) Max. 7 mm
h) Câble/fil plat de section maximale 17,5 x 8 mm
i) Câble/fil plat de section maximale 14,5 x 8 mm

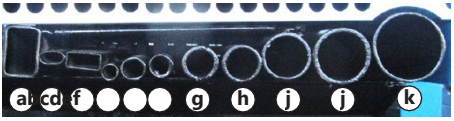
MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Profilés de coupe pour câbles/fils avec diamètres :

a) Câble/fil plat de section maximale 26,5 x 16 mm
b) Max. 8,5 mm
c) Max. 11,5 mm
d) Max. 14,5 mm
e) Max. 8 mm
f) Max. 24 mm
g) Câble/fil plat de section maximale : 13,5 x 9 mm
h) Câble/fil plat de section maximale 17,5 x 11 mm
i) Câble/fil plat de 9 x 6 mm max.
j) Câble/fil plat de 9,5 x 8 mm max.
k) Câble/fil plat de section maximale 13,5 x 9,5 mm
l) Max. 8 mm
m) Max. 9 mm
n) Max. 11,5 mm
o) Max. 12,5 mm
p) Max. 14,5 mm
q) Max. 16 mm
r) Max. 20 mm
s) Max. 28 mm
t) Max. 33,5 mm
u) Max. 40 mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Câble/fil plat de 26 x 16,5 mm max.
b) Câble/fil plat de 12 x 6 mm max.
c) Câble/fil plat de 18 x 8 mm max.
d) Max. 7 mm
e) Max. 10,5 mm
f) Max. 11 mm
g) Max. 15 mm
h) Max. 17,5 mm
i) Max. 23,5 mm
j) Max. 28 mm
k) Max. 38 mm

3.2. EMPLACEMENT DE L'APPAREIL PRÉPARATION À L'UTILISATION

L'appareil doit être placé sur une surface de travail dont les dimensions correspondent ou dépassent celles de l'appareil. La surface de travail doit être plane, sèche et suffisamment haute par rapport au sol pour permettre une utilisation correcte de l'appareil.

INSTALLATION DE L'APPAREIL
MSW-WIRESTRIPPER-001-370,
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
MSW-WIRESTRIPPER-008-750

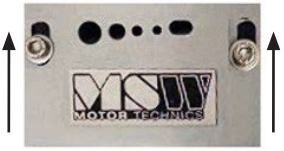
Installez l'appareil à un emplacement approprié en utilisant les matériaux d'installation fournis.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Branchez le câble d'alimentation. Vérifiez que la source d'alimentation correspond aux paramètres indiqués sur la plaque signalétique.
2. Allumez l'appareil.
3. Insérez le câble/fil dans la rainure de coupe appropriée. Assurez-vous que les câbles/fils sont exempts de toute prise, câble, etc. Le diamètre du câble/fil doit correspondre à la taille du canal de coupe. Si un câble est inséré dans le mauvais canal (par exemple, un câble inséré dans un canal trop étroit), il y a un risque que l'appareil se bloque. La longueur du câble/fil ne doit pas dépasser 90 cm. N'insérez pas plus d'un câble à la fois dans les rainures de coupe.
4. Le câble/fil dénudé est éjecté de l'autre côté de l'appareil. Pour éviter tout enchevêtrement, blocage et/ou endommagement de l'appareil, assurez-vous que la zone autour de celui-ci soit dégagée de tout obstacle afin que les matériaux éjectés puissent tomber sans entrave.
5. Si les fils/câbles n'ont pas été dénudés correctement (coupes trop superficielles ou trop profondes), ajustez-les à l'aide de l'outil de réglage (1) et (8 –MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
modèles MSW-WIRESTRIPPER-003-2200). Le serrage augmentera la profondeur de coupe, le desserrage la diminuera.
6. Si un câble/fil se coince entre les lames de coupe, assurez-vous que les vis de réglage ne sont pas trop serrées. Ces blocages peuvent également être causés par un excès d'huile sur les câbles.
/ fils. Dans ce cas, nettoyez les câbles/fils et les lames de coupe elles-mêmes. Assurez-vous que l'appareil est débranché de la source d'alimentation avant de nettoyer les lames de coupe !
7. Éteignez l'appareil immédiatement après utilisation.

MSW – DÉCHIREUR DE FIL – Modèle 001-370

a) Pour dénuder des câbles/fils de 6 à 13 mm de diamètre, relevez la plaque perforée (assurez-vous que l'appareil est débranché avant de procéder !)



b) Pour dénuder des câbles/fils de 1 à 6 mm de diamètre, abaissez la plaque perforée (assurez-vous que l'appareil est débranché avant de procéder !)



c) Si la lame ne coupe pas au centre du fil/câble, elle est peut-être décentrée. Pour ajuster la position des rouleaux par rapport à la lame, éteignez et débranchez la machine. Retirez ensuite les deux capots latéraux (7). Dévissez les écrous de chaque côté de l'appareil (1) – voir l'illustration ci-dessous. Ajustez l'alignement des rouleaux et de la lame à l'aide des vis de réglage (2) s'allume. Une fois les lames centrées, remettez les capots latéraux en place avant de remettre la machine en marche.



Modèles MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
et MSW-WIRESTRIPPER-008-750

a) Si la lame ne coupe pas au centre du fil/câble, elle est peut-être décentrée. Pour ajuster la position des rouleaux par rapport à la lame, éteignez et débranchez la machine. Retirez ensuite les deux capots latéraux (7). Dévissez les écrous de chaque côté de l'appareil (1 – voir l'illustration ci-dessous).
Ajustez l'alignement des rouleaux et de la lame à l'aide des vis de réglage (2). Une fois les lames centrées, remettez les capots latéraux en place avant de remettre la machine en marche

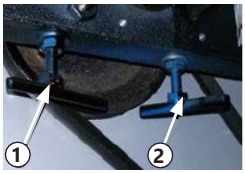


Modèle MSW-WIRESTRIPPER-003-2200

a) Si la lame ne coupe pas au centre du fil/câble, c'est peut-être qu'elle est décentrée. Pour régler cela, éteignez et débranchez la machine. Ensuite, retirez les deux couvercles latéraux (7). Dévissez les écrous des deux côtés de l'appareil ((1) – voir l'image ci-dessous). Ajustez l'alignement du rouleau et de la lame à l'aide des boulons de réglage (2). Une fois les lames centrées, remettez en place les capots latéraux avant de mettre la machine en marche.



b) Pour les fils/câbles d'un diamètre de 28 à 45 mm : Si les fils/câbles n'ont pas été dénudés correctement (coupes trop superficielles ou trop profondes), ajustez l'appareil à l'aide des dispositifs de réglage (1) et (2) de l'image ci-dessous :



Ces dispositifs de réglage sont placés de part et d'autre de l'appareil, sous les rouleaux et les lames, derrière la porte du moteur. Un serrage excessif entraînera des entailles plus profondes, un desserrage entraînera des entailles moins profondes.

c) Les lames supplémentaires (fournies dans le kit) doivent être installées dans les trous appropriés une fois les vis de fixation serrées :



Serrez les vis après avoir inséré les lames.

N'OUBLIEZ PAS ! Le montage et le réglage doivent être effectués par une personne possédant les connaissances et l'expérience appropriées. Lors du réglage de la hauteur de la lame, soyez prudent et vérifiez toujours que la lame n'entre pas en contact avec les rouleaux. En cas de collision de la lame avec les rouleaux, ces derniers seront endommagés et pourraient également mettre en danger la vie et la santé de l'opérateur. Autrement dit, la lame cassée par le rouleau peut être éjectée de la machine avec force. Lors de l'utilisation d'un câble différent ou du changement de position des rouleaux, les lames doivent toujours être ajustées.

RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DE L'APPAREIL

Des risques mécaniques peuvent survenir lors de l'utilisation de la machine. Ces risques surviennent lorsque des blessures peuvent résulter de l'impact mécanique de divers composants (pièces de la machine, outils, etc.) sur les personnes. Les principaux risques mécaniques comprennent le pincement, l'écrasement, la coupure, l'accrochage, l'impact, la perforation, l'abrasion, ainsi que le risque de glissade et de trébuchement. Ces risques peuvent survenir aussi bien pendant le fonctionnement normal de la machine qu'en cas d'irrégularités de fonctionnement. Ces irrégularités peuvent entraîner une panne de la machine. Les risques mécaniques peuvent provenir de : machines en mouvement, charges transportées, pièces mobiles, composants tranchants/rugu, chute d'éléments/charges, surfaces glissantes ou irrégulières, espace restreint, emplacement du poste de travail par rapport au sol.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Débranchez le câble d'alimentation avant chaque nettoyage, réglage, remplacement d'accessoires et lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
b) Utilisez des nettoyants non corrosifs pour nettoyer chaque surface.
c) Assurez-vous que les chaînes, les engrenages et les roulements sont bien lubrifiés. Utilisez de la graisse rouge ou du lubrifiant au bisulfure de molybdène.
d) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil. Pour un stockage prolongé, huilez les lames et les rouleaux de coupe.
e) Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées

déceler tout dommage éventuel.

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Spelafili	
Modello	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Tensione nominale [V~]/Frequenza [Hz]	230/50	
Potenza nominale [kW]	0,37	1,5
Grado di protezione IP	IP20	
Numero di fori di alimentazione cavo/filo	5	9
Velocità di spelatura [m/min]	16	15
Gamma di diametri cavo/filo [mm]	Max. 13	Max. 43
Lunghezza minima del cavo/filo tagliato [mm]	85	140
Tipi di cavi non consigliati per la lavorazione	Isolato con biossido di silicio; Isolato con biossido di silicio, con rinforzo in rame	Con rinforzo in fibra di vetro; isolato con biossido di silicio; Isolato con biossido di silicio, con rinforzo in rame
Livello di rumore emesso	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensions [mm]	465x410x386	620x560x510
Peso [kg]	32,7	81
Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Spelafili	
Modello	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50	
Potenza nominale [kW]	2,2	0,75
Grado di protezione IP	IP20	IPX0
Numero di fori di alimentazione cavo/filo	21	11
Velocità di spelatura	23	16
Lunghezza minima del cavo/filo tagliato [mm]	53	150
Tipi di cavi non consigliati per la lavorazione	Isolato con biossido di silicio, con rinforzo in rame	
Livello di rumore emesso	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensions [mm]	680x635x840	650x520x520
Peso [kg]	129	47,5

1. DESCRIZIONE GENERALE

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale utente ed eseguire regolarmente la manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore, il dispositivo è stato progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica.

LEGGENDA

CE	Il prodotto soddisfa i requisiti di sicurezza pertinenti standard.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione data (segnale di avvertimento generale).
	Indossare guanti di protezione.
	Avvertenza: pericolo di scossa elettrica.

ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

Il manuale d'uso originale è in tedesco. Le altre versioni linguistiche sono traduzioni dal tedesco.

2. SICUREZZA D'USO

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

Nelle avvertenze e nelle istruzioni vengono utilizzati i termini "dispositivo" o "prodotto" per fare riferimento allo spelafili. Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua. Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione! Durante l'uso, non mettere le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra a una superficie bagnata o se si lavora in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Utilizzare il cavo solo per lo scopo previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per estrarre la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia ordinato e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
b) Non utilizzare il dispositivo in zone a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
c) In caso di danni o funzionamento irregolare, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo immediatamente a un supervisore.
d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
e) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
f) In caso di incendio, utilizzare esclusivamente estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO2) adatti all'uso su dispositivi sotto tensione per spegnerlo.
g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini o persone non autorizzate. (Una distrazione può causare la perdita di controllo del dispositivo).
h) Utilizzare il dispositivo in un ambiente ben ventilato.
i) Utilizzare il pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA in caso di rischio di lesioni o morte, incidenti o danni!
j) Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere ceduto con esso.

⚠ **RICORDA!** Durante l'utilizzo del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di azionare il dispositivo.
b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente formate e che abbiano letto il presente manuale operativo e ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
c) La macchina non è progettata per essere utilizzata da persone (bambini inclusi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza specifiche, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni.
e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
f) Non sopravvalutare le proprie capacità. Durante l'utilizzo del dispositivo, mantenere l'equilibrio e rimanere sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
g) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
h) Si raccomanda di utilizzare protezioni per occhi, orecchie e vie respiratorie.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare utensili appropriati per il compito da svolgere. Un dispositivo correttamente selezionato eseguirà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
c) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di utensili o prima di riporre il dispositivo. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
e) Mantenere il dispositivo in buone condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali e in particolare di parti o componenti rotti e di qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
h) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare le viti.
i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, tenere conto dei principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.

j) Evitare situazioni in cui il dispositivo si arresti durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.

k) Non toccare le parti articolate o gli accessori, a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.

l) È vietato spostare, regolare o ruotare l'apparecchio mentre è in funzione.

m) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.

n) Non inserire mai le dita/mani nel cavo/filo tagliare i canali quando il dispositivo è acceso.

o) Dopo l'uso, rimuovere polvere, sporco, grasso, ecc. in eccesso dal dispositivo.

⚠ **ATTENZIONE!** Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per proteggere l'operatore, sussiste comunque il rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Quando si utilizza il dispositivo, prestare attenzione e usare il buon senso.

3. Principi di utilizzo

Lo spelafili è progettato per essere utilizzato con rame e cavi e fili di alluminio di diversi diametri.

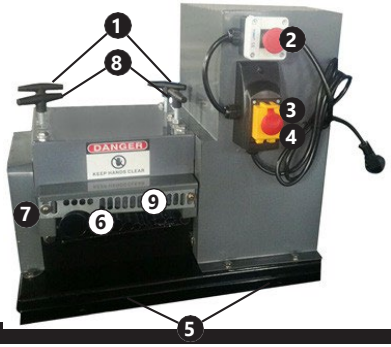
L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

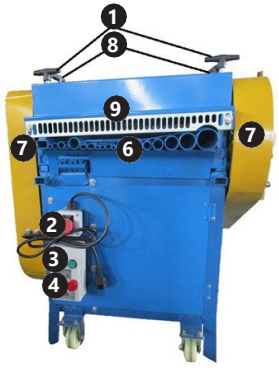
MSW – SPELAFILI – 001-370



MSW-SPELLAFILI-002-1500



MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



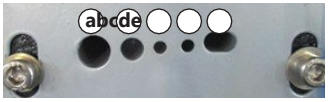
MSW-SPELLAFILI-008-750



regolatori della lama di taglio
2. arresto di emergenza
3. sul pulsante
4. pulsante di spegnimento
5. fori di montaggio
6. canale di taglio cavi/fili
7. coperture laterali
8. regolatori a rulli
9. guardia di sicurezza

Dimensioni dei fori per cavi e fili:

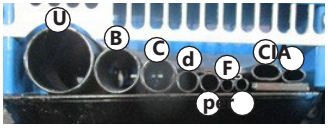
MSW-SPELLAFILI-001-370



Canali per il taglio di cavi/fili con diametri:

a) Massimo 13 mm
b) Massimo 9 mm
C) Massimo 6
d) Massimo 5 mm
e) Cavo/filo piatto max. 14,5 x 8 mm

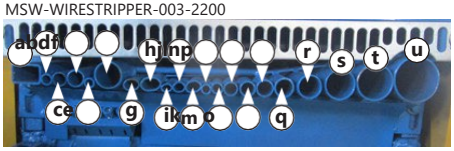
MSW-SPELLAFILI-002-1500



Canali per il taglio di cavi/fili con diametri:

a) Massimo 43 mm
b) Massimo 28 mm
c) Massimo 21 mm
d) Massimo 12,5 mm
e) Massimo 12 mm
f) Massimo 7 mm
g) Massimo 7 mm
h) Cavo/filo piatto max. 17,5 x 8 mm
i) Cavo/filo piatto max. 14,5 x 8 mm

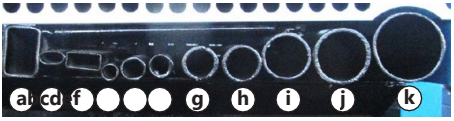
MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Canali di taglio per cavi/fili con diametri:

a) Cavo/filo piatto max. 26,5 x 16 mm
b) Max. 8,5 mm
c) Max. 11,5 mm
d) Max. 14,5 mm
e) Max. 8 mm
f) Max. 24 mm
g) Cavo/filo piatto max. 13,5 x 9 mm
h) Cavo/filo piatto max. 17,5 x 11 mm
i) Cavo/filo piatto max. 9 x 6 mm
j) Cavo/filo piatto max. 9,5 x 8 mm
k) Cavo/filo piatto max. 13,5 x 9,5 mm
l) Max. 8 mm
m) Max. 9 mm
n) Max. 11,5 mm
o) Max. 12,5 mm
p) Max. 14,5 mm
q) Max. 16 mm
r) Italiano: 20mm
s) Max. 28mm
t) Max. 33,5mm
u) Max. 40mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Cavo/filo piatto Max. 26x16,5 mm
b) Cavo/filo piatto Max. 12x6 mm
c) Cavo/filo piatto Max. 18x8 mm
d) Cavo/filo piatto Max. 7mm
e) Max. 10,5 mm
f) Max. 11 mm
g) Max. 15 mm
h) Max. 17,5 mm
i) Max. 23,5mm
j) Max. 28 mm
k) Max. 38 mm

3.2. PREPARAZIONE ALL'USO
POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie di lavoro che si adatti o superi le dimensioni dell'apparecchio. La superficie di lavoro deve essere piana, asciutta e sufficientemente alta da terra per consentire un corretto utilizzo dell'apparecchio.

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO MSW-WIRESTRIPPER-001-370, MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-008-750

Installare il dispositivo in un luogo appropriato utilizzando il materiale di installazione incluso.

3.3. USO DEL DISPOSITIVO

1. Collegare il cavo di alimentazione. Assicurarsi che la fonte di alimentazione corrisponda ai parametri indicati sulla targhetta.
2. Accendere il dispositivo.
3. Inserire il cavo/filo nel canale di taglio appropriato. Assicurarsi che i cavi/fili siano liberi da spine, cavi, ecc. Il diametro del cavo/filo deve corrispondere alla dimensione del canale di taglio. Se un cavo/filo viene inserito nel canale sbagliato (ad esempio, un cavo viene inserito in un canale troppo stretto), c'è il rischio che il dispositivo si inceppi. La lunghezza del cavo/filo non deve superare i 90 cm. Non inserire più di un cavo alla volta nei canali di taglio.
4. Il cavo/filo spelato viene espulso dall'altro lato del dispositivo. Per evitare grovigli, inceppamenti e/o danni al dispositivo, assicurarsi che l'area circostante il dispositivo sia libera da ostacoli, in modo che il materiale espulso possa cadere senza ostacoli.
5. Se i fili/cavi non sono stati spellati correttamente (i tagli sono troppo superficiali o troppo profondi) regolare utilizzando il regolatore (1) e (8 –MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
   Modelli MSW-WIRESTRIPPER-003-2200). Stringendo si aumenta la profondità di taglio, allentando si diminuisce la profondità di taglio.
6. Se un cavo/filo si inceppa tra le lame di taglio, assicurarsi che i regolatori non siano troppo stretti. Tali inceppamenti possono anche essere causati da un eccesso di olio sui cavi
   / fili. In tal caso, pulire i cavi/fili e le lame stesse. Prima di pulire le lame di taglio, assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dalla fonte di alimentazione!
7. Spegnere il dispositivo immediatamente dopo l'uso.

MSW – SPELAFILI – modello 001-370

a) Quando si spelano cavi/fili di diametro da 6 mm a 13 mm, sollevare la piastra con i fori del canale di taglio (assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dalla fonte di alimentazione durante questa operazione!):



b) Quando si spelano cavi/fili di diametro da 1 mm a 6 mm, abbassare la piastra con i fori del canale di taglio (assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dalla fonte di alimentazione durante questa operazione!):



c) Se la lama non taglia lungo il centro del filo/cavo, la lama potrebbe essere decentrata. Per regolare la posizione dei rulli rispetto alla lama, spegnere e scollegare la macchina. Quindi, rimuovere i due coperchi laterali (7). Svitare i dadi su entrambi i lati del dispositivo ((1) - l'immagine sotto). Regolare l'allineamento dei rulli e della lama utilizzando i bulloni di regolazione (2). Quando le lame sono centrate, reinstallare i coperchi laterali prima di azionare la macchina.



Modello MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Modello MSW-WIRESTRIPPER-008-750

a) Se la lama non taglia lungo il centro del filo/cavo, la lama potrebbe essere decentrata. Per regolare la posizione dei rulli rispetto alla lama, spegnere e scollegare la macchina. Quindi, rimuovere i due coperchi laterali (7). Svitare i dadi su entrambi i lati del dispositivo ((1) - immagine sotto).
Regolare l'allineamento dei rulli e della lama utilizzando i bulloni di regolazione (2). Quando le lame sono centrate, reinstallare i coperchi laterali prima di avviare la macchina

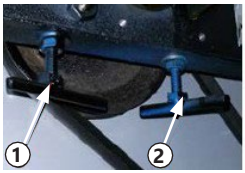


Modello MSW-WIRESTRIPPER-003-2200

a) Se la lama non taglia lungo il centro del filo/cavo, potrebbe essere decentrata. Per regolare questo problema, spegnere e scollegare la macchina. Quindi, rimuovere i due coperchi laterali (7). Svitare i dadi su entrambi i lati del dispositivo ((1) - immagine sotto). Regolare l'allineamento del rullo e della lama utilizzando i bulloni di regolazione (2). Quando le lame sono centrate, reinstallare i coperchi laterali prima di avviare la macchina.



b) Per fili/cavi con un diametro di 28 – 45 mm: Se i fili/cavi non sono stati spelati correttamente (tagli troppo superficiali o troppo profondi), regolare il dispositivo utilizzando i regolatori (1) e (2) nell'immagine sotto:



Questi regolatori sono posizionati su entrambi i lati del dispositivo, sotto i rulli e le lame, dietro lo sportello del motore. Stringendo si otterranno tagli più profondi, allentando si otterranno tagli più superficiali.

c) Le lame aggiuntive (incluse nel set) devono essere installate negli appositi fori dopo aver avvitato le viti di installazione:



Serrare le viti dopo aver inserito le lame.

ATTENZIONE! Il montaggio e la regolazione devono essere eseguiti da personale con adeguate conoscenze ed esperienza. Durante la regolazione dell'altezza della lama, prestare attenzione e verificare sempre che la lama non entri in contatto con i rulli. In caso di collisione tra la lama e i rulli, questi ultimi potrebbero danneggiarsi e rappresentare una minaccia per la vita e la salute dell'operatore.
Ad esempio, la lama rotta dal rullo può essere scagliata fuori dalla macchina con forza elevata. Quando si lavora su un tipo di cavo diverso o si modifica la posizione dei rulli, le lame devono sempre essere regolate.

PERICOLI DURANTE L'USO DEL DISPOSITIVO

Durante l'uso della macchina possono verificarsi pericoli meccanici. I pericoli meccanici si verificano ogni volta che possono verificarsi lesioni derivanti dall'impatto meccanico di vari componenti, ad esempio parti della macchina, utensili, ecc. sulle persone. I pericoli meccanici di base includono schiacciamento, schiacciamento, taglio, trazione o intrappolamento, impatto, foratura, abrasione, nonché scivolamento e inciampo. Questi pericoli possono verificarsi sia durante il normale funzionamento della macchina che a causa di irregolarità nel funzionamento della macchina. Queste irregolarità possono causare guasti alla macchina. I pericoli meccanici possono derivare da: macchine in movimento, carichi trasportati, parti in movimento, componenti taglienti/ruvidi, caduta di elementi/carichi, superfici scivolose o irregolari, spazio limitato, posizione della postazione di lavoro rispetto al terreno.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) Scollegare il cavo di alimentazione prima di ogni pulizia, regolazione, sostituzione di accessori e ogni volta che il dispositivo non è in uso.
b) Utilizzare detergenti non corrosivi per pulire ogni superficie.
c) Assicurarsi che catene, ingranaggi e cuscinetti siano ben lubrificati. Utilizzare grasso rosso o lubrificante al bisolfuro di molibdeno.
d) Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare. Per periodi di stoccaggio più lunghi, applicare olio su lame e rulli di taglio.
e) È necessario effettuare ispezioni regolari del dispositivo per verificarne l'efficienza tecnica e l'eventuale presenza di danni

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Pelacables	
Modelo	MSW-PELACABLES-001-370	MSW-PELACABLES-002-1500
Tensión nominal [V~]/Frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [kW]	0,37	1,5
Grado de protección IP	IP20	
Número de orificios de alimentación de cable/alambre	5	9
Velocidad de pelado [m/min]	16	15
Rango de diámetros de cable/alambre [mm]	Máx. 13	Máx. 43
Longitud mínima del cable/alambre cortado [mm]	85	140
Tipos de cables no recomendados para procesamiento	Aislado con dióxido de silicio; Aislado con dióxido de silicio, con refuerzo de cobre	Con refuerzo de fibra de vidrio; aislado con dióxido de silicio; Aislado con dióxido de silicio, con refuerzo de cobre
Nivel de ruido emitido	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensions [mm]	465x410x386	620x560x510
Peso [kg]	32,7	81
Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Pelacables	
Modelo	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Tensión nominal [V~]/ Frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [kW]	2,2	0,75
Grado de protección IP	IP20	IPX0
Número de orificios de alimentación de cable/alambre	21	11
Velocidad de	23	16
La longitud mínima del cable/alambre cortado [mm]	53	150
Tipos de cables no recomendados para procesamiento	Aislado con dióxido de silicio, con refuerzo de cobre	
Nivel de ruido emitido	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensions [mm]	680x635x840	650x520x520

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas normas técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO SIN HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. Teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido, el dispositivo fue diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido.

LEYENDA

CE	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	normas.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDA! Aplicable a la situación dada (señal de advertencia general).
	Usar guantes de protección.
	Advertencia de descarga eléctrica.

¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

El manual de instrucciones original está en alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. SEGURIDAD DE USO

¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse al pelacables. No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques para agua. Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Durante su uso, no coloque las manos ni otros objetos dentro del dispositivo!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite tocar elementos con toma de tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra sobre una superficie húmeda o si trabaja en un entorno húmedo. La penetración de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños en el dispositivo y de descarga eléctrica.

c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) Utilice el cable solo para el propósito designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté ordenado y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.

b) No utilice el dispositivo en una zona con riesgo de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender el polvo o los humos.

c) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague el dispositivo inmediatamente e informe a un supervisor sin demora.

d) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante.

e) Solo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar ninguna reparación por su cuenta!

f) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO2) adecuados para su uso en dispositivos activos para apagarlo.

g) Se prohíbe la entrada de niños o personas no autorizadas al puesto de trabajo. (Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).

h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.

i) Utilice el botón de PARADA DE EMERGENCIA si existe riesgo de lesiones o muerte, accidente o daños.

j) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si este dispositivo se transfiere a un tercero, el manual debe transferirse con él.

⚠ **RECUERDE!** Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas presentes.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para operar el dispositivo.

b) La máquina puede ser operada por personas físicamente aptas que puedan manipularla, que estén capacitadas adecuadamente, que hayan revisado este manual de operación y hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.

c) La máquina no está diseñada para ser manipulada por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre su funcionamiento.

d) Al trabajar con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al utilizar el dispositivo puede provocar lesiones graves.

e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

f) No sobreestime sus capacidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto le garantizará un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.

g) No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

h) Se recomienda utilizar protección ocular, auditiva y respiratoria.

2.4. USO SEGURO DEL DISPOSITIVO

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado mejor y de forma más segura.

b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar con el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.

c) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de intentar realizar cualquier ajuste, reemplazar herramientas o dejar el dispositivo a un lado. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar accidentalmente el dispositivo.

d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo o que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.

e) Mantenga el dispositivo en buen estado. Antes de cada uso, compruebe si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o componentes agrietados o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detectan daños, entregue el dispositivo para su reparación antes de utilizarlo.

f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.

h) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.

i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, tenga en cuenta los principios de seguridad y salud en el trabajo para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.

j) Evite situaciones en las que el dispositivo se detenga durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños en el dispositivo.

k) No toque las piezas articuladas ni los accesorios, a menos que el dispositivo esté desconectado de una fuente de alimentación.

l) Está prohibido mover, ajustar o girar el dispositivo mientras esté en funcionamiento.

m) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.

n) Nunca introduzca los dedos/manos en el cable/alambre cortar canales cuando el dispositivo está encendido.

o) Después de su uso, elimine el exceso de polvo, suciedad, grasa, etc. del dispositivo.

⚠ **¡ATENCIÓN!** A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección y a pesar del uso de elementos adicionales para proteger al operador, todavía existe riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Al utilizar el dispositivo, manténgase alerta y use el sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

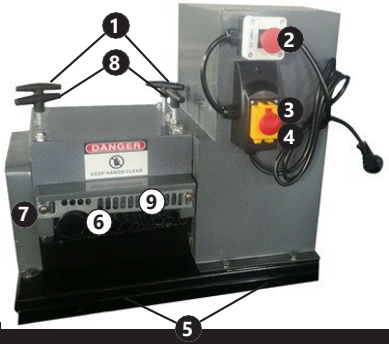
El pelacables está diseñado para usarse con cobre y Cables y alambres de aluminio de diferentes diámetros.
El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso indebido del dispositivo.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

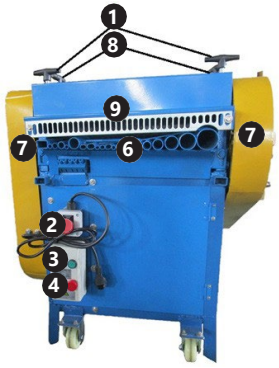
MSW – PELACABLES – 001-370



MSW-PELACABLES-002-1500



MSW-PELACABLES-003-2200

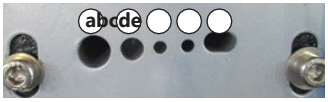


MSW-PELACABLES-008-750



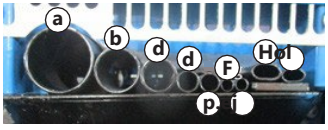
ajustadores de cuchillas de corte
2. parada de emergencia
3. en el botón
4. botón de apagado
5. agujeros de montaje
6. canal de corte de cables/alambres
7. cubiertas laterales
8. ajustadores de rodillos
9. guardia de seguridad

Tamaños de orificios para cables y alambres:
MSW-PELACABLES-001-370



Canales de corte de cables/alambres con diámetros:
a) Máx. 13 mm
b) Máx. 9 mm
do) Máx. 6 mm
d) Máximo 5 mm
e) Cable/alambre plano de 14,5 x 8 mm máx.

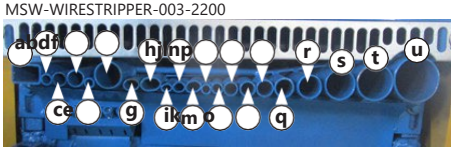
MSW-PELACABLES-002-1500



Canales de corte de cables/alambres con diámetros:

a) Máx. 43 mm
b) Máx. 28 mm
c) Máx. 21 mm
d) Máx. 12,5 mm
e) Máx. 12 mm
f) Máx. 7 mm
g) Máx. 7 mm
h) Cable/alambre plano máx. 17,5 x 8 mm
i) Cable/alambre plano máx. 14,5 x 8 mm

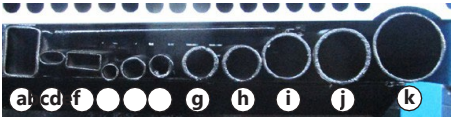
MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Canales de corte de cable/alambre con diámetros:

a) Cable/alambre plano máx. 26,5 x 16 mm
b) Máx. 8,5 mm
c) Máx. 11,5 mm
d) Máx. 14,5 mm
e) Máx. 8 mm
f) Máx. 24 mm
g) Cable/alambre plano máx. 13,5 x 9 mm
h) Cable/alambre plano máx. 17,5 x 11 mm
i) Cable/alambre plano máx. 9 x 6 mm
j) Cable/alambre plano máx. 9,5 x 8 mm
k) Cable/alambre plano máx. 13,5 x 9,5 mm
l) Cable/alambre plano máx. 8 mm
m) Máx. 9 mm
n) Máx. 11,5 mm
o) Máx. 12,5 mm
p) Máx. 14,5 mm
q) Máx. 16 mm
r) Máx. 20 mm
s) Máx. 28 mm
t) Máx. 33,5 mm
u) Máx. 40 mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Máx. 26 x 16,5 mm cable/alambre plano
b) Máx. 12 x 6 mm cable/alambre plano
c) Máx. 18 x 8 mm cable/alambre plano
d) Máx. 7 mm
e) Máx. 10,5 mm
f) Máx. 11 mm
g) Máx. 15 mm
h) Máx. 17,5 mm
i) Máx. 23,5 mm
j) Máx. 28 mm
k) Máx. 38 mm

3.2. PREPARACIÓN PARA EL USO UBICACIÓN DEL APARATO

El aparato debe colocarse sobre una superficie de trabajo que se ajuste o supere las dimensiones del dispositivo. La superficie de trabajo debe estar nivelada, seca y lo suficientemente alta del suelo para permitir el uso correcto del dispositivo.

INSTALACIÓN DEL APARATO
MSW-WIRESTRIPPER-001-370,
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
MSW-WIRESTRIPPER-008-750
Instale el dispositivo en una ubicación adecuada utilizando los materiales de instalación incluidos.

3.3. USO DEL DISPOSITIVO

1. Conecte el cable de alimentación. Asegúrese de que la fuente de alimentación coincida con los parámetros de la placa de características.
2. Encienda el dispositivo.
3. Inserte el cable/alambre en el canal de corte apropiado. Asegúrese de que los cables estén libres de enchufes, cables, etc. El diámetro del cable/alambre debe corresponder al tamaño del canal de corte. Si se inserta un cable en el canal incorrecto (por ejemplo, si se inserta un cable en un canal demasiado apretado), existe el riesgo de que el dispositivo se atasque. La longitud del cable/alambre no debe superar los 90 cm. No inserte más de un cable a la vez en los canales de corte.
4. El cable/alambre pelado se expulsa por el otro lado del dispositivo. Para evitar enredos, atascos y/o daños en el dispositivo, asegúrese de que el área que rodea al dispositivo esté libre de obstáculos para que el material expulsado pueda caer sin obstáculos.
5. Si los cables no se han pelado correctamente (los cortes son demasiado superficiales o demasiado profundos), ajústelos utilizando el ajustador (1) y (8 –MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
   Modelos MSW-WIRESTRIPPER-003-2200). Apretar aumentará la profundidad del corte, aflojar la disminuirá.
6. Si un cable/alambre se atasca entre las cuchillas de corte, asegúrese de que los ajustadores no estén demasiado apretados. Estos atascos también pueden deberse a un exceso de aceite en los cables.
   / cables. Si este es el caso, limpie los cables/alambres y las propias cuchillas de corte. ¡Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación antes de limpiar las cuchillas de corte!
7. Apague el dispositivo inmediatamente después de usarlo.

MSW – PELACABLES – Modelo 001-370

a) Al pelar cables de entre 6 mm y 13 mm de diámetro, levante la placa con los orificios del canal de corte (¡asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación mientras hace esto!):



b) Al pelar cables/alambres de entre 1 mm y 6 mm de diámetro, baje la placa con los orificios del canal de corte (¡asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación mientras hace esto!):



c) Si la cuchilla no corta a lo largo del centro del alambre/cable, es posible que esté descentrada. Para ajustar la posición de los rodillos con respecto a la cuchilla, apague y desenchufe la máquina. A continuación, retire las dos cubiertas laterales (7). Desatornille las tuercas de ambos lados del dispositivo ((1) – la imagen de abajo). Ajuste la alineación del rodillo y la cuchilla utilizando los pernos de ajuste.
(2). Cuando las cuchillas estén centradas, vuelva a instalar las cubiertas laterales antes de poner en funcionamiento la máquina.



Modelo MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Modelo MSW-WIRESTRIPPER-008-750

a) Si la cuchilla no corta a lo largo del centro del alambre/cable, es posible que esté descentrada. Para ajustar la posición de los rodillos con respecto a la cuchilla, apague y desenchufe la máquina. A continuación, retire las dos cubiertas laterales (7). Desatornille las tuercas de ambos lados del dispositivo ((1) – la imagen de abajo).
Ajuste la alineación del rodillo y de la cuchilla utilizando los pernos de ajuste (2). Cuando las cuchillas estén centradas, vuelva a instalar las cubiertas laterales antes de poner en funcionamiento la máquina.

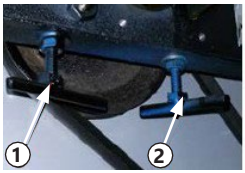


Modelo MSW-WIRESTRIPPER-003-2200

a) Si la cuchilla no corta por el centro del cable, es posible que esté descentrada. Para ajustarlo, apague y desenchufe la máquina. A continuación, retire las dos cubiertas laterales (7). Desatornille las tuercas de ambos lados del dispositivo ((1) – imagen inferior). Ajuste la alineación del rodillo y la cuchilla con los pernos de ajuste (2). Cuando las cuchillas estén centradas, vuelva a instalar las cubiertas laterales antes de poner en marcha la máquina.



b) Para cables con un diámetro de 28 a 45 mm: Si los cables no se han pelado correctamente (los cortes son demasiado superficiales o demasiado profundos), ajuste el dispositivo con los ajustadores (1) y (2) de la imagen inferior.



Estos ajustadores se encuentran a ambos lados del dispositivo, debajo de los rodillos y las cuchillas, detrás de la puerta del motor. Apretar los ajustadores dará como resultado cortes más profundos, aflojarlos dará como resultado cortes menos profundos.

c) Se deben instalar cuchillas adicionales (incluidas en el juego) en los orificios correspondientes una vez girados los tornillos de instalación:



Apriete los tornillos después de insertar las cuchillas.

¡RECUERDE! El montaje y ajuste deben ser realizados por una persona con los conocimientos y la experiencia adecuados. Al ajustar la altura de la cuchilla, tenga cuidado y verifique siempre que no entre en contacto con los rodillos. Si la cuchilla choca con los rodillos, estos se dañarán y podrían poner en peligro la vida y la salud del operador.
es decir, la cuchilla rota por el rodillo puede salir despedida de la máquina con gran fuerza. Al trabajar con un tipo diferente de cable o cambiar la posición de los rodillos, las cuchillas siempre deben ajustarse.

PELIGROS DURANTE EL USO DEL DISPOSITIVO
Pueden surgir peligros mecánicos durante el uso de la máquina. Los peligros mecánicos surgen siempre que se produzcan lesiones por impacto mecánico de diversos componentes, p. ej., piezas de la máquina, herramientas, etc., en personas. Los peligros mecánicos básicos incluyen aplastamiento, corte, tracción o atrapamiento, impacto, perforación, abrasión, así como resbalones y tropiezos. Estos peligros pueden ocurrir tanto durante el funcionamiento normal de la máquina como como resultado de irregularidades en el funcionamiento de la misma. Estas irregularidades pueden provocar fallos en la máquina. Los peligros mecánicos pueden resultar de: máquinas en movimiento, cargas transportadas, piezas móviles, componentes afilados/ásperos, caída de elementos/cargas, superficies resbaladizas o irregulares, espacio limitado, ubicación de la estación de trabajo en relación con el suelo.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

a) Desconecte el cable de alimentación antes de cada limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y siempre que el dispositivo no esté en uso.
b) Utilice limpiadores no corrosivos para limpiar cada superficie.
c) Asegúrese de que las cadenas, engranajes y rodamientos estén bien lubricados. Utilice grasa roja o lubricante de bisulfuro de molibdeno.
d) Guarde el dispositivo en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa. Para periodos de almacenamiento más prolongados, aplique aceite a las cuchillas y rodillos de corte.
e) Se deben realizar inspecciones periódicas del dispositivo para comprobar su eficiencia técnica y cualquier daño

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Kábelcsupaszító gép	
Modell	MSW-DRÓTELTÁVOLÍTÓ - 001-370	MSW-DRÓTELTÁVOLÍTÓ - 002-1500
Névleges feszültség [V~]/Frekvencia [Hz]	230/50	
Névleges teljesítmény [kW]	0,37	1,5
Védelmi fokozat IP	IP20	
Kábel/huzal bevezető furatok száma	5	9
Leválasztási sebesség [m/min]	16	15
Kábel/huzal átmérő tartománya [mm]	Max. 13	Max. 43
A levágott kábel/huzal minimális hossza [mm]	85	140
Feldolgozásra nem ajánlott kábeltípusok	Szilícium-dioxiddal szigetelve; Szilícium-dioxiddal szigetelve, réz erősítéssel	Üvegszál erősítéssel; szilícium-dioxiddal szigetelve; Szilícium-dioxiddal szigetelve, réz erősítéssel
Kibocsátott zajszint	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensions [mm]	465x410x386	620x560x510
Súly [kg]	32,7	81
Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Kábelcsupaszító gép	
Modell	MSW-HUZALSZALAG-PER-003-2200	MSW-HUZALSZALAG- PER-008-750
Névleges feszültség [V~]/ Frekvencia [Hz]	230/50	
Névleges teljesítmény [kW]	2,2	0,75
Védelmi fokozat IP	IP20	IPX0
Kábel/huzal bevezető furatok száma	21	11
Leválasztási sebesség	23	16
A levágott kábel/vezeték minimális hossza [mm]	53	150
Feldolgozásra nem ajánlott kábeltípusok	Szilícium-dioxiddal szigetelve, réz erősítéssel	
Kibocsátott zajszint	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensions [mm]	680x635x840	650x520x520
Súly [kg]	129	47,5

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki üzemeltetés szabályai szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és végezze el rendszeresen a karbantartást. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségjavítással kapcsolatos változtatásokra. A technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentsék.

LEGENDA

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! Az adott helyzetre vonatkozik (általános figyelmeztető jel).
	Használjon védőkesztyűt.
	Elektromos áramütésre való figyelmeztetés.

NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

Az eredeti kezelési útmutató német nyelvű. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. HASZNÁLATI BIZTONSÁG

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a huzalszakítóra vonatkoznak. Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében. Védje a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent! Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe!

2.1. ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a hozzájuk illeszkedő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.

b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste nedves felülethez van földelve, vagy ha nedves környezetben dolgozik. A készülékbe bejutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

d) A kábelt csak a rendeltetésének megfelelően használja. Soha ne használja a készülék szállítására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

e) Ha a készülék párás környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor hibáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

2.2. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) Gondoskodjon arról, hogy a munkahely rendezett és jól megvilágított legyen. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.

b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes zónában, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.

c) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.

d) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.

e) A készüléket kizárólag a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!

f) Tűz keletkezése esetén kizárólag por- vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készülékkel oltsa el, amely alkalmas feszültség alatt álló készülékek használatára.

g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztését eredményezheti).

h) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.

i) Használja a vészleállító gombot, ha fennáll a sérülés vagy halál, baleset sérülés veszélye!

j) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.

⚠ **EMLÉKEZTETÉS!** A készülék használatakor óvja a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.

b) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, és akik átnézték ezt a kezelési útmutatót, valamint munkavédelmi oktatásban részesültek.

c) A gépet nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a gép kezelésére vonatkozó utasításokat kaptak.

d) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.

e) A készülék véletlen bekapcsolásának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz.

f) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használata közben tartsa meg az egyensúlyát, és mindig maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb irányítását váratlan helyzetekben.

g) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

h) Szem-, fül- és légzésvédő használata ajánlott.

2.4. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

a) Ne terhelje túl a berendezést! Használjon az adott feladathoz megfelelő szerszámokat. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.

b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki a be-/kikapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és javíttatni kell őket.

c) Győződjön meg róla, hogy a dugó ki van húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítással, szerszámcserével próbálkozna, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Az ilyen óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának kockázatát.

d) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő, a használati útmutatót nem olvasó személyektől távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.

e) Tartsa a készüléket jól karbantartva. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy komponenseket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.

f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

g) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

h) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

i) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél vegye figyelembe a kézi szállítási műveletekre vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.

j) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt megáll. Ez a készülék túlmelegedését eredményezheti a meghajtóelemek és a készülék károsodásához vezethet.

k) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.

l) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, beállítani vagy forgatni.

m) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.

n) Soha ne dugja ujjait/kezét a kábelbe/huzalba vágócsatornákba, amikor a készülék be van kapcsolva.

o) Használat után távolítsa el a készülékről a felesleges port, szennyeződést, zsírt stb.

⚠ **FIGYELEM!** A készülék biztonságos kialakítása és védelmi funkcióit, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek alkalmazása ellenére a készülék használata során fennáll a baleset vagy sérülés veszélye. A készülék használatakor maradjon éber és használja a józan eszét.

3. Üzemeltetés szabályai

A huzalhúzót réz- és különböző átmérőjű réz- és alumíniumkábelekhez és -huzalokhoz.

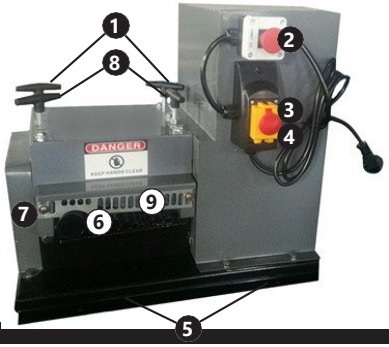
A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

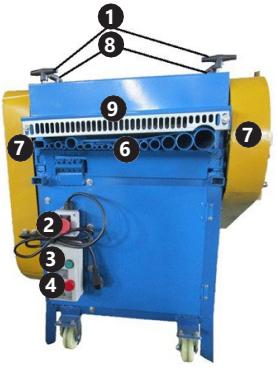
MSW - DRÓTELTÁVOLÍTÓ - 001-370



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



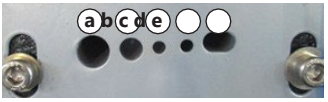
MSW-WIRESTRIPPER-008-750



vágókésbeállító eszközök
2. vészleállító
3. bekapcsoló gomb
4. kikapcsoló gomb
5. rögzítőfuratok
6. kábel/huzal vágócsatorna
7. oldalsó burkolatok
8. görgőbeállítók
9. biztonsági védőburkolat

Kábelek és vezetékek furatméretei:

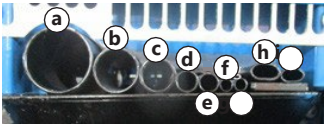
MSW-WIRESTRIPPER-001-370



Kábel/huzalvágó csatornák átmérővel:

a) Max. 13 mm
b) Max. 9 mm
c) Max. 6 mm
d) Max. 5 mm
e) Max. 14,5 x 8 mm lapos kábel/huzal

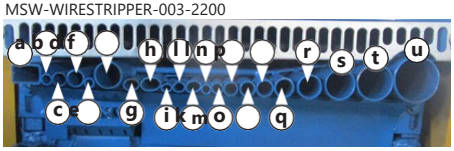
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



Kábel/huzalvágó csatornák átmérővel:

a) Max. 43 mm
b) Max. 28 mm
c) Max. 21 mm
d) Max. 12,5 mm
e) Max. 12 mm
f) Max. 7 mm
g) Max. 7 mm
h) Max. 17,5 x 8 mm-es lapos kábel/huzal
i) Max. 14,5 x 8 mm-es lapos kábel/drót

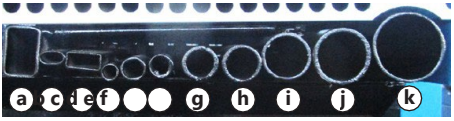
MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Kábel/huzal vágócsatornák átmérővel:

a) Max. 26,5 x 16 mm-es lapos kábel/drót
b) Max. 8,5mm
c) Max. 11,5 mm
d) Max. 14,5 mm
e) Max. 8mm
f) Max. 24mm
g) Max. 13,5 x 9 mm-es lapos kábel/huzal
h) Max. 17,5x11mm lapos kábel/huzal
i) Max. 9 x 6 mm-es lapos kábel/huzal
j) Max. 9,5 x 8 mm-es lapos kábel/huzal
k) Max. 13,5 x 9,5 mm-es lapos kábel/drót
l) Max. 8mm
m) Max. 9mm
n) Max. 11,5mm
o) Max. 12,5mm
p) Max. 14,5mm
q) Max. 16mm
r) Max. 20mm
s) Max. 28mm
t) Max. 33,5mm
u) Max. 40mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Max. 26x16,5 mm-es lapos kábel/drót
b) Max. 12x6 mm-es lapos kábel/huzal
c) Max. 18x8 mm-es lapos kábel/huzal
d) Max. 7mm
e) Max. 10,5 mm
f) Max. 11 mm
g) Max. 15 mm
h) Max. 17,5 mm
i) Max. 23,5mm
j) Max. 28 mm
k) Max. 38 mm

3.2. A KÉSZÜLÉK HELYÉNEK ELŐKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATRA

A készüléket olyan munkafelületre kell helyezni, amely megfelel a készülék méreteinek vagy meghaladja azokat. A munkafelületnek vízszintesnek, száraznak és a talajtól elég magasnak kell lennie ahhoz, hogy a készüléket megfelelően lehessen használni.

MSW-WIRESTRIPPER-001-370,
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
MSW-WIRESTRIPPER-008-750
KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE

Telepítse a készüléket a megfelelő helyre a mellékelt szerelési anyagok segítségével.

3.3. ESZKÖZHASZNÁLAT

1. Csatlakoztassa a tápkábelt. Győződjön meg arról, hogy az áramforrás megfelel a teljesítménytáblán szereplő paramétereknek.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Helyezze be a kábelt/vezetéket a megfelelő vágócsatornába. Győződjön meg róla, hogy a kábelek/vezetékek nem tartalmaznak dugókat, kábeleket stb. A kábel/huzal átmérőjének meg kell felelnie a vágócsatorna méretének. Ha egy kábelt/vezetéket nem a megfelelő csatornába helyezünk be (pl. egy kábelt túl szűk csatornába helyezünk be), fennáll a veszélye, hogy a készülék elakad. A kábel/huzal hossza nem haladhatja meg a 90 cm-t. Egyszerre csak egy kábelt helyezzen be a vágócsatornákba.
4. A lecsupaszított kábel/huzal a készülék másik oldalán kerül kidobásra. Az összegabalyodás, elakadás és/vagy a készülék sérülésének elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a készülék környéke mentes minden akadálytól, hogy a kidobott anyag akadálytalanul le tudjon esni.
5. Ha a vezetékek/kábelek nem megfelelően lettek lecsupaszítva (a vágások túl sekélyek vagy túl mélyek), állítsa be az (1) és (8 -MSW-WIRESTRIPPER-002-1500 állítógombok segítségével,
MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 modellek). A meghúzás növeli a vágási mélységet, a lazítás csökkenti a vágási mélységet.
6. Ha egy kábel/huzal beszorul a vágókések közé, győződjön meg arról, hogy az állítók nem túl szorosak. Az ilyen elakadásokat a kábelek túlzott mértékű olajosodása is okozhatja
/ huzalok miatt. Ha ez a helyzet, tisztítsa meg a kábeleket/huzalokat és magukat a vágókéseket. A vágókések tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az áramforrásról!
7. Használat után azonnal kapcsolja ki a készüléket.

MSW - VEZETÉKVÁGÓ - 001-370 modell

a) 6 mm-13 mm átmérőjű kábelek / vezetékek lecsupaszításakor emelje fel a lemezt a vágócsatorna lyukakkal (ügyeljen arra, hogy a készülék közben le legyen választva az áramforrásról!):



b) 1 mm - 6 mm átmérőjű kábelek / vezetékek lecsupaszításakor engedje le a lemezt a vágócsatorna furataival (győződjön meg róla, hogy a készülék közben le van választva az áramforrásról!):



c) Ha a penge nem a vezeték/kábel közepe mentén vág, akkor a penge lehet, hogy nem középen van. A görgők pengéhez viszonyított helyzetének beállításához kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a hálózatból. Ezután távolítsa el a két oldalsó fedelet (7). Csavarja le a készülék mindkét oldalán lévő anyákat ((1) - az alábbi képen). Állítsa be a görgő és a penge igazítását a beállítócsavarok segítségével (2). Ha a pengék középre álltak, szerelje vissza az oldalsó burkolatokat, mielőtt a gépet elindítja.



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500 modell
MSW-WIRESTRIPPER-008-750 modell

a) Ha a penge nem a vezeték/kábel közepe mentén vág, akkor a penge lehet, hogy nem középen van. A görgők pengéhez viszonyított helyzetének beállításához kapcsolja ki és húzza ki a gépet. Ezután távolítsa el a két oldalsó fedelet (7). Csavarja le a készülék mindkét oldalán lévő anyákat ((1) - az alábbi képen). Állítsa be a görgő és a penge igazítását a beállítócsavarok (2) segítségével. Ha a pengék középre álltak, szerelje vissza az oldalsó burkolatokat, mielőtt a gépet elindítaná

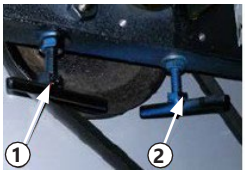


MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 modell

a) Ha a penge nem a vezeték/kábel közepe mentén vág, akkor a penge lehet, hogy nem középen van. Ennek beállításához kapcsolja ki és húzza ki a gépet. Ezután távolítsa el a két oldalsó fedelet (7). Csavarja le a készülék mindkét oldalán lévő anyákat ((1) - az alábbi képen). Állítsa be a görgő és a penge igazítását az állítócsavarok (2) segítségével. Ha a pengék középre álltak, szerelje vissza az oldalsó burkolatokat, mielőtt a gépet elindítja.



b) 28 - 45 mm átmérőjű vezetékek / kábelek esetén: Ha a huzalok / kábelek nem megfelelően vannak lecsupaszítva (a vágások túl sekélyek vagy túl mélyek), állítsa be a készüléket az alábbi képen látható állítócsavarok (1) és (2) segítségével:



Ezek az állítógombok a készülék mindkét oldalán, a görgők és a lapátok alatt, a motorajtó mögött találhatók. A meghúzás mélyebb vágásokat, a lazítás sekélyebb vágásokat eredményez.

c) A további pengéket (a készletben találhatóak) a szerelőcsavarok elfordítása után kell a megfelelő furatokba helyezni:



A pengék behelyezése után húzza meg a csavarokat.

NE FELEDJE! A szerelést és a beállítást megfelelő ismeretekkel és tapasztalattal rendelkező személynek kell elvégeznie. A penge magasságának beállításakor legyen óvatos, és mindig győződjön meg arról, hogy a penge nem érintkezik a görgőkkel. Abban az esetben, ha a penge ütközik a görgőkkel, a görgők megsérülnek, és veszélyt jelenthetnek a kezelő életére és egészségére is,
azaz a henger által letört penge nagy erővel kidobható a gépből. Más típusú kábellel való munkavégzéskor vagy a görgők helyzetének megváltoztatásakor a pengéket mindig be kell állítani.

VESZÉLYEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN

A gép használata során mechanikai veszélyek merülhetnek fel. Mechanikai veszélyek mindig akkor merülnek fel, ha a különböző alkatrészek, pl. gépalkatrészek, szerszámok stb. emberekre gyakorolt mechanikai hatásából sérülések keletkezhetnek. Az alapvető mechanikai veszélyek közé tartozik a szorítás, zúzás, vágás, behúzás vagy megragadás, ütés, szúrás, kopás, valamint a csúszás és botlás. Ezek a veszélyek mind a gép normál működése során, mind pedig a gép működésének szabálytalanságai következtében előfordulhatnak. Ezek a szabálytalanságok a gép meghibásodásához vezethetnek. Mechanikai veszélyek a következőkből adódhatnak: mozgó gépek, szállított rakományok, mozgó alkatrészek, éles/durvább alkatrészek, leeső elemek/rakományok, csúszós vagy egyenetlen felületek, korlátozott hely, a munkaállomás elhelyezkedése a talajhoz képest.

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

a) Minden tisztítás, beállítás, tartozékcsere előtt, valamint amikor a készülék nincs használatban, húzza ki a tápkábelt.
b) Használjon nem korrodáló tisztítószereket az egyes felületek tisztításához.
c) Gondoskodjon a láncok, fogaskerekek és csapágyak jó kenéséről. Használjon vörös zsírt vagy molibdén-diszulfid kenőanyagot.
d) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja. Hosszabb tárolási idő esetén kenje be olajjal a vágókéseket és a görgőket.
e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság és az esetleges sérülések ellenőrzése érdekében.

TEKNISKE DATA

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Kabelskræller	
Model	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Nominel spænding [V~]/Frekvens [Hz]	230/50	
Nominel effekt [kW]	0,37	1,5
Beskyttelsesgrad IP	IP20	
Antal huller til fremføring af kabler/ledninger	5	9
Strippehastighed [m/min]	16	15
Udvalg af kabel-/ledningsdiametre [mm]	Maks. 13	Maks. 43
Minimumslængden af det afskårne kabel/ledning [mm].	85	140
Typer af kabler, der ikke anbefales til behandling	Isoleret med siliciumdioxid; Isoleret med siliciumdioxid, med kobberforstærkning	Med glasfiberforstærkning; isoleret med siliciumdioxid; Isoleret med siliciumdioxid, med kobberforstærkning
Udsendt støjniveau	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensions [mm]	465x410x386	620x560x510
Vægt [kg]	32,7	81
Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Kabelskræller	
Model	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Nominel spænding [V~]/ Frekvens [Hz]	230/50	
Nominel effekt [kW]	2,2	0,75
Beskyttelsesgrad IP	IP20	IPX0
Antal huller til fremføring af kabler/ledninger	21	11
Strippehastighed [m/min]	23	16
Udvalg af kabel-	Maks. 40	Maks. 38
Minimumslængden af det afskårne kabel/ledning [mm].	53	150
Typer af kabler, der ikke anbefales til behandling	Isoleret med siliciumdioxid, med kobberforstærkning	
Udsendt støjniveau	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensions [mm]	680x635x840	650x520x520
Vægt [kg]	129	47,5

1. GENEREL BESKRIVELSE

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge brugsbetingelser ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Desuden er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og udføre regelmæssig vedligeholdelse. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion er enheden designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum.

LEGENDE

CE	Produktet opfylder de relevante sikkerheds sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation (generelt advarselsskilt).
	Brug beskyttelseshandsker.
	Advarsel om elektrisk stød.

OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt. Den originale betjeningsvejledning er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. SIKKERHED VED BRUG

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til afisoleringstangen. Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke. Undgå at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød! Stik ikke hænderne eller andre genstande ind i apparatet, når det er i brug!

2.1. ELEKTRISK SIKKERHED

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet med en våd overflade, eller hvis du arbejder i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i enheden, øges risikoen for skader på enheden og for elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

2.2. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ryddelig og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der foregår, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.
b) Brug ikke apparatet i en eksplosionsfarlig zone, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for apparatet og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
d) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
e) Kun producentens servicepunkt må reparere enheden. Forsøg ikke selv at udføre reparationer!
f) Hvis der opstår brand, må den kun slukkes med pulverslukkere eller kulsyreslukkere (CO_2), der er egnet til brug på strømførende apparater.
g) Børn og uautoriserede personer må ikke komme ind på arbejdsstationen. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
h) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
i) Brug NØDSTOP-knappen, hvis der er risiko for personskade eller død, ulykke eller skade!
j) Opbevar denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.

⚠ **HUSK!** Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger enheden.

2.3. PERSONLIG SIKKERHED

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet og har gennemgået denne betjeningsvejledning og modtaget undervisning i sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.
c) Maskinen er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner om, hvordan maskinen skal betjenes.
d) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med apparatet. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
e) For at undgå, at apparatet tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-position, før du tilslutter den til en strømkilde.
f) Overvurder ikke dine evner. Når du bruger apparatet, skal du hele tiden holde balancen og være stabil. Det sikrer bedre kontrol over apparatet i uventede situationer.
g) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i de bevægelige dele.
h) Det anbefales at bruge øjen-, øre- og åndedrætsværn.

2.4. SIKKER BRUG AF ENHEDEN

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug passende værktøj til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
b) Brug ikke apparatet, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (apparatet tændes og slukkes ikke). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med tænd-/slukknappen, er farlige, må ikke bruges og skal repareres.
c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer eller udskiftning af værktøj, eller før du lægger apparatet til side. Sådanne forholdsregler reducerer risikoen for utilsigtet aktivering af enheden.
d) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
e) Hold enheden godt vedligeholdt. Før hver brug skal du tjekke for generelle skader og især for revnede dele eller komponenter og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
f) Opbevar enheden uden for børns rækkevidde.
g) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
h) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
i) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal der tages hensyn til de arbejdsmiljøprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.

j) Undgå situationer, hvor enheden stopper under brug på grund af for stor belastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.

k) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra en strømkilde.

l) Det er forbudt at flytte, justere eller dreje apparatet, mens det kører.

m) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er i brug.

n) Stik aldrig fingre/hænder ind i kabel-/ledningskanalerne ledningsskæringskanaler, når apparatet er tændt.

o) Fjern overskydende støv, snavs og fedt osv. fra apparatet efter brug.

⚠ **OBS!** På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren er der stadig risiko for ulykker eller skader ved brug af enheden. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. BRUGSBETINGELSER

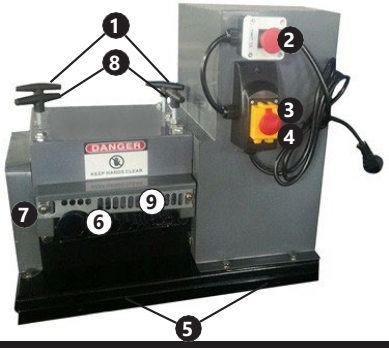
Afisoleringstangen er designet til at blive brugt med kobber- og aluminiumskabler og ledninger med forskellige diametre.
Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af ukorrekt brug af enheden.

3.1. BESKRIVELSE AF APPARATET

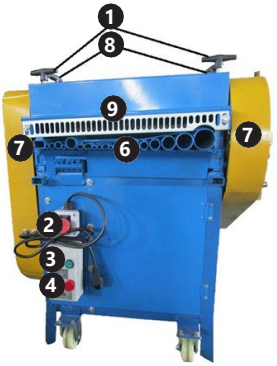
MSW - WIRESTRIPPER - 001-370



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



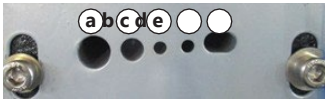
MSW-WIRESTRIPPER-008-750



justering af skæreblad
2. nødstop
3. on-knap
4. Sluk-knap
5. monteringshuller
6. kanal til skæring af kabel/ledning
7. Sidedæksler
8. Rullejusteringer
9. Sikkerhedsafskærmning

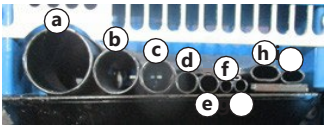
Hulstørrelser til kabler og ledninger:

MSW-WIRESTRIPPER-001-370



Kabel-/ledningsskæringskanaler med diametre:
a) Maks. 13 mm
b) Max. 9 mm
c) Maks. 6
d) Max 5 mm
e) Max. 14,5 x 8 mm fladt kabel/ledning

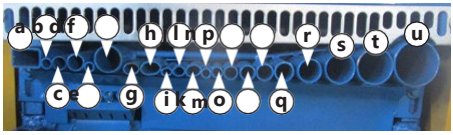
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



Kabel-/ledningsskæringskanaler med diametre:

a) Maks. 43 mm
b) Maks. 28 mm
c) Maks. 21 mm
d) Max. 12,5 mm
e) Max. 12 mm
f) Max. 7 mm
g) Max. 7 mm
h) Maks. 17,5 x 8 mm fladt kabel/ledning
i) Maks. 14,5 x 8 mm fladt kabel/ledning

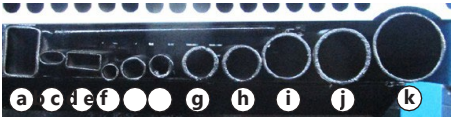
MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Kabel-/ledningsskæringskanaler med diameter:

a) Maks. 26,5 x 16 mm fladt kabel/ledning
b) Maks. 8,5 mm
c) Maks. 11,5 mm
d) Maks. 14,5 mm
e) Maks. 8 mm
f) Maks. 24 mm
g) Maks. 13,5 x 9 mm fladt kabel/tråd
h) Maks. 17,5x11mm fladt kabel/tråd
i) Maks. 9 x 6 mm fladt kabel/ledning
j) Maks. 9,5 x 8 mm fladt kabel/ledning
k) Maks. 13,5 x 9,5 mm fladt kabel/ledning
l) Maks. 8 mm
m) Maks. 9 mm
n) Maks. 11,5 mm
o) Maks. 12,5 mm
p) Maks. 14,5 mm
q) Maks. 16 mm
r) Maks. 20 mm
s) Maks. 28 mm
t) Maks. 33,5 mm
u) Maks. 40 mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Maks. 26x16,5 mm fladt kabel/tråd
b) Maks. 12x6 mm fladt kabel/tråd
c) Maks. 18x8 mm fladt kabel/tråd
d) Maks. 7 mm
e) Maks. 10,5 mm
f) Maks. 11 mm
g) Maks. 15 mm
h) Maks. 17,5 mm
i) Maks. 23,5 mm
j) Maks. 28 mm
k) Maks. 38 mm

3.2. KLARGØRING TIL BRUG

APPARATETS PLACERING

Apparatet skal placeres på en arbejdsflade, der passer til eller er større end apparatets dimensioner. Arbejdsfladen skal være jævn, tør og tilstrækkelig høj til, at apparatet kan bruges korrekt.

INSTALLATION AF APPARATET

MSW-WIRESTRIPPER-001-370,
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
MSW-WIRESTRIPPER-008-750

Installer enheden på et passende sted ved hjælp af de medfølgende installationsmaterialer.

3.3. BRUG AF ENHED

1. Tilslut strømkablet. Sørg for, at strømkilden svarer til parametrene på mærkepladen.
2. Tænd for enheden.
3. Sæt kablet/ledningen ind i den relevante skærekanal. Sørg for, at kablerne/ledningerne er fri for stik, kabler osv. Kabel-/ledningsdiameteren skal svare til skærekanalens størrelse. Hvis et kabel/ledning sættes ind i den forkerte kanal (f.eks. hvis et kabel sættes ind i en kanal, der er for stram), er der risiko for, at enheden sætter sig fast. Kabel-/ledningslængden bør ikke overstige 90 cm. Sæt ikke mere end ét kabel ind i skærekanalerne ad gangen.
4. Det afisolerede kabel/ledning skubbes ud på den anden side af enheden. For at undgå sammenfiltring, fastklemning og/eller beskadigelse af enheden skal du sørge for, at området omkring enheden er fri for forhindringer, så det udkastede materiale kan falde uhindret.
5. Hvis ledningerne/kablerne ikke er blevet afisoleret korrekt (snittene er for overfladiske eller for dybe), skal du justere ved hjælp af justeringen (1) og (8 -MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
   MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 models). Strammes den, øges skæredybden, løsnes den, mindskes skæredybden.
6. Hvis et kabel/ledning sidder fast mellem skæreknivene, skal du sørge for, at justeringsanordningerne ikke er for stramme. Sådanne blokeringer kan også skyldes for meget olie på kablerne.
   / ledninger. Hvis det er tilfældet, skal du rengøre kablerne/ledningerne og selve skærebladene. Sørg for, at enheden er koblet fra strømkilden, før du rengør skærebladene!
7. Sluk for apparatet straks efter brug.

MSW - WIRESTRIPPER - 001-370 model

a) Når du afisolerer kabler/ledninger med en diameter på 6-13 mm, skal du hæve pladen med skærekanalhullerne (sørg for, at enheden er afbrudt fra strømkilden, mens du gør dette!)



b) Ved afisolering af kabler/ledninger med en diameter på 1 mm - 6 mm sænkes pladen med skærekanalhullerne (sørg for, at apparatet er koblet fra strømkilden, mens du gør dette!)



c) Hvis klingen ikke skærer langs midten af ledningen/kablet, er klingen muligvis ikke centreret. For at justere rullernes position i forhold til klingen skal du slukke for maskinen og trække stikket ud. Fjern derefter de to sidedæksler (7). Skru møtrikkerne af på begge sider af enheden ((1) - billedet nedenfor). Juster justeringen af valsen og kniven ved hjælp af justeringsboltene
(2). Når knivene er centreret, monteres sidedækslerne igen, før maskinen køres.



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500 model
MSW-WIRESTRIPPER-008-750 model

a) Hvis klingen ikke skærer langs midten af ledningen/kablet, kan klingen være forskudt. For at justere rullernes position i forhold til klingen skal du slukke for maskinen og trække stikket ud. Fjern derefter de to sidedæksler (7). Skru møtrikkerne af på begge sider af enheden ((1) - billedet nedenfor).
Juster rullens og klingens placering ved hjælp af justeringsboltene (2). Når knivene er centreret, skal du sætte sidedækslerne på igen, før du kører maskinen

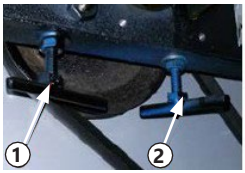


MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 model

a) Hvis klingen ikke skærer langs midten af ledningen/kablet, er klingen muligvis ikke centreret. For at justere dette skal du slukke for maskinen og tage stikket ud. Fjern derefter de to sidedæksler (7). Skru møtrikkerne af på begge sider af apparatet ((1) - billedet nedenfor). Juster justeringen af valser og knive ved hjælp af justeringsboltene (2). Når knivene er centreret, skal du sætte sidedækslerne på igen, før du kører maskinen.

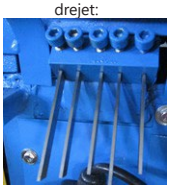


b) Til ledninger/kabler med en diameter på 28 - 45 mm: Hvis ledningerne/kablerne ikke er blevet afisoleret korrekt (snittene er for overfladiske eller for dybe), skal du justere enheden ved hjælp af justeringsanordningerne (1) og (2) på billedet nedenfor:



Disse justeringsanordninger er placeret på begge sider af enheden, under rullerne og knivene, bag motordøren. Hvis de strammes, bliver snittet dybere, og hvis de løsnes, bliver snittet mindre dybt.

c) Ekstra knive (inkluderet i sættet) skal installeres i de relevante huller, når installationsskruerne er blevet drejet:



Stram skruerne, når du har sat knivene i.

OBS! Montering og justering bør udføres af en person med passende viden og erfaring. Når du justerer bladets højde, skal du være forsigtig og altid kontrollere, at bladet ikke kommer i kontakt med rullerne. Hvis klingen kolliderer med rullerne, vil rullerne blive beskadiget, og de kan også udgøre en trussel mod operatørens liv og helbred,
dvs. at den klinge, der knækkes af rullen, kan kastes ud af maskinen med stor kraft. Når der arbejdes med en anden kabeltype eller rullernes position ændres, skal knivene altid justeres.

FARER I FORBINDELSE MED BRUG AF ENHEDEN

Der kan opstå mekaniske farer under brug af maskinen. Mekaniske farer opstår, når der kan opstå skader som følge af mekanisk påvirkning af forskellige komponenter, f.eks. maskindele, værktøj osv. på mennesker. De grundlæggende mekaniske farer omfatter klemning, knusning, skæring, indtrækning eller fastklemning, slag, punktering, slid samt at glide og snuble. Disse farer kan opstå både under normal maskindrift og som følge af uregelmæssigheder i maskindriften. Disse uregelmæssigheder kan resultere i maskinsvigt. Mekaniske farer kan opstå som følge af: maskiner i bevægelse, transporteret last, bevægelige dele, skarpe/ujævne komponenter, faldende elementer/last, glatte eller ujævne overflader, begrænset plads, arbejdsstationens placering i forhold til jorden.

3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

a) Afbryd strømkablet før hver rengøring, justering og udskiftning af tilbehør, og når enheden ikke er i brug.
b) Brug ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre alle overflader.
c) Sørg for, at kæder, tandhjul og lejer er velsmurte. Brug rødt fedt eller molybdændisulfid-smøremiddel.
d) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys. Ved længere tids opbevaring skal skæreblade og ruller smøres med olie.
e) Der skal foretages regelmæssige inspektioner af enheden for at kontrollere den tekniske effektivitet og eventuelle skader.

TEKNISET TIEDOT

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Johdonkuorija	
Malli	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Nimellisjännite [V~]/Taajuus [Hz]	230/50	
Nimellisteho [kW]	0,37	1,5
Suojausluokka IP	IP20	
Kaapelin/johdon syöttöreikien lukumäärä	5	9
Kuorintanopeus [m/min]	16	15
Kaapelin/johdon halkaisija-alue [mm]	Maks. 13	Maks. 43
Leikattavan kaapelin/johdon vähimmäispituus [mm]	85	140
Käsiteltäväksi ei suositella Kaapelityypit	Eristetty piidioksidilla; Eristetty piidioksidilla, kuparivahvikkella	Lasikuituvahvikkeella; eristetty piidioksidilla; Eristetty piidioksidilla, kuparivahvikkeella
Melutaso	81 dB(A) K=3dB(A)	
Mitat [mm]	465x410x386	620x560x510
Paino [kg]	32,7	81
Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Johdonkuorija	
Malli	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Nimellisjännite [V~]/ Taajuus [Hz]	230/50	
Nimellisteho [kW]	2,2	0,75
Suojausluokka IP	IP20	IPX0
Kaapeli-/johtimen syöttöreikien lukumäärä	21	11
Kuorintanopeus [m/min]	23	16
Kaapeli-/johtimen halkaisija-alue [mm]	Maks. 40	Maks. 38
Leikattavan kaapelin/johtimen vähimmäispituus [mm]	53	150
Käsiteltäväksi ei suositella kaapelityyppejä	Eristetty piidioksidilla, kuparivahvikkeella	
Melutaso	81 dB(A) K=3dB(A)	
Mitat [mm]	680x635x840	650x520x520
Paino [kg]	129	47,5

1. YLEISKUVAUS

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi käytä sitä tämän käyttöoppaan mukaisesti ja huolla sitä säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu minimoimaan melupäästöjen riskit ottaen huomioon teknologisen kehityksen ja melunvaimennusmahdollisuudet.

SELITE

CE	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuus standardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
⚠	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Soveltuu kyseiseen tilanteeseen (yleinen varoitusmerkki).
	Käytä suojakäsineitä
	Sähköiskuvaroitus.

⚠ **HUOM!** Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

Alkuperäinen käyttöopas on saksaksi. Muut kieliversiot ovat käännöksiä saksan kielestä.

2. KÄYTTÖTURVALLISUUS

⚠ **HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan johdonkuorijaan. Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä. Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara! Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisään käytön aikana!

2.1. SÄHKÖTURVALLISUUS

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Vältä koskettamasta maadoitettuja osia, kuten putkia, lämmittimiä, kattiloita ja jääkaappia. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu märkään pintaan tai jos työskentelet kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää laitteen vaurioitumis- ja sähköiskun riskiä.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Käytä kaapelia vain sen aiottuun tarkoitukseen. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

2.2. TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

a) Varmista, että työpaikka on järjestyksessä ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
b) Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa tilassa, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
c) Havaittuasi vaurioita tai epäsäännöllisen toiminnan, sammuta laite välittömästi ja ilmoita siitä viipymättä esimiehelle.
d) Jos laitteen oikeasta toiminnasta on epäilyksiä, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
e) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjauksia itse!
f) Jos tulipalo syttyy, käytä sammutukseen ainoastaan jännitteisille laitteille tarkoitettuja jauhe- tai hiilidioksidisammuttimia (CO_2).
g) Lapsilta ja luvattomilta henkilöiltä on kielletty pääsy työasemalle. (Häiriintyminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
i) Käytä HÄTÄPYSÄYTYS-painiketta, jos on olemassa loukkaantumisen tai kuoleman, onnettomuuden tai vaurion vaara!
j) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohje on luovutettava sen mukana.

⚠ **MUISTA!** Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
b) Konetta saavat käyttää vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka osaavat käsitellä konetta, ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka ovat lukeneet tämän käyttöohjeen sekä saaneet työterveys- ja työturvallisuuskoulutuksen.
c) Laitetta ei ole suunniteltu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on rajoittuneet henkiset ja aistilliset toiminnot tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja/tai tieto, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ole saaneet ohjeet laitteen käyttöön.
d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymiskyvyn menetys laitetta käytettäessä voi johtaa vakaviin vammoihin.
e) Estääksesi laitteen vahingossa käynnistymisen, varmista, että kytkin on OFF-asennossa ennen virtalähteeseen kytkemistä.
f) Älä yliarvioi kykyjäsi. Laitetta käytettäessä säilytä tasapainosi ja pysy vakaana koko ajan. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
g) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
h) On suositeltavaa käyttää silmä-, kuulo- ja hengityssuojaimia.

2.4. LAITTEEN TURVALLINEN KÄYTTÖ

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen tehtävään sopivia työkaluja. Oikein valittu laite suorittaa sen suunnitellun tehtävän paremmin ja turvallisemmin.
b) Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois päältä). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
c) Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta ennen kuin yrität tehdä säätöjä, vaihtaa työkaluja tai laitat laitteen sivuun. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä turvallisessa paikassa lasten ja laitteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
e) Pidä laite hyvin huollettuna. Ennen jokaista käyttökertaa tarkista yleiset vauriot ja erityisesti haljenneet osat tai komponentit sekä muut laitteen turvalliseen käyttöön vaikuttavat seikat. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
g) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
h) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
i) Laitetta varaston ja määränpään välillä kuljetettaessa ja käsiteltäessä on otettava huomioon laitteen käyttömaassa sovellettavat manuaalisia kuljetusoperaatioita koskevat työterveys- ja työturvallisuusperiaatteet.

j) Vältä tilanteita, joissa laite pysähtyy käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa laitteen ylikuumenemiseen
käyttöelementit ja laitevauriot.

k) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.

l) Laitetta ei saa liikuttaa, säätää tai kiertää sen ollessa käynnissä.

m) Älä käytä laitetta valvomatta.

n) Älä koskaan työnnä sormia/käsiä kaapeliin/johtoon
kanavien leikkaaminen laitteen ollessa päällä.

o) Käytön jälkeen poista laitteesta ylimääräinen pöly, lika ja rasva jne.

⚠ **HUOMIO!** Laitteen turvallisesta suunnittelusta ja sen suojausominaisuuksista sekä käyttäjän suojaamiseksi käytettävistä lisäelementeistä huolimatta on olemassa onnettomuus- tai loukkaantumisvaara laitetta käytettäessä. Ole valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. KÄYTTÖOHJEET

Johdonkuorintatyökalu on suunniteltu käytettäväksi eri halkaisijaltaan alumiinikaapeleiden ja -johtojen kanssa.

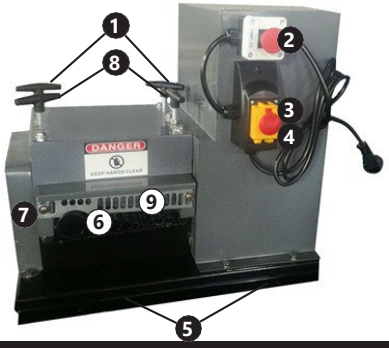
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. LAITTEEN KUVAUS

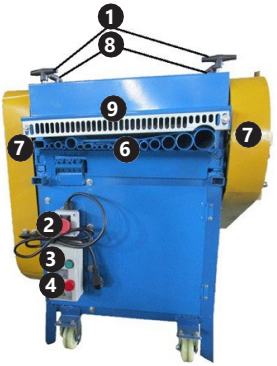
MSW – WIRESTRIPPER – 001-370



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



MSW-WIRESTRIPPER-008-750



leikkuuterän säätimet
2. hätäpysäytys
3. päällä-painike
4. pois-painike
5. kiinnitysreiät
6. kaapelin/johdon leikkauskanava
7. sivusuojukset
8. rullasäätimet
9. turvasuojus

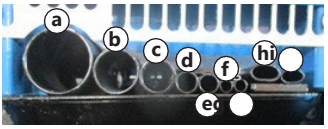
Kaapeleiden ja johtojen reikien koot:

MSW-WIRESTRIPPER-001-370



Kaapeli-/johtoleikkauskanavat, joiden halkaisija on:
a) Maks. 13 mm
b) Maks. 9 mm
c) Maks. 6
d) Maks. 5 mm
e) Maks. 14,5 x 8 mm litteä kaapeli/johto

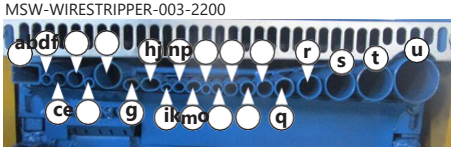
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



Kaapeli-/johtoleikkauskanavat, joiden halkaisijat ovat:

a) Maks. 43 mm
b) Maks. 28 mm
c) Maks. 21 mm
d) Maks. 12,5 mm
e) Maks. 12 mm
f) Maks. 7 mm
g) Maks. 7 mm
h) Maks. 17,5 x 8 mm litteä kaapeli/johto
i) Maks. 14,5 x 8 mm litteä kaapeli/johto

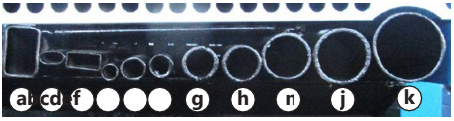
MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Kaapeli-/johtoleikkauskanavat, joiden halkaisijat ovat:

a) Maks. 26,5 x 16 mm litteä kaapeli/johto
b) Maks. 8,5 mm
c) Maks. 11,5 mm
d) Maks. 14,5 mm
e) Maks. 8 mm
f) Maks. 24 mm
g) Maks. 13,5 x 9 mm litteä kaapeli/johto
h) Maks. 17,5x11 mm litteä kaapeli/johto
i) Maks. 9 x 6 mm litteä kaapeli/johto
j) Maks. 9,5 x 8 mm litteä kaapeli/johto
k) Maks. 13,5 x 9,5 mm litteä kaapeli/johto
l) Maks. 8 mm
m) Maks. 9 mm
n) Maks. 11,5 mm
o) Maks. 12,5 mm
p) Maks. 14,5 mm
q) Maks. 16 mm
r) Enintään 20 mm
s) Maks. 28 mm
t) Maks. 33,5 mm
u) Enintään 40 mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Maks. 26x16,5 mm litteä kaapeli/johto
b) Maks. 12x6 mm litteä kaapeli/johto
c) Maks. 18x8 mm litteä kaapeli/johto
d) Enintään 7 mm
e) Enintään 10,5 mm
f) Enintään 11 mm
g) Enintään 15 mm
h) Enintään 17,5 mm
i) Maks. 23,5 mm
j) Enintään 28 mm
k) Enintään 38 mm

3.2. KÄYTTÖÖN
VALMISTELU LAITTEEN
SIJAINTI

Laite tulee sijoittaa työtasolle, jonka mitat sopivat laitteen mittoihin tai ovat niitä suuremmat. Työpinnan on oltava tasainen, kuiva ja riittävän korkealla maasta, jotta laitetta voidaan käyttää oikein.

LAITTEEN ASENNUS MSW-WIRESTRIPPER-001-370, MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-008-750

Asenna laite sopivaan paikkaan mukana toimitettujen asennusmateriaalien avulla.

3.3. LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Kytke virtajohto. Varmista, että virtalähde vastaa arvokilvessä mainittuja parametreja.
2. Käynnistä laite.
3. Aseta kaapeli/johto sopivaan leikkauskanavaan. Varmista, että kaapeleissa/johdoissa ei ole pistokkeita, kaapeleita jne. Kaapelin/johdon halkaisijan tulee vastata leikkauskanavan kokoa. Jos kaapeli/johto työnnetään väärään kanavaan (esim. kaapeli työnnetään liian tukasti kiristettyyn kanavaan), on olemassa vaara, että laite jumiutuu. Kaapelin/johdon pituus ei saa ylittää 90 cm. Älä työnnä leikkauskanaviin useampaa kuin yhtä kaapelia kerrallaan.
4. Kuorittu kaapeli/johto työnnetään ulos laitteen toisella puolella. Vältä sotkeutuminen, jumiutuminen ja/tai laitteen vaurioituminen varmistamalla, että laitteen ympärillä ei ole esteitä, jotta sinkoutuva materiaali voi pudota esteettä.
5. Jos johtoja/kaapeleita ei ole kuorittu kunnolla (leikkaukset ovat liian matalia tai liian syviä), säädä säätimellä (1) ja (8 – MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 -mallit). Kiristäminen lisää leikkaussyvyyttä, löysentäminen vähentää.
6. Jos kaapeli/johto juuttuu terien väliin, varmista, että säätimet eivät ole liian tiukalla. Tällaisia tukoksia voi aiheuttaa myös liiallinen öljy kaapeleissa.
   / johdot. Puhdista tässä tapauksessa kaapelit/johdot ja itse leikkuuterät. Varmista, että laite on irrotettu virtalähteestä ennen leikkuuterien puhdistamista!
7. Sammuta laite heti käytön jälkeen.

MSW – JOHDONKUORINTAPOISTAJA – malli 001-370

a) Kun kuorit 6–13 mm halkaisijaltaan olevia kaapeleita/johtoja, nosta leikkuurei'illä varustettu levy ylös (varmista, että laite on irrotettu virtalähteestä tämän aikana!):



b) Kun kuorit 1–6 mm halkaisijaltaan olevia kaapeleita/johtoja, laske leikkuurei'illä varustettu levy alas (varmista, että laite on irrotettu virtalähteestä tämän aikana!):



c) Jos terä ei leikkaa langan/kaapelin keskustaa pitkin, terä saattaa olla vinossa. Säädä rullien asentoa terään nähden sammuttamalla laite ja irrottamalla pistoke pistorasiasta. Irrota sitten kaksi sivusuojusta (7). Irrota mutterit laitteen molemmilta puolilta ((1) – kuva alla). Säädä rullan ja terän kohdistusta säätöpulteilla (2). Kun terät ovat keskellä, asenna sivusuojukset takaisin ennen laitteen käyttöä.



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500 malli
MSW-WIRESTRIPPER-008-750 malli

a) Jos terä ei leikkaa langan/kaapelin keskustaa pitkin, terä saattaa olla vinossa. Säädä rullien asentoa terään nähden sammuttamalla laite ja irrottamalla pistoke pistorasiasta. Irrota sitten kaksi sivusuojusta (7). Irrota mutterit laitteen molemmilta puolilta ((1) – kuva alla). Säädä rullan ja terän kohdistusta säätöpulteilla (2). Kun terät ovat keskitettyjä, asenna sivusuojukset takaisin ennen koneen käynnistämistä

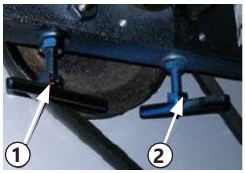


MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 malli

a) Jos terä ei leikkaa johdon/kaapelin keskustaa pitkin, terä saattaa olla vinossa. Voit säätää tätä sammuttamalla koneen ja irrottamalla sen pistokkeen pistorasiasta. Irrota sitten kaksi sivusuojusta (7). Irrota mutterit laitteen molemmilta puolilta ((1) – kuva alla). Säädä rullan ja terän kohdistusta säätöpulteilla (2). Kun terät ovat keskitettyjä, asenna sivusuojukset takaisin ennen koneen käynnistämistä.



b) 28–45 mm:n halkaisijaltaan oleville johdoille/kaapeleille: Jos johtoja/kaapeleita ei ole kuorittu kunnolla (leikkaukset ovat liian matalia tai liian syviä), säädä laitetta alla olevan kuvan säätimillä (1) ja (2):



Nämä säätimet sijaitsevat laitteen molemmilla puolilla, rullien ja terien alla, moottoriluukun takana. Kiristäminen johtaa syvempiin leikkauksiin, löysentäminen matalampiin.

c) Lisäterät (sisältyvät sarjaan) tulee asentaa sopiviin reikiin, kun asennusruuvit on kierretty:



Kiristä ruuvit terien asettamisen jälkeen.

HUOM! Kokoonpanon ja säädön saa suorittaa vain henkilö, jolla on asianmukaiset tiedot ja kokemus. Terän korkeutta säädettäessä on oltava varovainen ja varmistettava aina, ettei terä kosketa rullia. Jos terä törmää rulliin, rullat vaurioituvat ja ne voivat myös olla vaaraksi käyttäjän hengelle ja terveydelle, eli rullan rikkoma terä voi sinkoutua ulos koneesta suurella voimalla. Eri tyyppistä kaapelia käsiteltäessä tai rullien asentoa muutettaessa terät on aina säädettävä.

LAITTEEN KÄYTÖN AIKANA AIHEUTUVAT VAARAT

Koneen käytön aikana voi esiintyä mekaanisia vaaroja. Mekaanisia vaaroja syntyy aina, kun vammat voivat aiheutua erilaisten komponenttien, kuten koneenosien, työkalujen jne., mekaanisesta vaikutuksesta ihmisiin. Perusluonteisia mekaanisia vaaroja ovat puristuminen, murskautuminen, viiltoutuminen, vetäminen sisään tai kiinni tarttuminen, iskut, puhkeaminen, hankautuminen sekä liukastuminen ja kompastuminen. Näitä vaaroja voi esiintyä sekä koneen normaalin käytön aikana että koneen toiminnan epäsäännöllisyyksien seurauksena. Nämä epäsäännöllisyydet voivat johtaa koneen vikaantumiseen. Mekaanisia vaaroja voi aiheutua: liikkuvista koneista, kuljetettavista kuormista, liikkuvista osista, terävistä/karkeista komponenteista, putoavista osista/kuormista, liukkaista tai epätasaisista pinnoista, rajoitetusta tilasta, työaseman sijainnista suhteessa maahan.

3.4. PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

a) Irrota virtajohto pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta, säätöä, lisävarusteiden vaihtoa ja aina, kun laitetta ei käytetä.
b) Käytä jokaisen pinnan puhdistamiseen syövyttämättömiä puhdistusaineita.
c) Varmista, että ketjut, rattaat ja laakerit on voideltu hyvin. Käytä punaista rasvaa tai molybdeenidisulfidivoiteluainetta.
d) Säilytä laitetta kuivassa, viileässä paikassa, suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta. Pidempiä säilytysaikoja varten voitele leikkuuterät ja -rullat öljyllä.
e) Laitteen säännölliset tarkastukset on suoritettava tarkistaa teknisen toimivuuden ja mahdolliset vauriot.

TECHNISCHE GEGEVENS

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Draadstripper	
Model	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Nominale spanning [V~]/Frequentie [Hz]	230/50	
Nominaal vermogen [kW]	0,37	1,5
Beschermingsgraad IP	IP20	
Aantal kabel-/draadtoevoergaten	5	9
Stripsnelheid [m/min]	16	15
Bereik kabel-/draaddiameters [mm]	Max. 13	Max. 43
Minimale lengte van de afgesneden kabel/draad [mm]	85	140
Niet aanbevolen kabeltypen	Geïsoleerd met siliciumdioxide; Geïsoleerd met siliciumdioxide, met koperversterking	Met glasvezelversterking; geïsoleerd met siliciumdioxide; Geïsoleerd met siliciumdioxide, met koperversterking
Geluidsniveau	81 dB(A). K=3dB(A).	
Dimensioner [mm]	465x410x386	620x560x510
Gewicht [kg]	32,7	81
Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Draadstripper	
Model	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Nominale spanning [V~]/frequentie [Hz].	230/50	
Nominaal vermogen [kW].	2,2	0,75
Beschermingsgraad IP	IP20	IPX0
Aantal kabel-/draaddoorvoeropeningen	21	11
Stripsnelheid [m/min].	23	16
Minimale lengte van de afgesneden kabel/draad [mm].	53	150
Niet aanbevolen kabeltypen	Geïsoleerd met siliciumdioxide, met koperversterking	
Geluidsniveau	81 dB(A). K=3dB(A).	
Dimensioner [mm]	680x635x840	650x520x520
Gewicht [kg]	129	47,5

1. GENEREL BESKRIVELSE

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken volgens deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoud uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Rekening houdend met technologische vooruitgang en mogelijkheden voor geluidsreductie, is het apparaat ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken.

LEGENDE

CE	Het product voldoet aan de relevante veiligheidseisen.
	normen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie (algemeen waarschuwingssignaal).
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Waarschuwing voor elektrische schokken.

LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

De originele gebruiksaanwijzing is in het Duits. Alle uitgaven in andere talen zijn vertaald uit het Duits.

2. VEILIG GEBRUIK

ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om naar de draadstripper te verwijzen. Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks. Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken! Steek tijdens gebruik uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat!

2.1. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
b) Raak geen geaarde onderdelen aan, zoals leidingen, verwarmingstoestellen, boilers en koelkasten. Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam contact maakt met een nat oppervlak of als u in een vochtige omgeving werkt. Wanneer er water in het apparaat terechtkomt, neemt het risico op schade aan het apparaat en op een elektrische schok toe.
c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
e) Als het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

2.2. VEILIGHEID OP DE ARBEIDSPLAATS

a) Zorg ervoor dat de werkplek ordelijk en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
b) Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke zone, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
c) Schakel het apparaat onmiddellijk uit en meld dit direct aan een leidinggevende als u schade of een onregelmatige werking constateert.
d) Neem bij twijfel over de correcte werking van het apparaat contact op met de klantenservice van de fabrikant.
e) Alleen een erkend servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer geen reparaties zelfstandig uit te voeren!
f) Gebruik bij brand uitsluitend poeder- of koolstofdioxide (CO_2)-brandblussers die geschikt zijn voor gebruik op onder spanning staande apparaten.
g) Kinderen en onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat).
h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
i) Gebruik de noodstopknop bij risico op letsel, overlijden, een ongeval of schade!
j) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat wordt overgedragen aan een derde partij, moet de handleiding ook worden overgedragen.

⚠ **ONTHOUD!** Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of

bedienen aanzienlijk kunnen beperken.

b) De machine mag worden bediend door fysiek fitte personen die de machine kunnen hanteren, die hiervoor de juiste training hebben gevolgd en die deze gebruiksaanwijzing hebben doorgenomen en een training op het gebied van arbeidsveiligheid en -gezondheid hebben gevolgd.

c) De machine is niet ontworpen voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en zintuiglijke functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben ontvangen over de bediening van de machine.

d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de UIT-stand staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.

f) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf te allen tijde stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.

g) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.

h) Het wordt aanbevolen om oog-, gehoor- en ademhalingsbescherming te dragen.

2.4. VEILIG GEBRUIK VAN HET APPARAAT

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de betreffende taak. Een correct gekozen apparaat voert de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uit.

b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet aan- en uitschakelt). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.

c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen uitvoert, gereedschap vervangt of het apparaat opzij legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.

d) Bewaar het apparaat, wanneer het niet in gebruik is, op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen en personen die niet bekend zijn met het apparaat en die de gebruikershandleiding niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

e) Zorg ervoor dat het apparaat goed onderhouden wordt. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en in het bijzonder op gebarsten onderdelen of componenten en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

g) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.

i) Houd bij het transport en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming rekening met de Arbo-voorschriften voor handmatig transport die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens gebruik vastloopt door overbelasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en apparaatschade.

k) Raak geen scharnierende onderdelen of accessoires aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de stroombron.

l) Het is verboden het apparaat te verplaatsen, aan te passen of te draaien terwijl het in werking is.

m) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.

n) Steek nooit uw vingers/handen in de kabel/draad. Het onderbreken van kanalen wanneer het apparaat is ingeschakeld.

o) Verwijder na gebruik overtollig stof, vuil, vet, enz. van het apparaat.

⚠ **ATTENTIE!** Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de bijbehorende beschermingsfuncties, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de gebruiker, blijft er een risico op ongelukken of letsel bestaan bij het gebruik ervan. Wees alert en gebruik je gezond verstand bij het gebruik van het apparaat.

3. GEBRUIKSRICHTLIJNEN

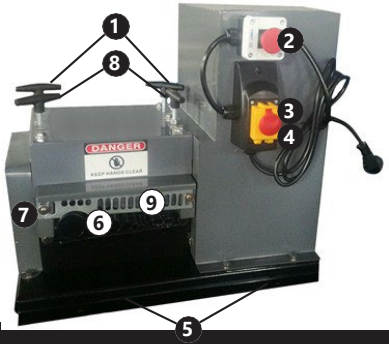
De draadstripper is ontworpen voor gebruik met koper en Aluminiumkabels en -draden met verschillende diameters.
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit one適切 gebruik van het apparaat.

3.1. APPARAATBESCHRIJVING

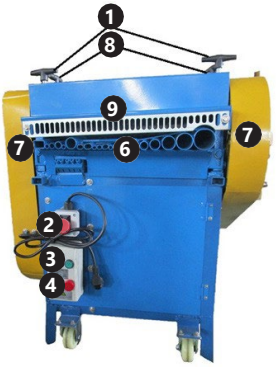
MSW – DRAADSTRIPPER – 001-370



MSW-DRAADSTRIPPER-002-1500



MSW-DRAADSTRIPPER-003-2200



MSW-DRAADSTRIPPER-008-750



snijbladverstellers
2. noodstop
3. op de knop
4. uitknop
5. montagegaten
6. kabel-/draadsnijkanaal
7. zijdeksels
8. rolverstellers
9. veiligheidsafscherming

Gatmaten voor kabels en draden:

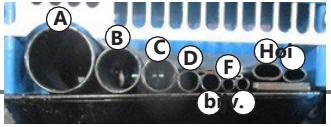
MSW-DRAADSTRIPPER-001-370



Kabel-/draadsnijkanalen met de volgende diameters:

a) Max. 13 mm
b) Max. 9 mm
C) Max. 6 mm
d) Max. 5 mm
e) Maximale afmetingen: 14,5 x 8 mm platte kabel/draad

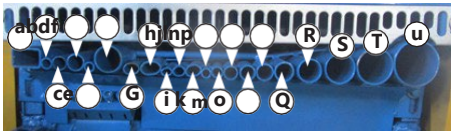
MSW-DRAADSTRIPPER-002-1500


A
B
C
D
F

Kabel-/draadsnijkanalen met de volgende diameters:

a) Max. 43 mm
b) Max. 28 mm
c) Max. 21 mm
d) Max. 12,5 mm
e) Max. 12 mm
f) Max. 7 mm
g) Max. 7 mm
h) Maximale afmeting platte kabel/draad: 17,5 x 8 mm
i) Maximale afmetingen: 14,5 x 8 mm platte kabel/draad

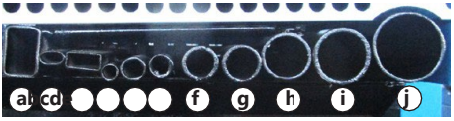
MSW-DRAADSTRIPPER-003-2200



Kabel-/draadsnijkanalen met de volgende diameters:

a) Maximale afmeting platte kabel/draad: 26,5 x 16 mm
b) Max. 8,5 mm
c) Max. 11,5 mm
d) Max. 14,5 mm
e) Max. 8 mm
f) Max. 24 mm
g) Maximale afmeting platte kabel/draad: 13,5 x 9 mm
h) Maximale afmeting platte kabel/draad: 17,5 x 11 mm
i) Max. 9 x 6 mm platte kabel/draad
j) Maximale afmeting platte kabel/draad: 9,5 x 8 mm
k) Maximale afmeting platte kabel/draad: 13,5 x 9,5 mm
l) Max. 8 mm
m) Max. 9 mm
n) Max. 11,5 mm
o) Max. 12,5 mm
p) Max. 14,5 mm
q) Max. 16 mm
r) Max. 20 mm
s) Max. 28 mm
t) Max. 33,5 mm
u) Max. 40 mm

MSW-DRAADSTRIPPER-008-750



a) Max. 26x16,5 mm platte kabel/draad
b) Max. 12x6 mm platte kabel/draad
c) Max. 18x8 mm platte kabel/draad
d) Max. 7 mm
e) Max. 10,5 mm
f) Max. 11 mm
g) Max. 15 mm
h) Max. 17,5 mm
i) Max. 23,5 mm
j) Max. 28 mm
k) Max. 38 mm

3.2. VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK PLAATSING VAN HET APPARAAT

Het apparaat moet worden geplaatst op een werkblad dat past bij of groter is dan de afmetingen van het apparaat. Het werkblad moet vlak, droog en voldoende hoog boven de grond zijn om het apparaat correct te kunnen gebruiken.

INSTALLATIE VAN HET APPARAAT
MSW-WIRESTRIPPER-001-370,
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
MSW-WIRESTRIPPER-008-750

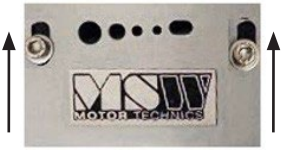
Installeer het apparaat op een geschikte plaats met behulp van de meegeleverde installatiematerialen.

3.3. GEBRUIK VAN HET APPARAAT

1. Sluit de voedingskabel aan. Zorg ervoor dat de stroombron overeenkomt met de parameters op het typeplaatje.
2. Schakel het apparaat in.
3. Steek de kabel/draad in de juiste snijgleuf. Zorg ervoor dat de kabels/draden vrij zijn van stekkers, kabels, enz. De diameter van de kabel/draad moet overeenkomen met de grootte van de snijgleuf. Als een kabel/draad in de verkeerde gleuf wordt gestoken (bijvoorbeeld in een te smalle gleuf), bestaat het risico dat het apparaat vastloopt. De kabel/draad mag niet langer zijn dan 90 cm. Steek niet meer dan één kabel tegelijk in de snijgleuven.
4. De gestripte kabel/draad wordt aan de andere kant van het apparaat uitgeworpen. Om te voorkomen dat het materiaal in de knoop raakt, vastloopt en/of beschadigd raakt, moet u ervoor zorgen dat de omgeving van het apparaat vrij is van obstakels, zodat uitgeworpen materiaal ongehinderd kan vallen.
5. Als de draden/kabels niet goed zijn gestript (de sneden zijn te ondiep of te diep), stel dit dan bij met behulp van de afsteller (1) en (8 –MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-draadstripper-003-2200 modellen). Door aan te draaien vergroot je de snijdiepte, door los te draaien verklein je de snijdiepte.
6. Als er een kabel/draad tussen de snijbladen vast komt te zitten, controleer dan of de afstellers niet te strak zijn aangedraaid. Dergelijke storingen kunnen ook worden veroorzaakt door een teveel aan olie op de kabels. / draden. Als dit het geval is, reinig dan de kabels/draden en de snijbladen zelf. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroombron voordat u de snijbladen reinigt!
7. Schakel het apparaat direct na gebruik uit.

MSW – DRAADSTRIPPER – model 001-370

a) Bij het strippen van kabels/draden met een diameter van 6 mm tot 13 mm, til de plaat met de snijgaten omhoog (zorg ervoor dat het apparaat tijdens deze handeling is losgekoppeld van de stroombron!):



b) Bij het strippen van kabels/draden met een diameter van 1 mm tot 6 mm, laat u de plaat met de snijgaten zakken (zorg ervoor dat het apparaat tijdens deze handeling is losgekoppeld van de stroombron!):



c) Als het mes niet precies in het midden van de draad/kabel snijdt, is het mes mogelijk niet in het midden geplaatst. Om de positie van de rollen ten opzichte van het mes aan te passen, moet u de machine uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Verwijder vervolgens de twee zijdeksels (7). Draai de moeren aan beide zijden van het apparaat los ((1) – zie de afbeelding hieronder). Stel de uitlijning van de rol en het mes af met behulp van de stelschroeven.
(2). Zodra de messen gecentreerd zijn, plaatst u de zijkappen terug voordat u de machine in gebruik neemt.



MSW-draadstripper-002-1500 model
MSW-draadstripper-008-750 model

a) Als het mes niet precies in het midden van de draad/kabel snijdt, is het mes mogelijk niet in het midden geplaatst. Om de positie van de rollen ten opzichte van het mes aan te passen, moet u de machine uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Verwijder vervolgens de twee zijdeksels (7). Draai de moeren aan beide zijden van het apparaat los ((1) – zie de afbeelding hieronder).
Stel de uitlijning van de rol en het blad af met behulp van de stelbouten (2). Zodra de messen gecentreerd zijn, plaatst u de zijkappen terug voordat u de machine in gebruik neemt.

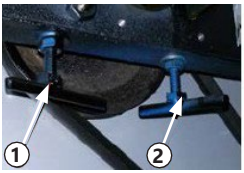


MSW-draadstripper-003-2200 model

a) Als het mes niet precies in het midden van de draad/kabel snijdt, is het mes mogelijk niet in het midden geplaatst. Om dit aan te passen, schakelt u het apparaat uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Verwijder vervolgens de twee zijdeksels (7). Draai de moeren aan beide zijden van het apparaat los ((1) – zie de afbeelding hieronder). Stel de uitlijning van de rol en het blad af met behulp van de stelbouten (2). Zodra de messen gecentreerd zijn, plaatst u de zijkappen terug voordat u de machine in gebruik neemt.



b) Voor draden/kabels met een diameter van 28 – 45 mm: Als de draden/kabels niet goed zijn gestript (de sneden zijn te ondiep of te diep), stel het apparaat dan af met behulp van de stelschroeven (1) en (2) in de onderstaande afbeelding:



Deze stelschroeven bevinden zich aan beide zijden van het apparaat, onder de rollen en messen, achter de motorkap. Door ze aan te draaien, worden diepere sneden gemaakt; door ze los te draaien, worden ondiepere sneden gemaakt.

c) Extra messen (meegeleverd met de set) moeten in de daarvoor bestemde gaten worden geplaatst nadat de montageschroeven zijn vastgedraaid:



Draai de schroeven vast na het plaatsen van de messen.

LET OP! Montage en afstelling dienen te worden uitgevoerd door een persoon met de juiste kennis en ervaring. Wees voorzichtig bij het afstellen van de meshoogte en controleer altijd of het mes niet in contact komt met de rollen. Als het mes de rollen raakt, raken de rollen beschadigd en kan dit ook een gevaar vormen voor de gezondheid en het leven van de gebruiker,
aangezien het mes dat door een rol wordt gebroken met grote kracht uit de machine kan worden geslingerd. Bij het werken met een ander type kabel of het wijzigen van de positie van de rollen, moeten de messen altijd worden afgesteld.

GEVAREN TIJDENS HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Tijdens het gebruik van de machine kunnen mechanische gevaren ontstaan. Mechanische gevaren ontstaan wanneer letsel kan ontstaan door mechanische impact van diverse componenten, zoals machineonderdelen, gereedschap, enz., op personen. De meest voorkomende mechanische gevaren zijn beknelling, pletten, snijden, vastgrijpen, stoten, doorboren, schaafwonden, evenals uitglijden en struikelen. Deze gevaren kunnen zowel tijdens normaal machinegebruik als door onregelmatigheden in de machinewerking optreden. Deze onregelmatigheden kunnen leiden tot machinefalen. Mechanische gevaren kunnen het gevolg zijn van: bewegende machines, getransporteerde lasten, bewegende onderdelen, scherpe/ruwe componenten, vallende elementen/lasten, gladde of oneffen oppervlakken, beperkte ruimte en de positie van de werkplek ten opzichte van de grond.

3.4. REINIGING EN ONDERHOUD

a) Koppel de stroomkabel los vóór elke reiniging, afstelling, vervanging van accessoires en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
b) Gebruik niet-corrosieve reinigingsmiddelen voor het reinigen van alle oppervlakken.
c) Zorg ervoor dat kettingen, tandwielen en lagers goed gesmeerd zijn. Gebruik rood vet of molybdeendisulfide als smeermiddel.
d) Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, vrij van vocht en direct zonlicht. Breng bij langere opslagperioden olie aan op de snijbladen en rollen.
e) Voer regelmatig inspecties uit
om de technische werking en eventuele schade te controleren.

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Avisoleringstang	
Modell	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Nominell spenning [V~]/Frekvens [Hz]	230/50	
Nominell effekt [kW]	0,37	1,5
Kapslingsgrad IP	IP20	
Antall kabel-/trådmatingshull	5	9
Avisoleringshastighet [m/min]	16	15
Kabel-/tråddiametreområde [mm]	Maks. 13	Maks. 43
Minimumslengde på kuttet kabel/ledning [mm]	85	140
Kabeltyper som ikke anbefales for bearbeiding	Isolert med silisiumdioksid; Isolert med silisiumdioksid, med kobberforsterkning	Med glassfiberforsterkning; isolert med silisiumdioksid; Isolert med silisiumdioksid, med kobberforsterkning
Støynivå	81 dB(A) K=3dB(A)	
Mål [mm]	465x410x386	620x560x510
Vekt [kg]	32,7	81
Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Avisoleringstang	
Modell	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Nominell spenning [V~]/ Frekvens [Hz]	230/50	
Nominell effekt [kW]	2,2	0,75
Kapslingsgrad IP	IP20	IPX0
Antall kabel-/trådmatingshull	21	11
Avisoleringshastighet [m/min]	23	16
Kabel-/tråddiameterområde	Maks. 40	Maks. 38
Minimumslengde på kuttet kabel/ledning [mm]	53	150
Kabeltyper som ikke anbefales for bearbeiding	Isolert med silisiumdioksid, med kobberforsterkning	
Støynivå	81 dB(A) K=3dB(A)	
Mål [mm]	680x635x840	650x520x520
Vekt [kg]	129	47,5

1. GENERELL BESKRIVELSE

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å øke produktets levetid og sikre problemfri drift, bruk den i samsvar med denne brukerhåndboken og utfør regelmessig vedlikehold. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Med tanke på teknologiske fremskritt og muligheter for støyreduksjon ble enheten utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum.

LEGENDE

CE	Produktet oppfyller relevante sikkerhetskrav standarder.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den gitte situasjonen (generelt varseltegn).
	Bruk vernehansker.
	Advarsel om elektrisk støt.

OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

Den originale bruksanvisningen er på tysk. De andre språkversjonene er oversettelser fra tysk.

2. BRUKSSIKKERHET

OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til avisoleringstangen. Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker. Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt! Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i enheten når den er i bruk!

2.1. ELEKTRISK SIKKERHET

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet til en våt overflate eller hvis du arbeider i et fuktig miljø. Vanninntrengning i enheten øker risikoen for skade på enheten og elektrisk støt.
c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
d) Bruk kabelen kun til det tiltenkte formålet. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
e) Hvis bruk av apparatet i fuktige omgivelser ikke kan unngås, bør det monteres en jordfeilbryter (RCD). Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

2.2. SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

a) Sørg for at arbeidsplassen er ryddig og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
b) Ikke bruk apparatet i eksplosjonsfarlige områder, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
c) Ved oppdagelse av skade eller uregelmessig drift, slå av apparatet umiddelbart og rapporter det til en overordnet uten forsinkelse.
d) Hvis det er tvil om apparatets korrekte drift, kontakt produsentens kundeservice.
e) Kun produsentens servicepunkt kan reparere apparatet. Ikke forsøk å reparere det selv!
f) Hvis det oppstår brann, bruk kun pulver- eller karbondioksidbrannslukningsapparater (CO_2) som er egnet for bruk på strømførende apparater for å slukke den.
g) Barn eller uautoriserte personer har forbud mot å komme inn på arbeidsplassen. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over apparatet).
h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
i) Bruk NØDSTOPP-knappen hvis det er fare for skade eller død, ulykke eller materiell skade!
j) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis denne apparatet overføres til en tredjepart, må håndboken følge med.

⚠ **HUSK!** Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. PERSONLIG SIKKERHET

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
b) Maskinen kan betjenes av fysisk sterke personer som er i stand til å håndtere maskinen, er tilstrekkelig opplært og som har lest denne bruksanvisningen og fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
c) Maskinen er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner, eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller har mottatt instruksjoner om hvordan maskinen skal brukes.
d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk kan føre til alvorlige skader.
e) For å forhindre at enheten slås på ved et uhell, må du sørge for at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
f) Ikke overvurder evnene dine. Hold balansen og vær stabil når du bruker enheten. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
g) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
h) Det anbefales å bruke øye-, hørsels- og åndedrettsvern.

2.4. SIKKER BRUK AV ENHETEN

a) Ikke overbelast enheten. Bruk passende verktøy for den gitte oppgaven. En riktig valgt enhet vil utføre oppgaven den er konstruert for bedre og på en tryggere måte.
b) Ikke bruk enheten hvis AV/PÅ-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med AV/PÅ-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
c) Sørg for at støpselet er koblet fra stikkontakten før du prøver å justere, bytte ut verktøy eller legger enheten til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.
d) Når den ikke er i bruk, oppbevares den på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet, og som ikke har lest brukerhåndboken. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
e) Hold enheten godt vedlikeholdt. Før hver bruk må du kontrollere for generell skade, og spesielt for sprukne deler eller komponenter og andre forhold som kan påvirke enhetens sikre drift. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
h) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og destinasjonen, ta hensyn til prinsippene for arbeidsmiljø og sikkerhet for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.

j) Unngå situasjoner der enheten stopper under bruk på grunn av overbelastning. Dette kan føre til overoppheting av
drivelementene og skade på enheten.

k) Ikke berør leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra en strømkilde.

l) Det er forbudt å flytte, justere eller rotere enheten mens den er i drift.

m) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.

n) Stikk aldri fingrene/hendene inn i kabelen/ledningen kutte kanaler når enheten er på.

o) Fjern overflødig støv, smuss og fett osv. fra enheten etter bruk.

⚠ **OBS!** Til tross for enhetens sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av tilleggselementer for å beskytte operatøren, er det fortsatt risiko for ulykker eller skader ved bruk av enheten. Vær oppmerksom og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. BRUKSANVISNING

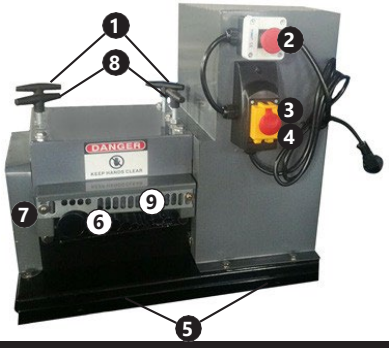
Avisoleringstangen er konstruert for bruk med kobber- og aluminiumskabler og ledninger med forskjellige diametre.
Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge av feil bruk av enheten.

3.1. ENHETSBESKRIVELSE

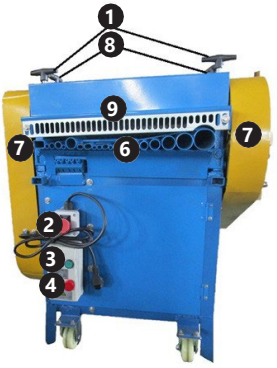
MSW – WIRESTRIPPER – 001-370



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



MSW-TRÅDAVSKLIPPINGSMIDDEL-003-2200



MSW-WIRESTRIPPER-008-750



skjæreblad justeringer
2. nødstopp
3. på-knapp
4. av-knapp
5. monteringshull
6. kabel-/trådskjærekanal
7. sidedeksler
8. rullejusteringer
9. sikkerhetsvern

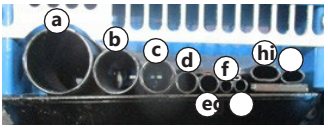
Hullstørrelser for kabler og ledninger:

MSW-WIRESTRIPPER-001-370



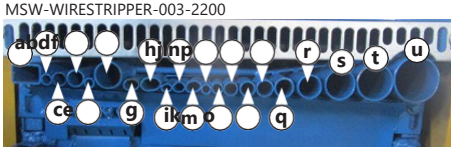
Kabel-/trådskjærekanaler med diametere:
a) Maks. 13 mm
b) Maks. 9 mm
c) Maks. 6
d) Maks 5 mm
e) Maks. 14,5 x 8 mm flat kabel/ledning

MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



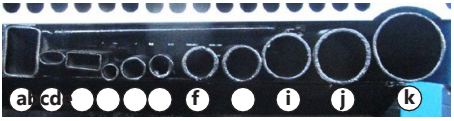
Kabel-/ledningsskjærekanaler med diametere:
a) Maks. 43 mm
b) Maks. 28 mm
c) Maks. 21 mm
d) Maks. 12,5 mm
e) Maks. 12 mm
f) Maks. 7 mm
g) Maks. 7 mm
h) Maks. 17,5 x 8 mm flat kabel/ledning
i) Maks. 14,5 x 8 mm flat kabel/ledning

MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Kabel-/ledningsskjærekanaler med diametere:
a) Maks. 26,5 x 16 mm flat kabel/ledning
b) Maks. 8,5 mm
c) Maks. 11,5 mm
d) Maks. 14,5 mm
e) Maks. 8 mm
f) Maks. 24 mm
g) Maks. 13,5 x 9 mm flat kabel/ledning
h) Maks. 17,5x11mm flat kabel/ledning
i) Maks. 9 x 6 mm flatkabel/ledning
j) Maks. 9,5 x 8 mm flatkabel/ledning
k) Maks. 13,5 x 9,5 mm flatkabel/ledning
l) Maks. 8 mm
m) Maks. 9 mm
n) Maks. 11,5 mm
o) Maks. 12,5 mm
p) Maks. 14,5 mm
q) Maks. 16 mm
r) Maks. 20 mm
s) Maks. 28 mm
t) Maks. 33,5 mm
u) Maks. 40 mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Maks. 26 x 16,5 mm flat kabel/ledning
b) Maks. 12 x 6 mm flat kabel/ledning
c) Maks. 18 x 8 mm flat kabel/ledning
d) Maks. 7 mm
e) Maks. 10,5 mm
f) Maks. 11 mm
g) Maks. 15 mm
h) Maks. 17,5 mm
i) Maks. 23,5 mm
j) Maks. 28 mm
k) Maks. 38 mm

3.2. KLARGJØRING TIL BRUK PLASSERING AV APPARATET

Apparatet skal plasseres på en arbeidsflate som passer til eller overstiger apparatets mål. Arbeidsflaten må være jevn, tørr og høy nok fra bakken til at apparatet kan brukes riktig.

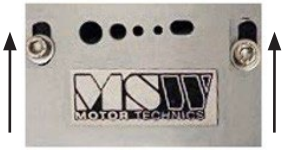
INSTALLASJE AV APPARATET
MSW-WIRESTRIPPER-001-370,
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
MSW-WIRESTRIPPER-008-750
Installer enheten på et passende sted ved hjelp av det medfølgende installasjonsmateriellet.

3.3. BRUK AV ENHETEN

1. Koble til strømkabelen. Sørg for at strømkilden samsvarer med parametrene på typeskiltet.
2. Slå på enheten.
3. Sett kabelen/ledningen inn i riktig skjærekanal. Sørg for at kablene/ledningene er fri for plugger, kabler osv. Kabel-/ledningsdiameteren skal samsvare med størrelsen på skjærekanalen. Hvis en kabel/ledning settes inn i feil kanal (f.eks. hvis en kabel settes inn i en kanal som er for stram), er det risiko for at enheten setter seg fast. Kabel-/ledningslengden skal ikke overstige 90 cm. Ikke sett inn mer enn én kabel om gangen i skjærekanalene.
4. Den avisolerte kabelen/ledningen kastes ut på den andre siden av enheten. For å unngå floker, fastklemming og/eller skade på enheten, må du sørge for at området rundt enheten er fritt for hindringer, slik at utkastet materiale kan falle uhindret.
5. Hvis ledningene/kablene ikke er avmantlet riktig (kuttene er for grunne eller for dype), juster med justeringsmekanismen (1) og (8 –MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
   MSW-WIRESTRIPPER-003-2200-modellene). Stramming vil øke skjæredybden, løsning vil redusere skjæredybden.
6. Hvis en kabel/ledning setter seg fast mellom knivbladene, må du sørge for at justeringsskruene ikke er for stramme. Slike blokkeringer kan også skyldes for mye olje på kablene
   / ledninger. Hvis dette er tilfelle, rengjør kablene/ledningene og selve kuttebladene. Sørg for at apparatet er koblet fra strømkilden før rengjøring av skjærebladene!
7. Slå av enheten umiddelbart etter bruk.

MSW – TRÅDAVSKLIPPINGSAPPARAT – modell 001-370

a) Når du avmantler kabler/ledninger med en diameter på 6 mm–13 mm, må du løfte platen med hullene i skjærekanalen (sørg for at enheten er koblet fra strømkilden mens du gjør dette!):



b) Når du avmantler kabler/ledninger med en diameter på 1 mm–6 mm, senk platen med hullene i skjærekanalen (sørg for at enheten er koblet fra strømkilden mens du gjør dette!):



c) Hvis bladet ikke skjærer langs midten av ledningen/kabelen, kan bladet være ute av senter. For å justere rullenes posisjon i forhold til bladet, slå av maskinen og trekk ut støpselet. Fjern deretter de to sidedekslene (7). Skru løs mutterne på begge sider av enheten ((1) – bildet nedenfor). Juster rulle- og bladjusteringen ved hjelp av justeringsboltene (2). Når bladene er sentrert, monter sidedekslene igjen før du kjører maskinen.



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500 modell
MSW-WIRESTRIPPER-008-750 modell

a) Hvis bladet ikke skjærer langs midten av ledningen/kabelen, kan bladet være ute av senter. For å justere rullenes posisjon i forhold til bladet, slå av maskinen og trekk ut støpselet. Fjern deretter de to sidedekslene (7). Skru løs mutterne på begge sider av enheten ((1) – bildet nedenfor).
Juster rulle- og bladjusteringen med justeringsboltene (2). Når bladene er sentrert, monter sidedekslene igjen før du kjører maskinen.

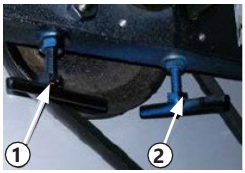


MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 modell

a) Hvis bladet ikke skjærer langs midten av ledningen/kabelen, kan bladet være ute av senter. For å justere dette, slå av maskinen og koble den fra strømnettet. Fjern deretter de to sidedekslene (7). Skru løs mutterne på begge sider av enheten ((1) – bildet nedenfor). Juster rulle- og bladjusteringen med justeringsboltene (2). Når bladene er sentrert, monter sidedekslene igjen før du kjører maskinen.



b) For ledninger/kabler med en diameter på 28–45 mm: Hvis ledningene/kablene ikke er avisolert riktig (kuttene er for grunne eller for dype), juster enheten ved hjelp av justeringsskruene (1) og (2) på bildet nedenfor:



Disse justeringsskruene er plassert på begge sider av enheten, under rullene og knivene, bak motordøren. Stramming vil resultere i dypere kutt, løsning vil resultere i grunnere kutt.

c) Ekstra kniver (inkludert i settet) bør monteres i de aktuelle hullene etter at monteringsskruene er skrudd til:



Stram skruene etter at knivene er satt inn.

OBS! Montering og justering bør utføres av en person med passende kunnskap og erfaring. Når du justerer høyden på kniven, vær forsiktig og kontroller alltid at kniven ikke kommer i kontakt med rullene. Hvis kniven kolliderer med rullene, vil rullene bli skadet, og de kan også være en trussel mot operatørens liv og helse,
dvs. at kniven som er ødelagt av valsen kan kastes ut av maskinen med høy kraft. Når du arbeider på en annen type kabel eller endrer rullenes posisjon, må bladene alltid justeres.

FARER VED BRUK AV APPARATET

Mekaniske farer kan oppstå under bruk av maskinen. Mekaniske farer oppstår når skader kan oppstå som følge av mekanisk påvirkning fra ulike komponenter, f.eks. maskindeler, verktøy osv. på mennesker. De grunnleggende mekaniske farene inkluderer klemming, knusing, kutt, inntrekking eller fastsetting, støt, punktering, slitasje, samt å skli og snuble. Disse farene kan oppstå både under normal maskindrift og som følge av uregelmessigheter i maskindriften. Disse uregelmessighetene kan føre til maskinfeil. Mekaniske farer kan oppstå fra: maskiner i bevegelse, transportert last, bevegelige deler, skarpe/ru komponenter, fallende elementer/last, glatte eller ujevne overflater, begrenset plass, plassering av arbeidsstasjonen i forhold til bakken.

3.4. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

a) Koble fra strømledningen før hver rengjøring, justering, utskifting av tilbehør og når enheten ikke er i bruk.
b) Bruk ikke-korrosive rengjøringsmidler for å rengjøre hver overflate.
c) Sørg for at kjeder, gir og lagre er godt smurt. Bruk rødt fett eller molybdendisulfid-smøremiddel.
d) Oppbevar enheten på et tørt, kjølig sted, fritt for fuktighet og direkte eksponering for sollys. Ved lengre lagringsperioder, påfør olje på skjæreblader og ruller.
e) Regelmessige inspeksjoner av enheten må utføres for å kontrollere teknisk effektivitet og eventuelle skader.

TEKNISKA DATA

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Kabelskalare	
Modell	MSW-TRÅDAVSKALPARE- 001-370	MSW-TRÅDAVSKALPARE- 002-1500
Märkspänning [V~]/Frekvens [Hz]	230/50	
Märkeffekt [kW]	0,37	1,5
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IP20	
Antal kabel-/trådmatningshål	5	9
Avisoleringsstighet [m/min]	16	15
Kabel-/tråddiametrar [mm]	Max. 13	Max. 43
Minsta längd på den kapade kabeln/tråden [mm]	85	140
Kabeltyper som inte rekommenderas för bearbetning	Isolerad med kiseldioxid; Isolerad med kiseldioxid, med kopparförstärkning	Med glasfiberförstärkning; isolerad med kiseldioxid; Isolerad med kiseldioxid, med kopparförstärkning
Ljudnivå	81 dB(A) K=3dB(A)	
Mått [mm]	465x410x386	620x560x510
Vikt [kg]	32,7	81
Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Kabelskalare	
Modell	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Märkspänning [V~]/Frekvens [Hz]	230/50	
Märkeffekt [kW]	2,2	0,75
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IP20	IPX0
Antal kabel-/trådmatningshål	21	11
Avisoleringsstighet [m/min]	23	16
Kabel-/tråddiametrar [mm]	Max. 40	Max. 38
Minsta längd på kapad kabel/tråd [mm]	53	150
Kabeltyper som inte rekommenderas för bearbetning	Isolerad med kiseldioxid, med kopparförstärkning	
Ljudnivå	81 dB(A) K=3dB(A)	
Mått [mm]	680x635x840	650x520x520
Vikt [kg]	129	47,5

1. ALLMÄN BESKRIVNING

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka produktens livslängd och säkerställa problemfri drift, använd den i enlighet med denna användarmanual och utför regelbundet underhåll. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med hänsyn till tekniska framsteg och möjligheter till bullerreducering utformades anordningen för att minska riskerna för bulleremissioner till ett minimum.

LEGEND

CE	Produkten uppfyller relevanta säkerhetskrav standarder.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämplig på den givna situationen (allmän varningssignal).
	Använd skyddshandskar.
	Varning för elektriska stötar.

OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

Den ursprungliga bruksanvisningen är på tyska. De andra språkversionerna är översättningar från tyska.

2. ANVÄNDNINGSSÄKERHET

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till avisoleringstången. Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar. Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt! Stoppa inte in händerna eller andra föremål i enheten när den används!

2.1. EL SÄKERHET

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad mot en våt yta eller om du arbetar i en fuktig miljö. Vatteninträngning i enheten ökar risken för skador på enheten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd kabeln endast för dess avsedda ändamål. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
e) Om det inte kan undvikas att använda enheten i en fuktig miljö, bör en jordfelsbrytare (RCD) installeras. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.

2.2. ARBETSPLATSENS SÄKERHET

a) Se till att arbetsplatsen är ordnad och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
b) Använd inte enheten i explosionsfarliga områden, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
c) Om skador eller oregelbunden drift upptäcks, stäng omedelbart av enheten och rapportera detta till en handledare utan dröjsmål.
d) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens support.
e) Endast tillverkarens serviceverkstad får reparera enheten. Försök inte reparera någon på egen hand!
f) Om en brand börjar, använd endast pulver- eller koldioxidbrandsläckare (CO2) som är lämpliga för användning på spänningsförande enheter för att släcka den.
g) Barn eller obehöriga personer får inte beträda arbetsplatsen. (En distraktion kan leda till förlust av kontroll över enheten).
h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
i) Använd NÖDSTOPP-knappen om det finns risk för personskada eller dödsfall, olycksfall eller skador!
j) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om denna enhet överlämnas till en tredje part måste manualen följa med.

⚠ **KOM IHÅG!** Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. PERSONLIG SÄKERHET

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
b) Maskinen får användas av personer i god fysisk form som kan hantera maskinen, är korrekt utbildade och som har läst denna bruksanvisning samt fått utbildning i arbetsmiljö och säkerhet.
c) Maskinen är inte avsedd att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur maskinen används.
d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig koncentrationsförlust vid användning av enheten kan leda till allvarliga skador.
e) För att förhindra att enheten slås på av misstag, se till att strömbrytaren är i AV-läge innan du ansluter den till en strömkälla.
f) Överskatta inte dina förmågor. Håll balansen och förbli stabil när du använder enheten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
g) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
h) Det rekommenderas att använda ögon-, hörsel- och andningsskydd.

2.4. SÄKER ANVÄNDNING AV ENHETEN

a) Överbelasta inte apparaten. Använd lämpliga verktyg för den givna uppgiften. En korrekt vald enhet utför den uppgift den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
b) Använd inte enheten om PÅ/AV-brytaren inte fungerar korrekt (inte slår på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med PÅ/AV-brytaren är farliga, bör inte användas och måste repareras.
c) Se till att kontakten är urkopplad från uttaget innan du utför några justeringar, byter verktyg eller lägger enheten åt sidan. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.
d) När den inte används, förvara den på en säker plats, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
e) Håll enheten väl underhållen. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador och särskilt att det inte finns spruckna delar eller komponenter och andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra drift. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
g) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
h) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
i) Vid transport och hantering av enheten mellan lagret och destinationen, beakta de arbetsmiljö- och säkerhetsprinciper för manuell transport som gäller i det land där enheten ska användas.

j) Undvik situationer där enheten stannar under användning på grund av överbelastning. Detta kan leda till överhettning av
drivelementen och skador på enheten.
k) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte enheten har kopplats bort från en strömkälla.
l) Det är förbjudet att flytta, justera eller rotera enheten medan den är igång.
m) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
n) Stick aldrig in fingrar/händer i kabeln/ledningen
skärning av kanaler när enheten är påslagen.
o) Avlägsna överflödigt damm, smuts och fett etc. från enheten efter användning.

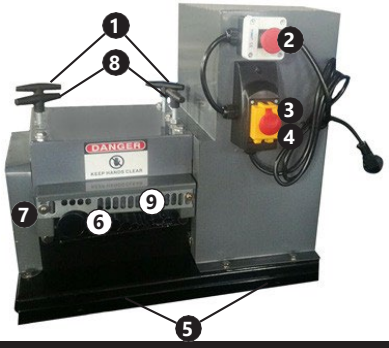
⚠ **OBS!** Trots enhetens säkra design och dess skyddsfunktioner och trots användningen av ytterligare element för att skydda operatören finns det fortfarande risk för olycksfall eller skada vid användning av enheten. Var uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder enheten.

3. BRUKSANVISNINGAR
Avisoleringstangen är avsedd att användas med koppar- och aluminiumkablar och trådar med olika diametrar.
Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av felaktig användning av enheten.

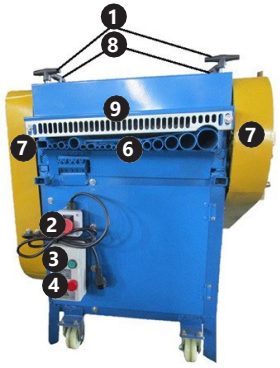
3.1. APPARATBESKRIVNING
MSW – WIRESTRIPPER – 001-370



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



MSW-TRÅDAVSKAPARE-003-2200

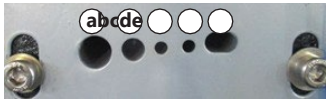


MSW-WIRESTRIPPER-008-750



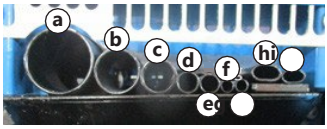
skärblad justerare
2. nödstopp
3. på-knapp
4. av-knapp
5. monteringshål
6. kabel-/trådskärkanal
7. sidoskydd
8. rulljusterare
9. säkerhetsskydd

Hålstorlekar för kablar och trådar:
MSW-WIRESTRIPPER-001-370



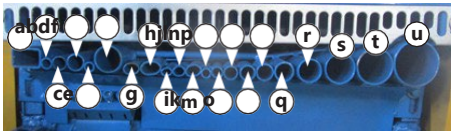
Kabel-/trådskärkanaler med diametrar:
a) Max. 13 mm
b) Max. 9 mm
c) Max. 6 mm
d) Max 5 mm
e) Max. 14,5 x 8 mm platt kabel/tråd

MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



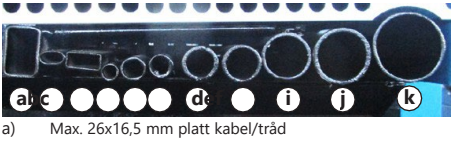
Kabel-/trådskärkanaler med diametrar:
a) Max. 43 mm
b) Max. 28 mm
c) Max. 21 mm
d) Max. 12,5 mm
e) Max. 12 mm
f) Max. 7 mm
g) Max. 7 mm
h) Max. 17,5 x 8 mm platt kabel/tråd
i) Max. 14,5 x 8 mm platt kabel/tråd

MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Kabel-/trådskärkanaler med diametrar:
a) Max. 26,5 x 16 mm platt kabel/tråd
b) Max. 8,5 mm
c) Max. 11,5 mm
d) Max. 14,5 mm
e) Max. 8 mm
f) Max. 24 mm
g) Max. 13,5 x 9 mm platt kabel/tråd
h) Max. 17,5x11mm platt kabel/tråd
i) Max. 9 x 6 mm platt kabel/tråd
j) Max. 9,5 x 8 mm platt kabel/tråd
k) Max. 13,5 x 9,5 mm platt kabel/tråd
l) Max. 8 mm
m) Max. 9 mm
n) Max. 11,5 mm
o) Max. 12,5 mm
p) Max. 14,5 mm
q) Max. 16 mm
r) Max. 20 mm
s) Max. 28 mm
t) Max. 33,5 mm
u) Max. 40 mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Max. 26x16,5 mm platt kabel/tråd
b) Max. 12x6 mm platt kabel/tråd
c) Max. 18x8 mm platt kabel/tråd
d) Max. 7 mm
e) Max. 10,5 mm
f) Max. 11 mm
g) Max. 15 mm
h) Max. 17,5 mm
i) Max. 23,5 mm
j) Max. 28 mm
k) Max. 38 mm

3.2. FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING
APPARATENS PLACERING
Apparaten ska placeras på en arbetsyta som passar till eller överstiger apparatens mått. Arbetsytan måste vara jämn, torr och tillräckligt hög från marken för att apparaten ska kunna användas korrekt.

INSTALLATION AV APPARATEN
MSW-WIRESTRIPPER-001-370,
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
MSW-WIRESTRIPPER-008-750
Installera enheten på lämplig plats med hjälp av det medföljande installationsmaterialet.

3.3. ANVÄNDNING AV ENHETEN
1. Anslut strömkabeln. Kontrollera att strömkällan överensstämmer med parametrarna på typskylten.
2. Slå på enheten.
3. För in kabeln/tråden i lämplig skärränna. Kontrollera att kablarna/ledarna är fria från kontakter, kablar etc. Kabelns/trådens diameter ska motsvara skärrännans storlek. Om en kabel/tråd förs in i fel kanal (t.ex. om en kabel förs in i en kanal som är för hårt) finns det risk för att enheten fastnar. Kabel-/trådlängden bör inte överstiga 90 cm. För inte in mer än en kabel åt gången i skärrännorna.
4. Den avskalade kabeln/tråden matas ut på andra sidan av enheten. För att undvika trassling, fastklämning och/eller skador på enheten, se till att området runt enheten är fritt från hinder så att utkastat material kan falla obehindrat.
5. Om ledningarna/kablarna inte har avskalats ordentligt (snitten är för grunda eller för djupa) justera med hjälp av justeraren (1) och (8 –MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-003-2200-modellerna). Åtdragning ökar skärdjupet, lossning minskar skärdjupet.
6. Om en kabel/tråd fastnar mellan skärbladen, se till att justerarna inte är för hårt åtdragna. Sådana stopp kan också orsakas av för mycket olja på kablarna. / ledningar. Om så är fallet, rengör kablarna/ledningarna och själva skärbladen. Se till att apparaten är bortkopplad från strömkällan innan du rengör skärbladen!
7. Stäng av apparaten omedelbart efter användning.

MSW – TRÅDAVSKALARE – modell 001-370
a) Vid avisolering av kablar/ledningar med en diameter på 6 mm–13 mm, lyft upp plattan med skärhålen (se till att enheten är bortkopplad från strömkällan medan du gör detta!):



b) Vid avisolering av kablar/ledningar med en diameter på 1 mm – 6 mm, sänk ner plattan med skärhålen (se till att enheten är bortkopplad från strömkällan medan du gör detta!):



c) Om bladet inte skär längs mitten av tråden/kabeln kan bladet vara excentriskt. För att justera rullarnas position i förhållande till bladet, stäng av och dra ur sladden till maskinen. Ta sedan bort de två sidokåporna (7). Skruva loss muttrarna på båda sidor av enheten ((1) – bilden nedan). Justera rullens och bladets inriktning med hjälp av justerbultarna
(2). När bladen är centrerade, sätt tillbaka sidokåporna innan du kör maskinen.



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500 modell
MSW-WIRESTRIPPER-008-750 modell

a) Om bladet inte skär längs mitten av tråden/kabeln kan bladet vara excentriskt. För att justera rullarnas position i förhållande till bladet, stäng av och dra ur sladden till maskinen. Ta sedan bort de två sidokåporna (7). Skruva loss muttrarna på båda sidor av enheten ((1) – bilden nedan).
Justera rullens och bladets inriktning med hjälp av justerbultarna (2). När bladen är centrerade, sätt tillbaka sidokåporna innan du kör maskinen

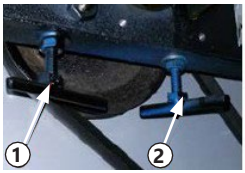


Modell MSW-WIRESTRIPPER-003-2200

a) Om bladet inte skär längs mitten av tråden/kabeln kan bladet vara excentriskt. För att justera detta, stäng av och dra ur sladden till maskinen. Ta sedan bort de två sidokåporna (7). Skruva loss muttrarna på båda sidor av enheten ((1) – bilden nedan). Justera rullens och bladets inriktning med justerbultarna (2). När bladen är centrerade, sätt tillbaka sidokåporna innan du kör maskinen.



b) För ledningar/kablar med en diameter på 28–45 mm: Om ledningarna/kablarna inte har avskalats ordentligt (skären är för grunda eller för djupa) justera enheten med hjälp av justerarna (1) och (2) på bilden nedan:



Dessa justerare är placerade på båda sidor av enheten, under rullarna och knivarna, bakom motorluckan. Åtdragning ger djupare snitt, lossning ger grundare snitt.

c) Ytterligare knivar (ingår i satsen) ska monteras i lämpliga hål efter att monteringsskruvarna har skruvats fast:



Dra åt skruvarna efter att knivarna har satts i.

OBSERVERA! Montering och justering ska utföras av en person med lämplig kunskap och erfarenhet. Var försiktig vid justering av knivhöjden och kontrollera alltid att kniven inte kommer i kontakt med rullarna. Om kniven kolliderar med rullarna kommer rullarna att skadas och de kan också utgöra ett hot mot operatörens liv och hälsa,
dvs. kniven som bryts av av rullen kan kastas ut ur maskinen med hög kraft. Vid arbete med en annan typ av kabel eller vid ändring av rullarnas position måste knivarna alltid justeras.

RISKER VID ANVÄNDNING AV APPARATEN

Mekaniska faror kan uppstå vid användning av maskinen. Mekaniska faror uppstår när skador kan uppstå till följd av mekanisk påverkan av olika komponenter, t.ex. maskindelar, verktyg etc. på människor. De grundläggande mekaniska farorna inkluderar klämning, krossning, skärning, indragning eller fasttagning, stötar, stickning, nötning samt halk- och snubbelrisker. Dessa faror kan uppstå både under normal maskindrift och till följd av oregelbundenheter i maskinens drift. Dessa oregelbundenheter kan leda till maskinfel. Mekaniska faror kan uppstå på grund av: rörliga maskiner, transporterade laster, rörliga delar, vassa/grovkomponenter, fallande element/laster, hala eller ojämna ytor, begränsat utrymme, arbetsstationens placering i förhållande till marken.

3.4. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

a) Koppla ur strömkabeln före varje rengöring, justering, byte av tillbehör och närhelst enheten inte används.
b) Använd icke-frätande rengöringsmedel för att rengöra varje yta.
c) Se till att kedjor, kugghjul och lager är välsmorda. Använd rött fett eller molybdendisulfidsmörjmedel.
d) Förvara enheten på en torr, sval plats, fri från fukt och direkt exponering för solljus. Vid längre förvaringsperioder, applicera olja på skärblad och rullar.
e) Regelbundna inspektioner av enheten måste utföras för att kontrollera den tekniska effektiviteten och eventuella skador.

DADOS TÉCNICOS

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Decapador de fios	
Modelo	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Tensão nominal [V~]/Frequência [Hz]	230/50	
Potência nominal [kW]	0,37	1,5
Grau de proteção IP	IP20	
Número de orifícios de alimentação de cabos/fios	5	9
Taxa de decapagem [m/min]	16	15
Faixa de diâmetros de cabos/fios [mm]	Máx. 13	Máx. 43
Comprimento mínimo do cabo/fio cortado [mm]	85	140
Tipos de cabos não recomendados para processamento	Isolados com dióxido de silício; Isolados com dióxido de silício, com reforço de cobre	Com reforço de fibra de vidro; isolados com dióxido de silício; Isolado com dióxido de silício, com reforço de cobre
Nível de ruído emitido	81 dB(A) K=3dB(A).	
Dimensões [mm]	465x410x386	620x560x510
Peso [kg]	32,7	81
Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Decapador de fios	
Modelo	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Tensão nominal [V~]/ Frequência [Hz]:	230/50	
Potência nominal [kW].	2,2	0,75
Grau de proteção IP	IP20	IPX0
Número de orifícios de alimentação de cabos/fios	21	11
Taxa de decapagem	23	16
Comprimento mínimo do cabo/fio cortado [mm].	53	150
Tipos de cabos não recomendados para processamento	Isolado com dióxido de silício, com reforço de cobre	
Nível de ruído emitido	81 dB(A) K=3dB(A).	
Dimensões [mm]	680x635x840	650x520x520

1. DESCRIÇÃO GERAL

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do dispositivo e garantir seu funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual do usuário e realize manutenções regulares. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. Levando em consideração os avanços tecnológicos e as oportunidades de redução de ruído, o dispositivo foi projetado para minimizar os riscos de emissão sonora.

LENDA

CE	O produto atende aos requisitos de segurança relevantes. padrões.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em questão (sinal de alerta geral).
	Coloque luvas de proteção.
	Aviso de choque elétrico.

POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

O manual de instruções original está em alemão. As versões nas restantes línguas consistem em traduções da língua alemã.

2. SEGURANÇA DE USO

ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir ao decapador de fios. Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água. Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico! Durante o uso, não coloque as mãos ou outros objetos dentro do dispositivo!

2.1. SEGURANÇA ELÉTRICA

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
b) Evite tocar em elementos aterrados, como canos, aquecedores, caldeiras e geladeiras. Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver em contato com uma superfície molhada ou se você estiver trabalhando em um ambiente úmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos ao mesmo e de choque elétrico.
c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Utilize o cabo apenas para a finalidade a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
e) Caso seja inevitável o uso do dispositivo em um ambiente úmido, deve-se aplicar um dispositivo de corrente residual (DR). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

2.2. SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

a) Certifique-se de que o local de trabalho esteja organizado e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
b) Não utilize o dispositivo em áreas com risco de explosão, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
c) Ao detectar danos ou funcionamento irregular, desligue o dispositivo imediatamente e informe um supervisor sem demora.
d) Em caso de dúvidas sobre o funcionamento correto do dispositivo, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
e) Somente a assistência técnica autorizada do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente realizar reparos por conta própria!
f) Se um incêndio começar, utilize apenas extintores de pó químico ou dióxido de carbono (CO2) adequados para uso em equipamentos energizados para apagá-lo.
g) Crianças ou pessoas não autorizadas estão proibidas de entrar na área de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda do controle do dispositivo).
h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
i) Utilize o botão de PARADA DE EMERGÊNCIA se houver risco de ferimentos, morte, acidente ou danos!
j) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este dispositivo for transferido para terceiros, o manual deverá ser transferido juntamente com ele.

⚠ **LEMBRE-SE!** Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. SEGURANÇA PESSOAL

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de
b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manuseá-la, devidamente treinadas, que tenham lido este manual de operação e recebido treinamento em saúde e segurança ocupacional.
c) A máquina não foi projetada para ser manuseada por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem a experiência e/ou conhecimento relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar a máquina.
d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante o uso do dispositivo pode causar ferimentos graves.
e) Para evitar que o dispositivo ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor esteja na posição DESLIGADO antes de conectá-lo a uma fonte de energia.
f) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao usar o dispositivo, mantenha o equilíbrio e permaneça estável o tempo todo. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
g) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
h) Recomenda-se o uso de proteção para os olhos, ouvidos e vias respiratórias.

2.4. USO SEGURO DO DISPOSITIVO

a) Não sobrecarregar o aparelho. Use as ferramentas apropriadas para a tarefa em questão. Um dispositivo selecionado corretamente executará a tarefa para a qual foi projetado de forma melhor e mais segura.
b) Não use o dispositivo se o interruptor LIGAR/DESLIGAR não funcionar corretamente (não ligar e desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor LIGAR/DESLIGAR são perigosos, não devem ser operados e precisam ser reparados.
c) Certifique-se de que o plugue esteja desconectado da tomada antes de tentar qualquer ajuste, substituição de ferramentas ou antes de guardar o aparelho. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.
d) Quando não estiver em uso, guarde em local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas que não estejam familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do usuário. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
e) Mantenha o aparelho em bom estado de conservação. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, em especial, se existem peças ou componentes rachados, bem como quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
g) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
i) Ao transportar e manusear o dispositivo entre o armazém e o destino, leve em consideração os princípios de saúde e segurança ocupacional para operações de transporte manual que se aplicam no país onde o dispositivo será utilizado.

j) Evite situações em que o dispositivo pare de funcionar durante o uso devido a sobrecarga. Isso pode resultar em superaquecimento de
os elementos da unidade e os danos ao dispositivo.

k) Não toque nas partes articuladas ou nos acessórios, a menos que o dispositivo esteja desconectado da fonte de alimentação.

l) É proibido mover, ajustar ou girar o dispositivo enquanto ele estiver em funcionamento.

m) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.

n) Nunca introduza os dedos/mãos no cabo/fio.
Cortar canais quando o dispositivo está ligado.

o) Após o uso, remova o excesso de poeira, sujeira, gordura, etc., do aparelho.

⚠ **ATENÇÃO!** Apesar do design seguro do dispositivo e de seus recursos de proteção, e apesar do uso de elementos adicionais para proteger o operador, ainda existe o risco de acidentes ou lesões ao usar o dispositivo. Ao utilizar o dispositivo, mantenha-se alerta e use o bom senso.

3. DIRETRIZES DE USO

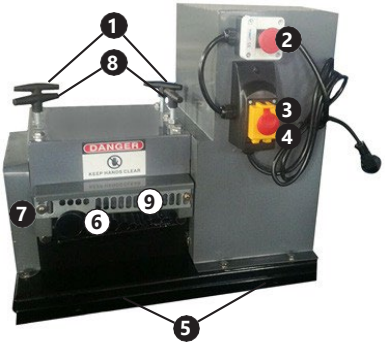
O decapador de fios foi projetado para ser usado com cobre e Cabos e fios de alumínio de diferentes diâmetros.
O usuário é responsável por quaisquer danos resultantes do uso indevido do dispositivo.

3.1. DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

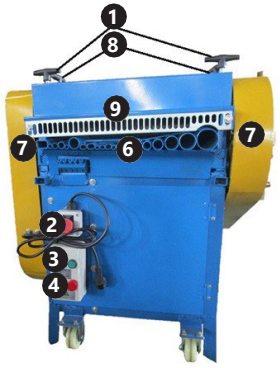
MSW – DESCASCADOR DE FIOS – 001-370



MSW-WIRESLIPPER-002-1500



MSW-WIRESLIPPER-003-2200

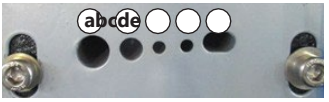


MSW-WIRESLIPPER-008-750



ajustadores da lâmina de corte
2. parada de emergência
3. botão ligado
4. botão de desligar
5. furos de montagem
6. canal de corte de cabos/fios
7. tampas laterais
8. ajustadores de roletes
9. proteção de segurança

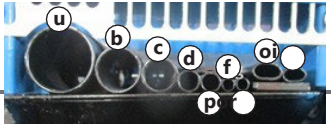
Dimensões dos furos para cabos e fios:
MSW-WIRESLIPPER-001-370



Canais de corte de cabos/fios com diâmetros:

a) Máx. 13 mm
b) Máx. 9 mm
c) Máx. 6 mm
d) Máximo 5 mm
e) Cabo/fio plano de no máximo 14,5 x 8 mm

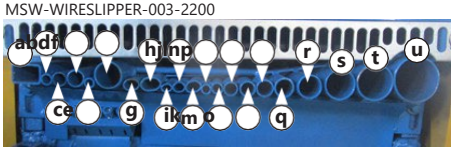
MSW-WIRESLIPPER-002-1500


u
b
c
d
f
oi

Canais de corte de cabos/fios com diâmetros:

a) Máx. 43 mm
b) Máx. 28 mm
c) Máx. 21 mm
d) Máx. 12,5 mm
e) Máx. 12 mm
f) Máx. 7 mm
g) Máx. 7 mm
h) Cabo/fio plano de no máximo 17,5 x 8 mm
i) Cabo/fio plano de no máximo 14,5 x 8 mm

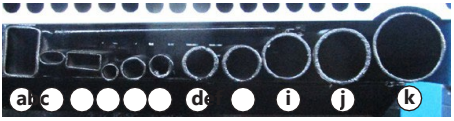
MSW-WIRESLIPPER-003-2200



Canais de corte de cabos/fios com diâmetros:

a) Cabo/fio plano de no máximo 26,5 x 16 mm
b) Máx. 8,5 mm
c) Máx. 11,5 mm
d) Máx. 14,5 mm
e) Máx. 8 mm
f) Máx. 24 mm
g) Cabo/fio plano de no máximo 13,5 x 9 mm
h) Cabo/fio plano de no máximo 17,5 x 11 mm
i) Cabo/fio plano de no máximo 9 x 6 mm
j) Cabo/fio plano de no máximo 9,5 x 8 mm
k) Cabo/fio plano de no máximo 13,5 x 9,5 mm
l) Máx. 8 mm
m) Máx. 9 mm
n) Máx. 11,5 mm
o) Máx. 12,5 mm
p) Máx. 14,5 mm
q) Máx. 16 mm
r) Máx. 20 mm
s) Máx. 28 mm
t) Máx. 33,5 mm
u) Máx. 40 mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Máx. 26x16,5 mm cabo/fio plano
b) Máx. 12x6 mm cabo/fio plano
c) Máx. 18x8 mm cabo/fio plano
d) Máx. 7 mm
e) Máx. 10,5 mm
f) Máx. 11 mm
g) Máx. 15 mm
h) Máx. 17,5 mm
i) Máx. 23,5 mm
j) Máx. 28 mm
k) Máx. 38 mm

3.2. PREPARAÇÃO PARA USO LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

O aparelho deve ser colocado em uma superfície de trabalho que se ajuste ou exceda as dimensões do dispositivo. A superfície de trabalho deve ser nivelada, seca e suficientemente alta do chão para permitir o uso adequado do dispositivo.

INSTALAÇÃO DO APARELHO
MSW-WIRESTRIPPER-001-370,
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
MSW-WIRESTRIPPER-008-750

Instale o aparelho em um local apropriado utilizando os materiais de instalação inclusos.

3.3. USO DO APARELHO

1. Conecte o cabo de alimentação. Certifique-se de que a fonte de alimentação corresponda aos parâmetros da placa de identificação.
2. Ligue o aparelho.
3. Insira o cabo/fio no canal de corte apropriado. Certifique-se de que os cabos/fios estejam livres de quaisquer plugues, cabos, etc. O diâmetro do cabo/fio deve corresponder ao tamanho do canal de corte. Se um cabo/fio for inserido no canal errado (por exemplo, um cabo for inserido em um canal muito apertado), há risco de o aparelho travar. O comprimento do cabo/fio não deve exceder 90 cm. Não insira mais de um cabo por vez nos canais de corte.
4. O cabo/fio desencapado é ejetado para o outro lado do dispositivo. Para evitar emaranhados, travamentos e/ou danos ao dispositivo, certifique-se de que a área ao redor do dispositivo esteja livre de quaisquer obstáculos, para que o material ejetado possa cair sem impedimentos.
5. Se os fios/cabos não foram desencapados corretamente (os cortes são muito superficiais ou muito profundos), ajuste usando o ajustador (1) e (8 –MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
   MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 modelos). Apertar aumentará a profundidade do corte, afrouxar diminuirá a profundidade do corte.
6. Se um cabo/fio ficar preso entre as lâminas de corte, verifique se os ajustadores não estão muito apertados. Esses bloqueios também podem ser causados por excesso de óleo nos cabos.
   / fios. Nesse caso, limpe os cabos/fios e as próprias lâminas de corte. Certifique-se de que o aparelho esteja desconectado da fonte de alimentação antes de limpar as lâminas de corte!
7. Desligue o aparelho imediatamente após o uso.

MSW – DESENCAPADOR DE FIOS – Modelo 001-370

a) Ao desencapar cabos/fios com diâmetro de 6 mm a 13 mm, levante a placa com os orifícios do canal de corte (certifique-se de que o dispositivo esteja desconectado da fonte de alimentação durante esse processo!).



b) Ao desencapar cabos/fios com diâmetro de 1 mm a 6 mm, abaixe a placa com os orifícios do canal de corte (certifique-se de que o dispositivo esteja desconectado da fonte de alimentação durante esse processo!).



c) Se a lâmina não estiver cortando no centro do fio/cabo, ela pode estar descentralizada. Para ajustar a posição dos roletes em relação à lâmina, desligue e desconecte a máquina da tomada. Em seguida, remova as duas tampas laterais (7). Desaperte as porcas em ambos os lados do dispositivo ((1) – veja a imagem abaixo). Ajuste o alinhamento do rolete e da lâmina usando os parafusos de ajuste
(2). Quando as lâminas estiverem centradas, reinstale as tampas laterais antes de ligar a máquina.



Modelo MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Modelo MSW-WIRESTRIPPER-008-750

a) Se a lâmina não estiver cortando no centro do fio/cabo, ela pode estar descentralizada. Para ajustar a posição dos roletes em relação à lâmina, desligue e desconecte a máquina da tomada. Em seguida, remova as duas tampas laterais (7). Desaperte as porcas em ambos os lados do dispositivo ((1) – veja a imagem abaixo).
Ajuste o alinhamento do rolete e da lâmina usando os parafusos de ajuste (2). Quando as lâminas estiverem centradas, reinstale as tampas laterais antes de ligar a máquina

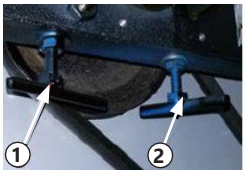


Modelo MSW-WIRESTRIPPER-003-2200

a) Se a lâmina não estiver cortando ao longo do centro do fio/cabo, ela pode estar descentrada. Para ajustar, desligue e desconecte a máquina da tomada. Em seguida, remova as duas tampas laterais (7). Desaperte as porcas em ambos os lados do dispositivo ((1) – veja a imagem abaixo). Ajuste o alinhamento do rolo e da lâmina usando os parafusos de ajuste (2). Quando as lâminas estiverem centradas, reinstale as tampas laterais antes de ligar a máquina.



b) Para fios/cabos com diâmetro de 28 a 45 mm: Se os fios/cabos não tiverem sido desencapados corretamente (cortes muito superficiais ou muito profundos), ajuste o dispositivo usando os ajustadores (1) e (2) na imagem abaixo:



Esses ajustadores estão localizados em ambos os lados do dispositivo, sob os roletes e lâminas, atrás da tampa do motor. Apertar resultará em cortes mais profundos, afrouxar resultará em cortes mais superficiais.

c) Lâminas adicionais (inclusas no conjunto) devem ser instaladas nos orifícios apropriados após o aperto dos parafusos de instalação:



Aperte os parafusos após inserir as lâminas.

POR FAVOR, OBSERVE! A montagem e o ajuste devem ser realizados por uma pessoa com conhecimento e experiência adequados. Ao ajustar a altura da lâmina, tenha cuidado e sempre verifique se a lâmina não entra em contato com os roletes. Caso a lâmina colida com os roletes, estes serão danificados e podem representar um risco à vida e à saúde do operador,
ou seja, a lâmina quebrada pelo rolete pode ser arremessada para fora da máquina com grande força. Ao trabalhar com um tipo diferente de cabo ou ao alterar a posição dos roletes, as lâminas devem sempre ser ajustadas.

RISCOS DURANTE O USO DO DISPOSITIVO

Podem surgir riscos mecânicos durante a utilização da máquina. Esses riscos ocorrem sempre que houver risco de lesões devido ao impacto mecânico de diversos componentes, como peças da máquina, ferramentas, etc., sobre as pessoas. Os principais riscos mecânicos incluem esmagamento, compressão, corte, puxão ou travamento, impacto, perfuração, abrasão, além de escorregões e tropeços. Esses riscos podem ocorrer tanto durante a operação normal da máquina quanto como resultado de irregularidades em seu funcionamento. Essas irregularidades podem resultar em falha da máquina. Os riscos mecânicos podem ser causados por: máquinas em movimento, cargas transportadas, peças móveis, componentes afiados/ásperos, queda de elementos/cargas, superfícies escorregadias ou irregulares, espaço limitado e localização da estação de trabalho em relação ao solo.

3.4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

a) Desconecte o cabo de alimentação antes de cada limpeza, ajuste, substituição de acessórios e sempre que o equipamento não estiver em uso.
b) Utilize produtos de limpeza não corrosivos para limpar cada superfície.
c) Certifique-se de que correntes, engrenagens e rolamentos estejam bem lubrificados. Utilize graxa vermelha ou lubrificante de dissulfeto de molibdênio.
d) Guarde o equipamento em local seco e fresco, livre de umidade e da exposição direta à luz solar. Para períodos de armazenamento prolongados, aplique óleo nas lâminas de corte e nos rolos.
e) Inspeções regulares devem ser realizadas
para verificar o desempenho técnico e a presença de

danos.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Odizolovač drôtov	
Model	MSW-ODIZOLOVAČ-001-370	MSW-ODIZOLOVAČ-002-1500
Menovité napätie [V~]/Frekvencia [Hz]	230/50	
Menovitý výkon [kW]	0,37	1,5
Stupeň ochrany IP	IP20	
Počet otvorov pre kábel/drôt	5	9
Rýchlosť odizolovania [m/min]	16	15
Rozsah priemerov káblov/drôtov [mm]	Max. 13	Max. 43
Minimálna dĺžka rezaného kábla/drôtu [mm]	85	140
Typy káblov, ktoré sa neodporúčajú na spracovanie	Izolované oxidom kremičitým; Izolované oxidom kremičitým s medenou výstužou	So sklenenými vláknami; izolované oxidom kremičitým; Izolované oxidom kremičitým, s medenou výstužou
Hladina hluku	81 dB(A) K=3dB(A)	
Rozmery [mm]	465x410x386	620x560x510
Hmotnosť [kg]	32,7	81
Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Odizolovač drôtov	
Model	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Menovité napätie [V~]/ Frekvencia [Hz]	230/50	
Menovitý výkon [kW]	2,2	0,75
Stupeň ochrany IP	IP20	IPX0
Počet otvorov pre kábel/drôt	21	11
Rýchlosť odizolovania [m/min]	23	16
Rozsah priemerov káblov/drôtov [mm]	Max. 40	Max. 38
Minimálna dĺžka rezaného kábla/drôtu [mm]	53	150
Typy káblov, ktoré sa neodporúčajú na spracovanie	Izolované oxidom kremičitým, s medenou výstužou	
Hladina hluku	81 dB(A) K=3dB(A)	
Rozmery [mm]	680x635x840	650x520x520
Hmotnosť [kg]	129	47,5

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť zariadenia a zabezpečili bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Vzhľadom na technologický pokrok a možnosti zníženia hluku bolo zariadenie navrhnuté tak, aby sa minimalizovali riziká emisie hluku.

LEGENDA

CE	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu (všeobecné výstražné znamenie).
	Používajte ochranné rukavice.
	Výstraha pred úrazom elektrickým prúdom.

UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

Pôvodný návod na obsluhu je v nemčine. Ostatné jazykové verzie sú preklady z nemčiny.

2. BEZPEČNOSŤ POUŽÍVANIA

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa používajú v upozorneniach a pokynoch na označenie odizolovacieho nástroja. Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží. Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Počas používania nevkladajte ruky ani iné predmety do zariadenia!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené na mokrom povrchu alebo ak pracujete vo vlhkom prostredí. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko poškodenia zariadenia a úrazu elektrickým prúdom.
c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Kábel používajte iba na určený účel. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak sa nedá vyhnúť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, mal by sa použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

2.2. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a) Uistite sa, že pracovisko je poriadne a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
b) Nepoužívajte zariadenie v zóne s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
c) Po zistení poškodenia alebo nepravidelnej prevádzky zariadenie okamžite vypnite a bezodkladne to nahláste nadriadenému.
d) Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej prevádzke zariadenia, kontaktujte servisnú podporu výrobcu.
e) Zariadenie smie opravovať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy svojpomocne!
f) Ak dôjde k požiaru, použite na jeho uhasenie výlučne práškové alebo oxid uhličitý (CO2) hasiace prístroje vhodné na použitie na zariadeniach pod napätím.
g) Deťom alebo neoprávneným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
i) Ak existuje riziko zranenia alebo smrti, nehody alebo poškodenia, použite tlačidlo NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA!
j) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak sa toto zariadenie odovzdáva tretej strane, musí sa s ním odovzdať aj návod na použitie.

⚠ **POZOR!** Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné so strojom manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
c) Stroj nie je určený na obsluhu osobami (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osobami bez príslušných skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny, ako stroj obsluhovať.
d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
e) Aby ste predišli náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že je vypínač v polohe VYPNUTÉ.
f) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zostaňte vždy stabilní. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
g) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
h) Odporúča sa používať ochranu očí, sluchu a dýchacích ciest.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE ZARIADENIA

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte vhodné nástroje na danú úlohu. Správne vybrané zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
b) Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač ZAP/VYP nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ZAP/VYP, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.
c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou nástrojov alebo odložením zariadenia sa uistite, že je zástrčka odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
d) Keď sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho na bezpečnom mieste mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú s ním oboznámené alebo si neprečítali návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
e) Udržiavajte zariadenie v dobrom stave. Pred každým použitím skontrolujte celkové poškodenia a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo komponenty a či nie sú žiadne iné stavy, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
h) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia zohľadnite zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálne prepravné operácie, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.

j) Vyhnite sa situáciám, kedy sa zariadenie počas používania zastaví v dôsledku nadmerného zaťaženia. To môže viesť k prehriatiu
poškodenie pohonných prvkov a zariadenia.
k) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nie je odpojené od zdroja napájania.
l) Je zakázané premiestňovať, nastavovať alebo otáčať zariadenie počas jeho prevádzky.
m) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
n) Nikdy nevkladajte prsty/ruky do kábla/vodiča
rezanie kanálov, keď je zariadenie zapnuté.
o) Po použití odstráňte zo zariadenia prebytočný prach, nečistoty, mastnotu a pod.

⚠ **POZOR!** Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným funkciám a napriek použitiu dodatočných prvkov na ochranu obsluhy stále existuje riziko nehody alebo zranenia pri používaní zariadenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. NÁVOD NA POUŽITIE

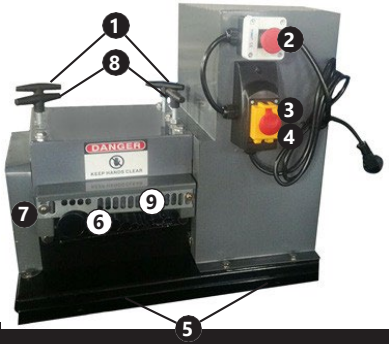
Odizolovač je určený na použitie s medenými a hliníkovými káblami a vodičmi rôznych priemerov.
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.

3.1. POPIS ZARIADENIA

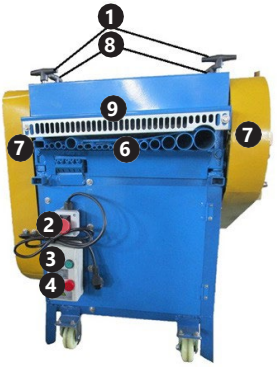
MSW – WIRESTRIPPER – 001-370



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



MSW-ODIZOLOVAČ-003-2200



MSW-WIRESTRIPPER-008-750



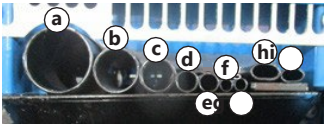
nastavovače rezacích čepelí
2. núdzové zastavenie
3. tlačidlo zapnutia
4. tlačidlo vypnutia
5. montážne otvory
6. kanál na rezanie káblov/drôtov
7. bočné kryty
8. nastavovače valčekov
9. ochranný kryt

Veľkosti otvorov pre káble a vodiče:
MSW-WIRESTRIPPER-001-370



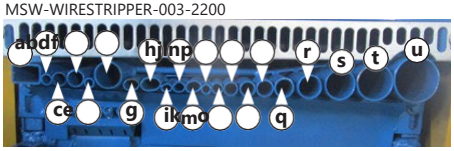
Kanály na rezanie káblov/drôtov s priemermi:
a) Max. 13 mm
b) Max. 9 mm
c) Max. 6 mm
d) Max. 5 mm
e) Max. Plochý kábel/drôt 14,5 x 8 mm

MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



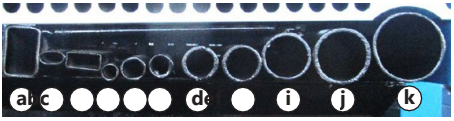
Kanály na rezanie káblov/drôtov s priemerom:
a) Max. 43 mm
b) Max. 28 mm
c) Max. 21 mm
d) Max. 12,5 mm
e) Max. 12 mm
f) Max. 7 mm
g) Max. 7 mm
h) Max. plochý kábel/drôt 17,5 x 8 mm
i) Max. plochý kábel/drôt 14,5 x 8 mm

MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Kanály na rezanie káblov/drôtov s priemerom:
a) Max. plochý kábel/drôt 26,5 x 16 mm
b) Max. 8,5 mm
c) Max. 11,5 mm
d) Max. 14,5 mm
e) Max. 8 mm
f) Max. 24 mm
g) Max. plochý kábel/drôt 13,5 x 9 mm
h) Max. Plochý kábel/drôt 17,5 x 11 mm
i) Plochý kábel/drôt max. 9 x 6 mm
j) Plochý kábel/drôt max. 9,5 x 8 mm
k) Plochý kábel/drôt max. 13,5 x 9,5 mm
l) Max. 8 mm
m) Max. 9 mm
n) Max. 11,5 mm
o) Max. 12,5 mm
p) Max. 14,5 mm
q) Max. 16 mm
r) Max. 20 mm
s) Max. 28 mm
t) Max. 33,5 mm
u) Max. 40 mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Max. plochý kábel/drôt 26x16,5 mm
b) Max. plochý kábel/drôt 12x6 mm
c) Max. plochý kábel/drôt 18x8 mm
d) Max. 7 mm
e) Max. 10,5 mm
f) Max. 11 mm
g) Max. 15 mm
h) Max. 17,5 mm
i) Max. 23,5 mm
j) Max. 28 mm
k) Max. 38 mm

3.2. PRÍPRAVA NA POUŽITIE
UMIESTNENIE SPOTREBIČA
Spotrebič by mal byť umiestnený na pracovnej ploche, ktorá zodpovedá alebo presahuje rozmery zariadenia. Pracovná plocha musí byť rovná, suchá a dostatočne vysoká od zeme, aby sa zariadenie dalo správne používať.

INŠTALÁCIA SPOTREBIČA MSW-WIRESTRIPPER-001-370, MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-008-750
Nainštalujte zariadenie na vhodné miesto pomocou dodaného inštalačného materiálu.

3.3. POUŽITIE ZARIADENIA
1. Pripojte napájací kábel. Uistite sa, že zdroj napájania zodpovedá parametrom na typovom štítku.
2. Zapnite zariadenie.
3. Vložte kábel/vodič do príslušného rezacieho kanála. Uistite sa, že káble/vodiče nie sú vybavené zástrčkami, káblami atď. Priemer kábla/vodiča by mal zodpovedať veľkosti rezacieho kanála. Ak je kábel/vodič vložený do nesprávneho kanála (napr. kábel je vložený do kanála, ktorý je príliš tesný), existuje riziko zaseknutia zariadenia. Dĺžka kábla/vodiča by nemala presiahnuť 90 cm. Nevkladajte do rezacích kanálov viac ako jeden kábel naraz.
4. Odizolovaný kábel/vodič sa vysunie na druhej strane zariadenia. Aby ste predišli zamotaniu, zaseknutiu a/alebo poškodeniu zariadenia, uistite sa, že v okolí zariadenia nie sú žiadne prekážky, aby vyvrhovaný materiál mohol nerušene padať.
5. Ak vodiče/káble neboli správne odizolované (rezy sú príliš plytké alebo príliš hlboké), upravte ich pomocou nastavovacieho prvku (1) a (8 –MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
modely MSW-WIRESTRIPPER-003-2200). Utiahnutím sa hĺbka rezu zväčší, uvoľnením sa hĺbka rezu zníži.
6. Ak sa kábel/drôt zasekne medzi reznými čepeľami, uistite sa, že nastavovacie prvky nie sú príliš utiahnuté. Takéto zaseknutia môžu byť spôsobené aj nadmerným množstvom oleja na kábloch
/ drôty. V takom prípade vyčistite káble/vodiče a samotné rezné čepele. Pred čistením rezacích nožov sa uistite, že je zariadenie odpojené od zdroja napájania!
7. Zariadenie ihneď po použití vypnite.

MSW – ODSTRÁNOVAČ KÁBLOV – model 001-370
a) Pri odizolovaní káblov/vodičov s priemerom 6 mm – 13 mm zdvihnite dosku s otvormi v reznýchkanáloch (uistite sa, že je zariadenie počas tejto činnosti odpojené od zdroja napájania!):



b) Pri odizolovaní káblov/vodičov s priemerom 1 mm – 6 mm spustite dosku s otvormi v reznom kanáli (uistite sa, že je zariadenie počas tejto činnosti odpojené od zdroja napájania!):



c) Ak čepeľ nestriháp pozdĺž stredu drôtu/kábla, čepeľ môže byť mimo stredu. Ak chcete nastaviť polohu valčekov vzhľadom na čepeľ, vypnite a odpojte stroj zo siete. Potom odstráňte dva bočné kryty (7). Odskrutkujte matice na oboch stranách zariadenia ((1) – obrázok nižšie). Nastavte zarovnanie valčeka a čepele pomocou nastavovacích skrutiek (2). Keď sú čepele vycentrované, pred spustením stroja nainštalujte bočné kryty.



Model MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Model MSW-WIRESTRIPPER-008-750

a) Ak čepeľ nestriháp pozdĺž stredu drôtu/kábla, čepeľ môže byť mimo stredu. Ak chcete nastaviť polohu valčekov vzhľadom na čepeľ, vypnite stroj a odpojte ho zo siete. Potom odstráňte dva bočné kryty (7). Odskrutkujte matice na oboch stranách zariadenia ((1) – obrázok nižšie).
Nastavte zarovnanie valčeka a čepele pomocou nastavovacích skrutiek (2). Keď sú čepele vycentrované, pred spustením stroja nainštalujte späť bočné kryty

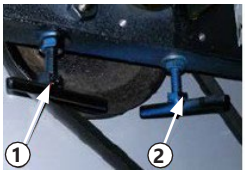


Model MSW-WIRESTRIPPER-003-2200

a) Ak čepeľ nestriháp pozdĺž stredu drôtu/kábla, čepeľ môže byť mimo stredu. Ak chcete túto situáciu nastaviť, vypnite a odpojte stroj zo siete. Potom odstráňte dva bočné kryty (7). Odskrutkujte matice na oboch stranách zariadenia ((1) – obrázok nižšie). Upravte zarovnanie valčeka a čepele pomocou nastavovacích skrutiek (2). Keď sú čepele vycentrované, pred spustením stroja nainštalujte späť bočné kryty.



b) Pre vodiče/káble s priemerom 28 – 45 mm: Ak vodiče/káble neboli správne odizolované (rezy sú príliš plytké alebo príliš hlboké), nastavte zariadenie pomocou nastavovacích prvkov (1) a (2) na obrázku nižšie:



Tieto nastavovacie prvky sú umiestnené na oboch stranách zariadenia, pod valčekmi a nožmi, za dvierkami motora. Utiahnutie spôsobí hlbšie rezy, uvoľnenie spôsobí plytšie rezy.

c) Po otočení montážnych skrutiek by sa mali do príslušných otvorov nainštalovať ďalšie nože (súčasťou súpravy):



Po vložení nožov skrutky utiahnite.

UPOZORNENIE! Montáž a nastavenie by mala vykonávať osoba s príslušnými znalosťami a skúsenosťami. Pri nastavovaní výšky noža buďte opatrní a vždy skontrolujte, či sa nôž nedotýka valčekov. V prípade, že sa nôž zrazí s valčekmi, valčeky sa poškodia a môžu tiež ohroziť život a zdravie obsluhy,
t. j. nôž zlomený valčekom môže byť s veľkou silou vymrštený zo stroja. Pri práci s iným typom kábla alebo pri zmene polohy valčekov je potrebné vždy nastaviť čepele.

NEBEZPEČENSTVO PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA

Počas používania stroja môžu vzniknúť mechanické nebezpečenstvá. Mechanické nebezpečenstvá vznikajú vždy, keď môžu vzniknúť zranenia v dôsledku mechanického nárazu rôznych komponentov, napr. častí strojov, nástrojov atď. na ľudí. Medzi základné mechanické nebezpečenstvá patrí stlačenie, rozdrvenie, porezanie, vtiahnutie alebo zachytenie, náraz, prepichnutie, oder, ako aj pošmyknutie a zakopnutie. Tieto nebezpečenstvá sa môžu vyskytnúť počas bežnej prevádzky stroja, ako aj v dôsledku nepravidelností v prevádzke stroja. Tieto nepravidelnosti môžu viesť k poruche stroja. Mechanické nebezpečenstvá môžu vzniknúť v dôsledku: pohybujúcich sa strojov, prepravovaných bremien, pohyblivých častí, ostrých/drsných komponentov, padajúcich prvkov/bremien, klzkých alebo nerovných povrchov, obmedzeného priestoru, umiestnenia pracovnej stanice vzhľadom na zem.

3.4. ČISTENIE A ÚDRŽBA

a) Pred každým čistením, nastavovaním, výmenou príslušenstva a vždy, keď sa zariadenie nepoužíva, odpojte napájací kábel.
b) Na čistenie každého povrchu používajte nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Uistite sa, že reťaze, ozubené kolesá a ložiská sú dobre namazané. Používajte červené mazivo alebo mazivo na báze disulfidu molybdénu.
d) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez vlhkosti a priameho slnečného žiarenia. Pri dlhšom skladovaní naneste olej na rezné nože a valčeky.
e) Pravidelné kontroly zariadenia sa musia vykonávať aby sa skontrolovala technická funkčnosť a prípadné poškodenia.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Клещи за сваляне на изолация	
Модел	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Номинално напрежение [V~]/Честота [Hz]	230/50	
Номинална мощност [kW]	0,37	1,5
Степен на защита IP	IP20	
Брой отвори за подаване на кабел/тел	5	9
Скорост на оголване [м/мин]	16	15
Диапазон на диаметрите на кабел/тел [мм]	Макс. 13	Макс. 43
Минимална дължина на отрязвания кабел/тел [мм]	85	140
Видове кабели, които не се препоръчват за обработка	Изолирани със силициев диоксид; Изолирани със силициев диоксид, с медна армировка	С армировка от фибростъкло; изолирани със силициев диоксид; Изолиран със силициев диоксид, с медна армировка
Ниво на излъчван шум	81 dB(A) K=3dB(A)	
Размери [mm]	465x410x386	620x560x510
Тегло [kg]	32,7	81
Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Клещи за сваляне на изолация	
Модел	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Номинално напрежение [V~]/ Честота [Hz]	230/50	
Номинална мощност [kW]	2,2	0,75
Степен на защита IP	IP20	IPX0
Брой отвори за подаване на кабел/тел	21	11
Минимална дължина на отрязания кабел/проводник [mm]	53	150
Видове кабели, които не се препоръчват за обработка	Изолирани със силициев диоксид, с медна армировка	
Ниво на излъчван шум	81 dB(A) K=3dB(A)	
Размери [mm]	680x635x840	650x520x520

1. ОБЩО ОПИСАНИЕ

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума, устройството е проектирано така, че да намали до минимум рисковете от шумови емисии.

ЛЕГЕНДА

CE	Продуктът отговаря на съответните изисквания за безопасност стандарти.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо за дадената ситуация (общ предупредителен знак).
	Носете защитни ръкавици.
	Предупреждение за токов удар.

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

Оригиналното ръководство за експлоатация е на немски език. Другите езикови версии са преводи от немски.

2. БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до инструмента за оголване на кабели. Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода. Предпазвайте устройството от намокряне. Риск от токов удар! Когато е в употреба, не поставяйте ръцете си или други предмети вътре в устройството!

2.1. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.
b) Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено към мокра повърхност или ако работите във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
e) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва устройство за дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

2.2. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

a) Уверете се, че работното място е подредено и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.
b) Не използвайте устройството във взривоопасна зона, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да запалят прах или изпарения.
c) При откриване на повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.
d) Ако имате съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с отдела за поддръжка на производителя.
e) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате никакви ремонти самостоятелно!
f) Ако възникне пожар, използвайте само прахови или въглероднодиоксидни (CO_2) пожарогасители, подходящи за употреба върху устройства под напрежение, за да го потушите.
g) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. (Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството).
h) Използвайте устройството в добре проветриво пространство.
i) Използвайте бутона за АВАРИЙНО СПИРАНЕ, ако има риск от нараняване или смърт, злополука или повреда!
j) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство се прехвърля на трета страна, ръководството трябва да бъде прехвърлено заедно с него.

ЗАПОМНЕТЕ! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите странични лица.

2.3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с устройството.

b) Машината може да се управлява от физически годни лица, които са способни да боравят с машината, са правилно обучени и са прочели това ръководство за експлоатация и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.
c) Машината не е предназначена за работа от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с машината.
d) Когато работите с устройството, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
e) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.
f) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, пазете равновесие и стойте стабилни през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол над устройството в неочаквани ситуации.
g) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да се закачат в движещите се части.
h) Препоръчва се използването на предпазни средства за очите, ушите и дихателните пътища.

2.4. БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящи инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.
b) Не използвайте устройството, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
c) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитвате да извършвате каквито и да е настройки, смяна на инструменти или преди да оставите устройството настрана. Такива предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на устройството.
d) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството, които не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
e) Поддържайте устройството добре поддържано. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди и особено за спукани части или компоненти, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открие повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
f) Дръжте устройството далеч от деца.
g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
h) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.
i) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението, вземете предвид принципите за здравословни и безопасни условия на труд при ръчно транспортиране, които се прилагат в страната, където ще се използва устройството.

j) Избягвайте ситуации, в които устройството спира по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на повреда на задвижващите елементи и устройството.

k) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източник на захранване.

l) Забранено е преместването, регулирането или завъртането на устройството, докато то работи.

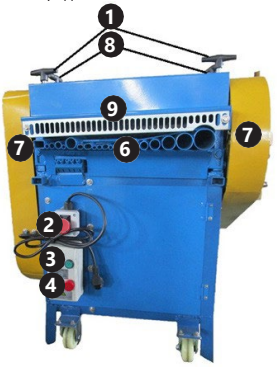
m) Не оставяйте този уред без надзор, докато е в употреба.

n) Никога не пъхайте пръсти/ръце в кабела/проводника рязане на канали, когато устройството е включено.

o) След употреба отстранете излишния прах, замърсявания, мазнини и др. от устройството.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни функции, както и въпреки използването на допълнителни елементи за защита на оператора, все още съществува риск от злополука или нараняване при употреба на устройството. Когато използвате устройството, бъдете бдителни и използвайте здравия разум.

MSW-Уред за зачистване на кабели-003-2200



MSW-Инструмент за зачистване на кабели-008-750



регулатори на режещите ножове
2. аварийно спиране
3. бутон за включване
4. бутон за изключване
5. монтажни отвори
6. канал за рязане на кабели/телове
7. странични капаци
8. ролкови регулатори
9. предпазител

3. УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

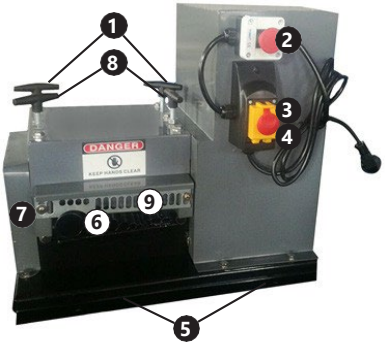
Инструментът за зачистване на кабели е предназначен за употреб
алуминиеви кабели и проводници с различни диаметри.
Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от неправилна употреба на устройството.

3.1. ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

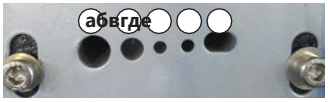
MSW – Инструмент за отстраняване на изолация – 001-370



MSW-Инструмент за зачистване на кабели-002-1500

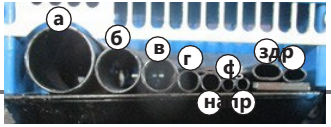


Размери на отворите за кабели и проводници:
MSW-Уред за зачистване на кабели-001-370



Канали за рязане на кабели/проводници с диаметри:
а) Макс. 13 мм
b) Макс. 9 мм
в) Макс. 6 мм
d) Макс. 5 мм
e) Макс. 14,5 x 8 мм плосък кабел/проводник

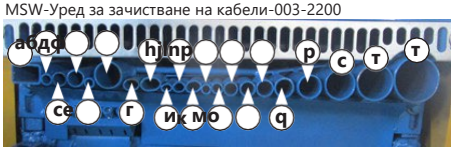
MSW-Инструмент за зачистване на кабели-002-1500


а
б
в
г
ф
здр
нат
др

Канали за рязане на кабели/проводници с диаметри:

a) Макс. 43 мм
b) Макс. 28 мм
c) Макс. 21 мм
d) Макс. 12,5 мм
e) Макс. 12 мм
f) Макс. 7 мм
g) Макс. 7 мм
h) Макс. 17,5 x 8 мм плосък кабел/проводник
i) Макс. 14,5 x 8 мм плосък кабел/проводник

MSW-Уред за зачистване на кабели-003-2200



Канали за рязане на кабели/проводници с диаметри:

a) Макс. 26,5 x 16 мм плосък кабел/проводник
b) Макс. 8,5 мм
c) Макс. 11,5 мм
d) Макс. 14,5 мм
e) Макс. 8 мм
f) Макс. 24 мм
g) Макс. 13,5 x 9 мм плосък кабел/проводник
h) Макс. 17,5x11 мм плосък кабел/проводник
i) Макс. 9 x 6 мм плосък кабел/проводник
j) Макс. 9,5 x 8 мм плосък кабел/проводник
k) Макс. 13,5 x 9,5 мм плосък кабел/проводник
l) Макс. 8 мм
m) Макс. 9 мм
n) Макс. 11,5 мм
o) Макс. 12,5 мм
p) Макс. 14,5 мм
q) Макс. 16 мм
r) Макс. 20 мм
s) Макс. 28 мм
t) Макс. 33,5 мм
u) Макс. 40 мм

MSW-Инструмент за зачистване на кабели-008-750



a) Макс. 26x16,5 мм плосък кабел/проводник
b) Макс. 12x6 мм плосък кабел/проводник
c) Макс. 18x8 мм плосък кабел/проводник
d) Макс. 7 мм
e) Макс. 10,5 мм
f) Макс. 11 мм
g) Макс. 15 мм
h) Макс. 17,5 мм
i) Макс. 23,5 мм
j) Макс. 28 мм
k) Макс. 38 мм

3.2. ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Уредът трябва да се постави върху работна повърхност, която съответства на или е по-голяма от размерите на устройството. Работната повърхност трябва да е равна, суха и достатъчно висока от земята, за да може устройството да се използва правилно.

ИНСТАЛИРАНЕ НА УРЕДА MSW-WIRESTRIPPER-001-370, MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-008-750

Инсталирайте устройството на подходящо място, като използвате включените монтажни материали.

3.3. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Свържете захранващия кабел. Уверете се, че източникът на захранване съответства на параметрите на табелката с данни.
2. Включете устройството.
3. Поставете кабела/проводника в съответния режещ канал. Уверете се, че кабелите/проводниците са без щепсели, кабели и др. Диаметърът на кабела/проводника трябва да съответства на размера на режещия канал. Ако кабел/проводник бъде поставен в грешен канал (напр. кабел е поставен в канал, който е твърде стегнат), съществува риск устройството да заседне. Дължината на кабела/проводника не трябва да надвишава 90 см. Не поставяйте повече от един кабел едновременно в режещите канали.
4. Оголеният кабел/проводник се изхвърля от другата страна на устройството. За да избегнете заплитане, засядане и/или повреда на устройството, уверете се, че зоната около устройството е свободна от препятствия, така че изхвърленият материал да може да падне безпрепятствено.
5. Ако проводниците/кабелите не са оголени правилно (разрезите са твърде плитки или твърде дълбоки), регулирайте с помощта на регулатора (1) и (8 – модели MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-003-2200). Затягането ще увеличи дълбочината на рязане, разхлабването ще я намали.
6. Ако кабел/проводник заседне между режещите ножове, уверете се, че регулаторите не са твърде стегнати. Такива заседвания могат да бъдат причинени и от прекомерно количество масло по кабелите /проводниците. В такъв случай почистете кабелите/проводниците и самите режещи ножове. Уверете се, че устройството е изключено от захранването, преди да почистите режещите ножове!
7. Изключете устройството веднага след употреба.

MSW – УРЕД ЗА ОГЛЕЖДАНЕ НА КАБЕЛИ – модел 001-370

a) Когато оголвате кабели/проводници с диаметър 6 мм-13 мм, повдигнете плочата с отворите за режещи канали (уверете се, че устройството е изключено от източника на захранване, докато правите това!):



b) Когато оголвате кабели/проводници с диаметър 1 мм – 6 мм, спуснете плочата с отворите за режещи канали (уверете се, че устройството е изключено от източника на захранване, докато правите това!):



c) Ако острието не реже по центъра на проводника/кабела, острието може да е нецентрирано. За да регулирате позицията на ролките спрямо острието, изключете машината и извадете щепсела от контакта. След това свалете двата странични капака (7). Развийте гайките от двете страни на устройството ((1) – снимката по-долу). Регулирайте подравняването на ролката и острието с помощта на регулиращите болтове (2). Когато острието са центрирани, поставете отново страничните капаци, преди да стартирате машината.



Модел MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Модел MSW-WIRESTRIPPER-008-750

a) Ако острието не реже по центъра на проводника/кабела, острието може да е нецентрирано. За да регулирате позицията на ролките спрямо острието, изключете машината и извадете контакта от контакта. След това свалете двата странични капака (7). Развийте гайките от двете страни на устройството ((1) – снимката по-долу). Регулирайте подравняването на ролката и острието с помощта на регулиращите болтове (2). Когато острието са центрирани, поставете отново страничните капаци, преди да пуснете машината

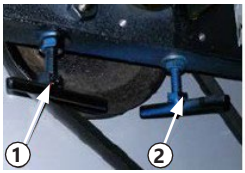


Модел MSW-WIRESTRIPPER-003-2200

a) Ако острието не реже по центъра на проводника/кабела, възможно е то да е нецентрирано. За да регулирате това, изключете машината и я извадете от контакта. След това свалете двата странични капака (7). Развийте гайките от двете страни на устройството ((1) – снимката по-долу). Регулирайте подравняването на ролката и острието с помощта на регулиращите болтове (2). Когато острието са центрирани, поставете отново страничните капаци, преди да пуснете машината.



b) За проводници/кабели с диаметър 28 – 45 мм: Ако проводниците/кабелите не са правилно оголени (разрезите са твърде плитки или твърде дълбоки), регулирайте устройството с помощта на регулаторите (1) и (2) на снимката по-долу:



Тези регулатори са поставени от двете страни на устройството, под ролките и остриетата, зад вратата на двигателя. Затягането ще доведе до по-дълбоки разрези, разхлабването ще доведе до по-плитки разрези.

c) Допълнителни остриета (включени в комплекта) трябва да се монтират в съответните отвори, след като монтажните винтове са завъртени:



Затегнете винтовете след поставяне на остриетата.

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Сглобяването и регулирането трябва да се извършват от лице с подходящи знания и опит. Когато регулирате височината на острието, бъдете внимателни и винаги проверявайте дали то не се допира до ролките. В случай на сблъсък на острието с ролките, те ще се повредят и могат да представляват заплаха за живота и здравето на оператора.
т.е. острието, счупено от ролката, може да бъде изхвърлено от машината с голяма сила. При работа с различен тип кабел или промяна на позицията на ролките, остриетата трябва винаги да се регулират.

ОПАСНОСТИ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

По време на употреба на машината могат да възникнат механични опасности. Механични опасности възникват, когато наранявания могат да възникнат в резултат на механично въздействие на различни компоненти, напр. машинни части, инструменти и др. върху хора. Основните механични опасности включват притискане, смачкване, рязане, издърпване или закачане, удар, пробиване, ожулване, както и подхлъзване и спъване. Тези опасности могат да възникнат както по време на нормална работа на машината, така и в резултат на нередности в работата на машината. Тези нередности могат да доведат до повреда на машината. Механични опасности могат да възникнат от: движещи се машини, транспортирани товари, движещи се части, остри/груби компоненти, падащи елементи/товари, хлъзгави или неравни повърхности, ограничено пространство, местоположение на работната станция спрямо земята.

3.4. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

a) Изключвайте захранващия кабел преди всяко почистване, регулиране, смяна на аксесоари и когато устройството не се използва.
b) Използвайте некорозивни почистващи препарати за почистване на всяка повърхност.
c) Уверете се, че веригите, зъбните колела и лагерите са добре смазани. Използвайте червена грес или смазка от молибденов дисулфид.
d) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина. За по-дълги периоди на съхранение, нанесете масло върху режещите ножове и ролки.
e) Трябва да се извършват редовни проверки на устройството
за да се провери неговата техническа ефективност и евентуални повреди.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Απογυμνωτής συρμάτων	
Μοντέλο	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Ονομαστική τάση [V~]/Συχνότητα [Hz]	230/50	
Ονομαστική ισχύς [kW]	0,37	1,5
Βαθμός προστασίας IP	IP20	
Αριθμός οπών τροφοδοσίας καλωδίου/σύρματος	5	9
Ρυθμός απογύμνωσης [m/min]	16	15
Εύρος διαμέτρων καλωδίου/σύρματος [mm]	Μέγ. 13	Μέγ. 43
Το ελάχιστο μήκος του κομμένου καλωδίου/σύρματος [mm]	85	140
Τύποι καλωδίων που δεν συνιστώνται για επεξεργασία	Μόνωση με διοξείδιο του πυριτίου. Μόνωση με διοξείδιο του πυριτίου, με ενίσχυση χαλκού	Με ενίσχυση από υαλοβάμβακα. Μόνωση με διοξείδιο του πυριτίου. Μόνωση με διοξείδιο του πυριτίου, με ενίσχυση χαλκού
Επίπεδο εκπεμπόμενου θορύβου	81 dB(A) K=3dB(A)	
Διαστάσεις [mm]	465x410x386	620x560x510
Βάρος [kg]	32,7	81

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Απογυμνωτής συρμάτων	
Μοντέλο	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Ονομαστική τάση [V~]/ Συχνότητα [Hz]	230/50	
Ονομαστική ισχύς [kW]	2,2	0,75
Βαθμός προστασίας IP	IP20	IPX0
Αριθμός οπών τροφοδοσίας καλωδίου/σύρματ	21	11
Ελάχιστο μήκος κομμένου καλωδίου/σύρματος [mm]	53	150
Τύποι καλωδίων που δεν συνιστώνται για επεξεργασία	Μόνωση με διοξείδιο του πυριτίου, με ενίσχυση χαλκού	
Στάθμη εκπεμπόμενου θορύβου	81 dB(A) K=3dB(A)	
Α[illegible]	680, 635, 840	650, 530, 530

1. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν σχεδιάζεται και κατασκευάζεται σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και πραγματοποιείτε τακτικά συντήρηση. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου, η συσκευή σχεδιάστηκε για να μειώσει τους κινδύνους εκπομπών θορύβου στο ελάχιστο.

ΘΡΥΛΟΣ

CE	Το προϊόν πληροί τις σχετικές προδιαγραφές ασφαλείας πρότυπα.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
⚠	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση (γενικό προειδοποιητικό σημάδι).
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας.

⚠ **ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

Το πρωτότυπο εγχειρίδιο λειτουργίας είναι στα Γερμανικά. Οι άλλες γλωσσικές εκδόσεις είναι μεταφράσεις από τα γερμανικά.

2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται στον απογυμνωτή καλωδίων. Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού. Αποτρέψτε το βραχείσιμο της συσκευής. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Κατά τη χρήση, μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή!

2.1. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

a) Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φις και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμάστρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο σε υγρή επιφάνεια ή εάν εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον. Η διείσδυση νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
e) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι τακτοποιημένος και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώνη κινδύνου έκρηξης, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
c) Μόλις εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ το σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.
d) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
e) Μόνο το σημείο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή μόνοι σας!
f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πυροσβεστήρες σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO2) κατάλληλους για χρήση σε ενεργές συσκευές για την κατάσβεσή της.
g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων στον χώρο εργασίας. (Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής).
h) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
i) Χρησιμοποιήστε το κουμπί ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ εάν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου, ατυχήματος ή ζημιάς!
j) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτο μέρος, το εγχειρίδιο πρέπει να μεταβιβαστεί μαζί της.

ΥΠΟΜΝΗΣΗ! Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.

b) Το μηχάνημα μπορεί να χειρίζεται από άτομα με σωματική ικανότητα που είναι σε θέση να χειριστούν το μηχάνημα, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα και έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας και έχουν εκπαιδευτεί στην επαγγελματική υγεία και ασφάλεια.

c) Το μηχάνημα δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τον τρόπο χειρισμού του μηχανήματος.

d) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

e) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.

f) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Κατά τη χρήση της συσκευής, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα διασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

g) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

h) Συνιστάται η χρήση προστασίας ματιών, αυτιών και αναπνευστικής προστασίας.

2.4. ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να τίθενται σε λειτουργία και πρέπει να επισκευάζονται.

c) Βεβαιωθείτε ότι το φις είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αντικατάσταση εργαλείων ή πριν βάλετε τη συσκευή στην άκρη. Τέτοιες προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.

d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.

e) Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές και ιδιαίτερα για ραγισμένα μέρη ή εξαρτήματα και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

h) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε τις βίδες.

i) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, λάβετε υπόψη τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειρωνακτικές μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

j) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του ζημιά στα στοιχεία κίνησης και στη συσκευή.

k) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.

l) Απαγορεύεται η μετακίνηση, η ρύθμιση ή η περιστροφή της συσκευής ενώ λειτουργεί.

m) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε χρήση.

n) Μην βάζετε ποτέ τα δάχτυλά σας/τα χέρια σας στο καλώδιο κοπή καναλιών όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

o) Μετά τη χρήση, αφαιρέστε την υπερβολική σκόνη, τη βρωμιά, το λίπος κ.λπ. από τη συσκευή.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα χαρακτηριστικά προστασίας της, καθώς και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων για την προστασία του χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

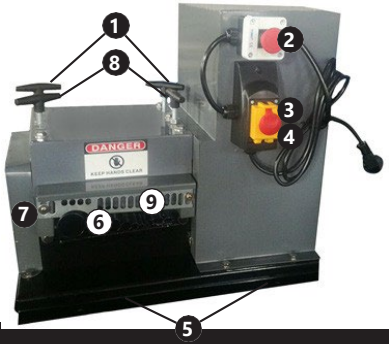
Ο απογυμνωτής καλωδίων έχει σχεδιαστεί για χρήση με χαλκό και καλώδια και σύρματα αλουμινίου διαφόρων διαμέτρων.
Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

3.1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

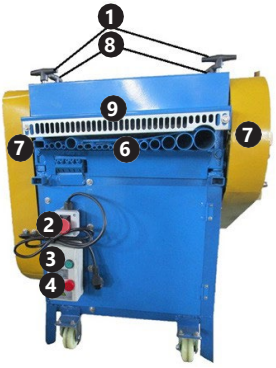
MSW – ΑΠΟΣΠΕΙΡΩΤΗΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ – 001-370



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



MSW-WIRESTRIPPER-008-750



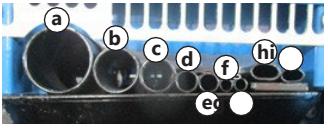
ρυθμιστές λεπίδων κοπής
2. διακοπή έκτακτης ανάγκης
3. κουμπί ενεργοποίησης
4. κουμπί απενεργοποίησης
5. οπές στερέωσης
6. κανάλι κοπής καλωδίων / συρμάτων
7. πλαϊνά καλύμματα
8. Ρυθμιστές κυλίνδρων
9. προστατευτικό ασφαλείας

Μεγέθη οπών για καλώδια και σύρματα:
MSW-WIRESTRIPPER-001-370



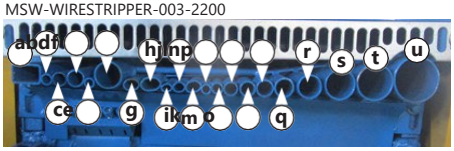
Κανάλια κοπής καλωδίων/σύρματος με διαμέτρους:
a) Μέγ. 13 mm
b) Μέγ. 9 mm
c) Μέγ. 6 mm
d) Μέγ. 5 mm
e) Μέγ. επίπεδο καλώδιο/σύρμα 14,5 x 8 mm

MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



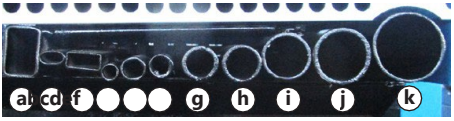
Κανάλια κοπής καλωδίων/σύρματος με διαμέτρους:
a) Μέγ. 43 mm
b) Μέγ. 28 mm
c) Μέγ. 21 mm
d) Μέγ. 12,5 mm
e) Μέγ. 12 mm
f) Μέγ. 7 mm
g) Μέγ. 7 mm
h) Μέγ. επίπεδο καλώδιο/σύρμα 17,5 x 8 mm
i) Μέγ. επίπεδο καλώδιο/σύρμα 14,5 x 8 mm

MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Κανάλια κοπής καλωδίων/σύρματος με διαμέτρους:
a) Μέγ. 26,5 x 16 mm επίπεδο καλώδιο/σύρμα
b) Μέγ. 8,5mm
c) Μέγ. 11,5 mm
d) Μέγ. 14,5 mm
e) Μέγ. 8mm
f) Μέγ. 24mm
g) Μέγ. 13,5 x 9mm επίπεδο καλώδιο/σύρμα
h) Μέγ. 17,5x11mm επίπεδο καλώδιο/σύρμα
i) Μέγ. 9 x 6 mm επίπεδο καλώδιο/σύρμα
j) Μέγ. 9,5 x 8mm επίπεδο καλώδιο/σύρμα
k) Μέγ. 13,5 x 9,5 mm επίπεδο καλώδιο/σύρμα
l) Μέγ. 8mm
m) Μέγ. 9mm
n) Μέγ. 11,5mm
o) Μέγ. 12,5mm
p) Μέγ. 14,5mm
q) Μέγ. 16mm
r) Μέγ. 20mm
s) Μέγ. 28mm
t) Μέγ. 33,5mm
u) Μέγ. 40mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Μέγ. 26x16,5 mm επίπεδο καλώδιο/σύρμα
b) Μέγ. 12x6 mm επίπεδο καλώδιο/σύρμα
c) Μέγ. Επίπεδο καλώδιο/σύρμα 18x8 mm
d) Μέγ. 7mm
e) Μέγ. 10,5 mm
f) Μέγ. 11 mm
g) Μέγ. 15 mm
h) Μέγ. 17,5 mm
i) Μέγ. 23,5mm
j) Μέγ. 28 mm
k) Μέγ. 38 mm

3.2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επιφάνεια εργασίας που ταιριάζει ή υπερβαίνει τις διαστάσεις της συσκευής. Η επιφάνεια εργασίας πρέπει να είναι επίπεδη, στεγνή και αρκετά ψηλά από το έδαφος ώστε να επιτρέπει τη σωστή χρήση της συσκευής.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
MSW-WIRESTRIPPER-001-370,
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
MSW-WIRESTRIPPER-008-750
Εγκαταστήστε τη συσκευή σε κατάλληλη θέση χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα υλικά εγκατάστασης.

3.3. ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας αντιστοιχεί στις παραμέτρους στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Τοποθετήστε το καλώδιο/σύρμα στο κατάλληλο κανάλι κοπής. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια/καλώδια δεν έχουν πρίζες, καλώδια κ.λπ. Η διάμετρος του καλωδίου/σύρματος πρέπει να αντιστοιχεί στο μέγεθος του καναλιού κοπής. Εάν ένα καλώδιο/σύρμα εισαχθεί σε λάθος κανάλι (π.χ., ένα καλώδιο εισαχθεί σε ένα κανάλι που είναι πολύ σφιχτό), υπάρχει κίνδυνος να μπλοκαριστεί η συσκευή. Το μήκος του καλωδίου/σύρματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 90 cm. Μην εισάγετε περισσότερα από ένα καλώδια κάθε φορά στα κανάλια κοπής.
4. Το απογυμνωμένο καλώδιο/σύρμα εξάγεται στην άλλη πλευρά της συσκευής. Για να αποφύγετε το μπλέξιμο, το μπλοκάρισμα ή/και τη ζημιά στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή γύρω από τη συσκευή είναι απαλλαγμένη από τυχόν εμπόδια, ώστε το εκτοξευόμενο υλικό να μπορεί να πέσει ανεμπόδιστα.
5. Εάν τα καλώδια/σύρματα δεν έχουν απογυμνωθεί σωστά (οι τομές είναι πολύ ρηχές ή πολύ βαθιές), ρυθμίστε τα χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή (1) και (8 –MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
μοντέλα MSW-WIRESTRIPPER-003-2200). Το σφίξιμο θα αυξήσει το βάθος κοπής, ενώ το χαλάρωμα θα μειώσει το βάθος κοπής.
6. Εάν κάποιο καλώδιο/σύρμα μπλοκάρει ανάμεσα στις λεπίδες κοπής, βεβαιωθείτε ότι οι ρυθμιστές δεν είναι πολύ σφιγμένοι. Τέτοιες εμπλοκές μπορεί επίσης να προκληθούν από υπερβολική ποσότητα λαδιού στα καλώδια
/ καλώδια. Σε αυτήν την περίπτωση, καθαρίστε τα καλώδια/σύρματα και τις ίδιες τις λεπίδες κοπής. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή ρεύματος πριν καθαρίσετε τις λεπίδες κοπής!
7. Απενεργοποιήστε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση.

MSW – WIRESTRIPPER – μοντέλο 001-370

a) Όταν απογυμνώνετε καλώδια/σύρματα διαμέτρου 6 mm-13 mm, σηκώστε την πλάκα με τις οπές του καναλιού κοπής (βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή ρεύματος ενώ το κάνετε αυτό!):



b) Όταν απογυμνώνετε καλώδια/σύρματα διαμέτρου 1 mm – 6 mm, χαμηλώστε την πλάκα με τις οπές του καναλιού κοπής (βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή ρεύματος ενώ το κάνετε αυτό!):


MSW
MOTOR TECHNICS

c) Εάν η λεπίδα δεν κόβει κατά μήκος του κέντρου του σύρματος/καλωδίου, η λεπίδα μπορεί να είναι εκτός κέντρου. Για να ρυθμίσετε τη θέση των κυλίνδρων σε σχέση με τη λεπίδα, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τα δύο πλευρικά καλύμματα (7). Ξεβιδώστε τα παξιμάδια και στις δύο πλευρές της συσκευής ((1) – η παρακάτω εικόνα). Ρυθμίστε την ευθυγράμμιση του κυλίνδρου και της λεπίδας χρησιμοποιώντας τις βίδες ρύθμισης (2). Όταν οι λεπίδες είναι κεντραρισμένες, επανατοποθετήστε τα πλευρικά καλύμματα πριν λειτουργήσετε το μηχάνημα.



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500 μοντέλο
MSW-WIRESTRIPPER-008-750 μοντέλο

a) Εάν η λεπίδα δεν κόβει κατά μήκος του κέντρου του σύρματος/καλωδίου, η λεπίδα μπορεί να είναι εκτός κέντρου. Για να ρυθμίσετε τη θέση των κυλίνδρων σε σχέση με τη λεπίδα, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τα δύο πλευρικά καλύμματα (7). Ξεβιδώστε τα παξιμάδια και στις δύο πλευρές της συσκευής ((1) – η παρακάτω εικόνα).
Ρυθμίστε την ευθυγράμμιση του κυλίνδρου και της λεπίδας χρησιμοποιώντας τις βίδες ρύθμισης (2). Όταν οι λεπίδες είναι κεντραρισμένες, επανατοποθετήστε τα πλευρικά καλύμματα πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα

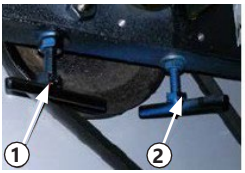


μοντέλο MSW-WIRESTRIPPER-003-2200

a) Εάν η λεπίδα δεν κόβει κατά μήκος του κέντρου του σύρματος/καλωδίου, η λεπίδα ενδέχεται να μην είναι κεντραρισμένη. Για να το ρυθμίσετε αυτό, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τα δύο πλευρικά καλύμματα (7). Ξεβιδώστε τα παξιμάδια και στις δύο πλευρές της συσκευής ((1) – η παρακάτω εικόνα). Ρυθμίστε την ευθυγράμμιση του κυλίνδρου και της λεπίδας χρησιμοποιώντας τις βίδες ρύθμισης (2). Όταν οι λεπίδες κεντραριστούν, επανατοποθετήστε τα πλευρικά καλύμματα πριν λειτουργήσετε το μηχάνημα.



b) Για καλώδια/σύρματα με διάμετρο 28 – 45 mm: Εάν τα καλώδια/σύρματα δεν έχουν απογυμνωθεί σωστά (οι κοπές είναι πολύ ρηχές ή πολύ βαθιές), ρυθμίστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τους ρυθμιστές (1) και (2) στην παρακάτω εικόνα:



Αυτοί οι ρυθμιστές τοποθετούνται και στις δύο πλευρές της συσκευής, κάτω από τους κυλίνδρους και τις λεπίδες, πίσω από την πόρτα του κινητήρα. Το σφίξιμο θα οδηγήσει σε βαθύτερες κοπές, ενώ το χαλάρωμα θα οδηγήσει σε πιο ρηχές κοπές.

c) Πρόσθετες λεπίδες (περιλαμβάνονται στο σετ) θα πρέπει να εγκατασταθούν στις κατάλληλες οπές αφού περιστραφούν οι βίδες εγκατάστασης:



Σφίξτε τις βίδες αφού τοποθετήσετε τις λεπίδες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η συναρμολόγηση και η ρύθμιση πρέπει να εκτελούνται από άτομο με κατάλληλες γνώσεις και εμπειρία. Όταν ρυθμίζετε το ύψος της λεπίδας, να είστε προσεκτικοί και να ελέγχετε πάντα ότι η λεπίδα δεν έρχεται σε επαφή με τους κυλίνδρους. Σε περίπτωση που η λεπίδα συγκρουστεί με τους κυλίνδρους, οι κύλινδροι θα υποστούν ζημιά και ενδέχεται επίσης να αποτελέσουν απειλή για τη ζωή και την υγεία του χειριστή.
δηλαδή η λεπίδα που έχει σπάσει από τον κύλινδρο μπορεί να πεταχτεί έξω από το μηχάνημα με μεγάλη δύναμη. Όταν εργάζεστε σε διαφορετικό τύπο καλωδίου ή αλλάζετε τη θέση των κυλίνδρων, οι λεπίδες πρέπει πάντα να ρυθμίζονται.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Μηχανικοί κίνδυνοι ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του μηχανήματος. Μηχανικοί κίνδυνοι προκύπτουν κάθε φορά που μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί από μηχανική πρόσκρουση διαφόρων εξαρτημάτων, π.χ. εξαρτημάτων μηχανήματος, εργαλείων κ.λπ. σε άτομα. Οι βασικοί μηχανικοί κίνδυνοι περιλαμβάνουν σύνθλιψη, σύνθλιψη, κοπή, τράβηγμα ή πιάσιμο, πρόσκρουση, τρύπημα, τριβή, καθώς και ολίσθηση και σκοντάψιμο. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορούν να προκύψουν τόσο κατά την κανονική λειτουργία του μηχανήματος όσο και ως αποτέλεσμα ανωμαλιών στη λειτουργία του μηχανήματος. Αυτές οι ανωμαλίες μπορεί να οδηγήσουν σε βλάβη του μηχανήματος. Μηχανικοί κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν από: κινούμενα μηχανήματα, μεταφερόμενα φορτία, κινούμενα μέρη, αιχμηρά / τραχιά εξαρτήματα, πτώση στοιχείων / φορτίων, ολισθηρές ή ανώμαλες επιφάνειες, περιορισμένο χώρο, θέση του σταθμού εργασίας σε σχέση με το έδαφος.

3.4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

a) Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση, αντικατάσταση αξεσουάρ και κάθε φορά που η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
b) Χρησιμοποιήστε μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό κάθε επιφάνειας.
c) Βεβαιωθείτε ότι οι αλυσίδες, τα γρανάζια και τα ρουλεμάν είναι καλά λιπασμένα. Χρησιμοποιήστε κόκκινο γράσο ή λιπαντικό διθειούχου μολυβδαινίου.
d) Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως. Για μεγαλύτερες περιόδους αποθήκευσης, εφαρμόστε λάδι στις λεπίδες κοπής και τους κυλίνδρους.
e) Πρέπει να διεξάγονται τακτικοί έλεγχοι της συσκευής για τον έλεγχο της τεχνικής αποτελεσματικότητας και τυχόν ζημιών.

TEHNIČKI PODACI

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Skidač izolacije	
Model	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Nazivni napon [V~]/Frekvencija [Hz]	230/50	
Nazivna snaga [kW]	0,37	1,5
Stupanj zaštite IP	IP20	
Broj rupa za dovod kabela/žice	5	9
Brzina skidanja izolacije [m/min]	16	15
Raspon promjera kabela/žice [mm]	Maks. 13	Maks. 43
Minimalna duljina rezanog kabela/žice [mm]	85	140
Vrste kabela koje se ne preporučuju za obradu	Izolirani silicijevim dioksidom; Izolirani silicijevim dioksidom, s bakrenim ojačanjem	S ojačanjem od staklenih vlakana; izolirani silicijevim dioksidom; Izolirano silicijevim dioksidom, s bakrenim ojačanjem
Razina emitirane buke	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimenzije [mm]	465x410x386	620x560x510
Težina [kg]	32,7	81

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Skidač izolacije	
Model	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Nazivni napon [V~]/ Frekvencija [Hz]	230/50	
Nazivna snaga [kW]	2,2	0,75
Stupanj zaštite IP	IP20	IPX0
Broj rupa za dovod kabela/žice	21	11
Brzina skidanja izolacije [m/min]	23	16
Raspon promjera kabela/žice [mm]	Maks. 40	Maks. 38
Minimalna duljina rezanog kabela/žice [mm]	53	150
Vrste kabela koje se ne preporučuju za obradu	Izolirani silicijevim dioksidom, s bakrenim ojačanjem	
Razina emitirane buke	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimenzije [mm]	680x635x840	650x520x520
Težina [kg]	129	47,5

1. OPĆI OPIS

Ovaj korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte održavanje. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke, uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum.

LEGENDA

CE	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTITE! Primjenjivo na danu situaciju (opći znak upozorenja).
	Nosite zaštitne rukavice.
	Upozorenje na strujni udar.

NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

Izvorni priručnik za uporabu je na njemačkom jeziku. Verzije na drugim jezicima su prijevodi s njemačkog.

2. SIGURNOST PRI UPORABI

PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za skidanje izolacije. Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu. Spriječite smočenje uređaja. Opasnost od strujnog udara! Tijekom upotrebe ne stavljajte ruke ili druge predmete u uređaj!

2.1. ELEKTRIČNA SIGURNOST

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Ni na koji način ne modificirajte utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno na mokroj površini ili ako radite u vlažnom okruženju. Prodiranje vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
d) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
e) Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba primijeniti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

2.2. SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

a) Provjerite je li radno mjesto uredno i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
b) Nemojte koristiti uređaj u zoni opasnosti od eksplozije, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
c) Nakon otkrivanja oštećenja ili nepravilnog rada, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite to nadređenom.
d) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravan rad uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
e) Samo servisna točka proizvođača smije popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popraviti požar!
f) Ako dođe do požara, koristite isključivo aparate za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO_2) prikladne za upotrebu na uređajima pod naponom.
g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. (Ometanje pažnje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem).
h) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
i) Koristite gumb za hitno zaustavljanje ako postoji rizik od ozljede ili smrti, nezgode ili oštećenja!
j) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj prenosi trećoj strani, priručnik se mora predati s njim.

⚠ **ZAPAMTITE!** Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i ostale promatrače.

2.3. OSOBNA SIGURNOST

a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
b) Strojem mogu upravljati fizički sposobne osobe koje su sposobne rukovati strojem, koje su propisno obučene i koje su pročitale ovaj priručnik za uporabu te završile obuku o zdravlju i sigurnosti na radu.
c) Stroj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama bez relevantnog iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su dobile upute o rukovanju strojem.
d) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
e) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.
f) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Prilikom korištenja uređaja održavajte ravnotežu i ostanite stabilni u svakom trenutku. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
g) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
h) Preporučuje se korištenje zaštite za oči, uši i dišni sustav.

2.4. SIGURNA UPORABA UREĐAJA

a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući alat za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.
b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
c) Prije bilo kakvih podešavanja, zamjene alata ili odlaganja uređaja provjerite je li utikač isključen iz utičnice. Takve mjere opreza smanjit će rizik od slučajnog aktiviranja uređaja.
d) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, koje nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
e) Držite uređaj dobro održavanim. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili komponenti te bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.
f) Držite uređaj izvan dohvata djece.
g) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
h) Kako biste osigurali operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
i) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, uzmite u obzir načela zaštite na radu i sigurnosti za ručni transport koja vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.

j) Izbjegavajte situacije u kojima se uređaj zaustavlja tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja
oštećenje pogonskih elemenata i uređaja.

k) Ne dodirujte zglobne dijelove ili pribor, osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.

l) Zabranjeno je pomicati, podešavati ili rotirati uređaj dok je u radu.

m) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.

n) Nikada ne stavljajte prste/ruke u kabel/žicu
rezanje kanala kada je uređaj uključen.

o) Nakon upotrebe uklonite višak prašine, prljavštine i masnoće itd. s uređaja.

⚠ **PAŽNJA!** Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te unatoč korištenju dodatnih elemenata za zaštitu operatera, i dalje postoji rizik od nesreće ili ozljede prilikom korištenja uređaja. Prilikom korištenja uređaja budite oprezni i koristite zdrav razum.

3. SMJERNICE ZA KORIŠTENJE

Knife za skidanje izolacije namijenjene su za upotrebu s bakrom i aluminijski kablovi i žice različitih promjera.

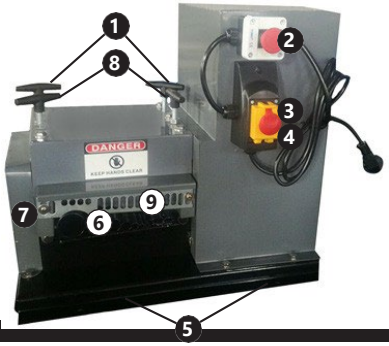
Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nepravilnom upotrebom uređaja.

3.1. OPIS UREĐAJA

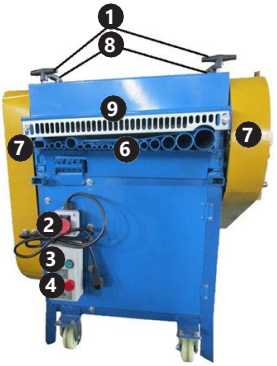
MSW – UKLANJAČ ODZRAČENJA – 001-370



MSW-UKLANJAČ ODIZANJA-002-1500



MSW-UKLANJAČ ZA IGRANJE KAŠICE-003-2200



MSW-UKLANJAČ ODIZANJA KABELA-008-750



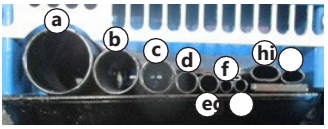
podešivači oštrica za rezanje
2. zaustavljanje u nuždi
3. gumb za uključivanje
4. gumb za isključivanje
5. rupe za montažu
6. kanal za rezanje kabela/žice
7. bočni poklopci
8. Podešivači valjaka
9. sigurnosni štitnik

Veličine rupa za kabele i žice:
MSW-WIRESTRIPPER-001-370



Kanali za rezanje kabela/žice promjera:
a) Maks. 13 mm
b) Maks. 9 mm
c) Maks. 6
d) Maks. 5 mm
e) Maks. 14,5 x 8 mm ravni kabel/žica

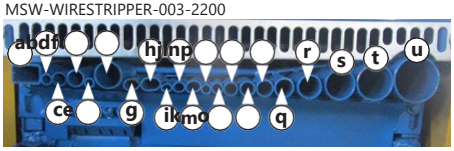
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



Kanali za rezanje kabela/žice promjera:

a) Maks. 43 mm
b) Maks. 28 mm
c) Maks. 21 mm
d) Maks. 12,5 mm
e) Maks. 12 mm
f) Maks. 7 mm
g) Maks. 7 mm
h) Maks. 17,5 x 8 mm ravni kabel/žica
i) Maks. 14,5 x 8 mm ravni kabel/žica

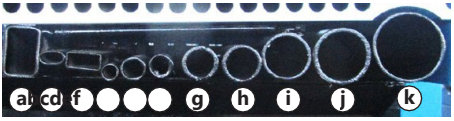
MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Kanali za rezanje kabela/žice promjera:

a) Maks. 26,5 x 16 mm plosnati kabel/žica
b) Maks. 8,5 mm
c) Maks. 11,5 mm
d) Maks. 14,5 mm
e) Maks. 8 mm
f) Maks. 24 mm
g) Maks. 13,5 x 9 mm plosnati kabel/žica
h) Maks. 17,5x11 mm plosnati kabel/žica
i) Maks. 9 x 6 mm plosnati kabel/žica
j) Maks. 9,5 x 8 mm plosnati kabel/žica
k) Maks. 13,5 x 9,5 mm plosnati kabel/žica
l) Maks. 8 mm
m) Maks. 9 mm
n) Maks. 11,5 mm
o) Maks. 12,5 mm
p) Maks. 14,5 mm
q) Maks. 16 mm
r) Maks. 20 mm
s) Maks. 28 mm
t) Maks. 33,5 mm
u) Maks. 40 mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Maks. 26x16,5 mm plosnati kabel/žica
b) Maks. 12x6 mm plosnati kabel/žica
c) Maks. 18x8 mm plosnati kabel/žica
d) Maks. 7 mm
e) Maks. 10,5 mm
f) Maks. 11 mm
g) Maks. 15 mm
h) Maks. 17,5 mm
i) Maks. 23,5 mm
j) Maks. 28 mm
k) Maks. 38 mm

3.2. PRIPREMA ZA UPORABU LOKACIJA UREĐAJA

Uređaj treba postaviti na radnu površinu koja odgovara ili premašuje dimenzije uređaja. Radna površina mora biti ravna, suha i dovoljno visoka od tla kako bi se omogućila pravilna upotreba uređaja.

INSTALACIJA UREĐAJA MSW-WIRESTRIPPER-001-370, MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-008-750

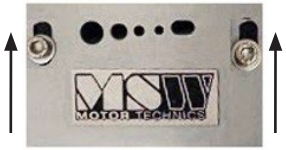
Uređaj instalirajte na odgovarajuće mjesto koristeći priloženi instalacijski materijal.

3.3. UPORABA UREĐAJA

1. Spojite kabel za napajanje. Provjerite odgovara li izvor napajanja parametrima na natpisnoj pločici.
2. Uključite uređaj.
3. Umetnite kabel/žicu u odgovarajući kanal za rezanje. Provjerite jesu li kabeli/žice bez utikača, kabela itd. Promjer kabela/žice trebao bi odgovarati veličini kanala za rezanje. Ako se kabel/žica umetne u pogrešan kanal (npr. kabel se umetne u kanal koji je preuzak), postoji rizik od zaglavljivanja uređaja. Duljina kabela/žice ne smije prelaziti 90 cm. Ne umećite više od jednog kabela istovremeno u kanale za rezanje.
4. Ogoljeni kabel/žica izbacuje se na drugoj strani uređaja. Kako biste izbjegli zapetljavanje, zaglavljivanje i/ili oštećenje uređaja, provjerite je li područje oko uređaja bez prepreka kako bi izbačeni materijal mogao nesmetano padati.
5. Ako žice/kabeli nisu pravilno ogoljeni (rezovi su preplitki ili predubi) podesite pomoću podešivača (1) i (8 – modeli MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-003-2200). Zatezanje će povećati dubinu rezanja, otpuštanje će smanjiti dubinu rezanja.
6. Ako se kabel/žica zaglavi između oštrica za rezanje, provjerite jesu li podešivači previše zategnuti. Takva zaglavljivanja mogu biti uzrokovana i prekomjernom količinom ulja na kabelima /žicama. Ako je to slučaj, očistite kabele/žice i same oštrice za rezanje. Prije čišćenja oštrica za rezanje provjerite je li uređaj isključen iz izvora napajanja!
7. Odmah isključite uređaj nakon upotrebe.

MSW – UKLANJANJE GULE S ŽICA – model 001-370

a) Prilikom skidanja izolacije s kabela/žica promjera 6 mm - 13 mm, podignite ploču s rupama za rezanje (provjerite je li uređaj isključen iz izvora napajanja dok to radite!):



b) Prilikom skidanja izolacije s kabela/žica promjera 1 mm - 6 mm, spustite ploču s rupama za rezanje (provjerite je li uređaj isključen iz izvora napajanja dok to radite!):



c) Ako oštrica ne reže duž središta žice/kabela, oštrica možda nije u sredini. Za podešavanje položaja valjaka u odnosu na oštricu, isključite i iskopčajte uređaj iz struje. Zatim uklonite dva bočna poklopca (7). Odvrnite matice s obje strane uređaja ((1) – slika ispod). Podesite poravnanje valjka i oštrice pomoću vijaka za podešavanje (2). Kada su oštrice centrirane, ponovno postavite bočne poklopce prije pokretanja stroja.



Model MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Model MSW-WIRESTRIPPER-008-750

a) Ako oštrica ne reže po sredini žice/kabela, oštrica možda nije u sredini. Za podešavanje položaja valjaka u odnosu na oštricu, isključite i iskopčajte stroj iz struje. Zatim uklonite dva bočna poklopca (7). Odvrnite matice s obje strane uređaja ((1) – slika ispod).
Podesite poravnanje valjka i oštrice pomoću vijaka za podešavanje (2). Kada su oštrice centrirane, ponovno postavite bočne poklopce prije pokretanja stroja

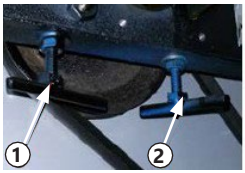


Model MSW-WIRESTRIPPER-003-2200

a) Ako oštrica ne reže duž središta žice/kabla, oštrica možda nije u sredini. Da biste to podesili, isključite i iskopčajte stroj iz struje. Zatim uklonite dva bočna poklopca (7). Odvrnite matice s obje strane uređaja ((1) – slika ispod). Podesite poravnanje valjka i oštrice pomoću vijaka za podešavanje (2). Kada su oštrice centrirane, ponovno postavite bočne poklopce prije pokretanja stroja.



b) Za žice/kable promjera 28 – 45 mm: Ako žice/kable nisu pravilno ogoljene (rezovi su preplitki ili predubi) podesite uređaj pomoću podešivača (1) i (2) na slici ispod:



Ovi podešivači nalaze se s obje strane uređaja, ispod valjaka i oštrica, iza vrata motora. Zatezanje će rezultirati dubljim rezovima, otpuštanje će rezultirati plićim rezovima.

c) Dodatne oštrice (uključene u set) treba ugraditi u odgovarajuće rupe nakon što su vijci za ugradnju okrenuti:



Zategnite vijke nakon umetanja oštrica.

NAPOMENA! Sastavljanje i podešavanje treba obaviti osoba s odgovarajućim znanjem i iskustvom. Prilikom podešavanja visine oštrice budite oprezni i uvijek provjerite da oštrica ne dođe u kontakt s valjcima. U slučaju da oštrica udari u valjke, valjci će se oštetiti, a mogu predstavljati i opasnost za život i zdravlje operatera.
tj. oštrica koju valjak slomi može biti izbačen iz stroja velikom silom. Prilikom rada na drugoj vrsti kabela ili promjene položaja valjaka, oštrice se uvijek moraju podesiti.

OPASNOSTI TIJEKOM KORIŠTENJA UREĐAJA

Mehaničke opasnosti mogu nastati tijekom korištenja stroja. Mehaničke opasnosti nastaju kad god ozljede mogu nastati zbog mehaničkog utjecaja različitih komponenti, npr. dijelova stroja, alata itd. na ljude. Osnovne mehaničke opasnosti uključuju gnječenje, gnječenje, rezanje, uvlačenje ili hvatanje, udar, probijanje, abraziju, kao i klizanje i spoticanje. Ove opasnosti mogu se pojaviti i tijekom normalnog rada stroja i kao posljedica nepravilnosti u radu stroja. Ove nepravilnosti mogu rezultirati kvarom stroja. Mehaničke opasnosti mogu nastati zbog: pomicanja strojeva, prevezenih tereta, pokretnih dijelova, oštrih/grubih komponenti, padajućih elemenata/tereta, skliskih ili neravnih površina, ograničenog prostora, položaja radne stanice u odnosu na tlo.

3.4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

a) Isključite kabel za napajanje prije svakog čišćenja, podešavanja, zamjene pribora i kad god se uređaj ne koristi.
b) Za čišćenje svake površine koristite nekorozivna sredstva za čišćenje.
c) Pazite da lanci, zupčanici i ležajevi budu dobro podmazani. Koristite crvenu mast ili mazivo s molibden disulfidom.
d) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti. Za dulje skladištenje, nanesite ulje na noževe za rezanje i valjke.
e) Redoviti se moraju provoditi pregledi uređaja kako bi se provjerila tehnička učinkovitost i eventualna oštećenja.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametro aprašymas	Parametro vertė	
Produkto pavadinimas	Izoliacijos nuėmėjas	
Modelis	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230/50	
Nominali galia [kW]	0,37	1,5
Apsaugos klasė IP	IP20	
Kabelio / laido padavimo angų skaičius	5	9
Nužievinimo greitis [m/min]	16	15
Kabelio / laido skersmenų diapazonas [mm]	Maks. 13	Maks. 43
Minimalus nupjaunamo kabelio / laido ilgis [mm]	85	140
Kabelių tipai, kurių nerekomenduojam a apdorojant	Izoliuoti silicio dioksidu; Izoliuoti silicio dioksidu, su vario armatūra	Su stiklo pluošto armatūra; izoliuoti silicio dioksidu; Izoliuota silicio dioksidu, su vario armatūra
Skleidžiamo triukšmo lygis	81 dB(A) K=3dB(A)	
Matmenys [mm]	465x410x386	620x560x510
Svoris [kg]	32,7	81
Parametro aprašymas	Parametro vertė	
Produkto pavadinimas	Izoliacijos nuėmėjas	
Modelis	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Nominali įtampa [V~]/ Dažnis [Hz]	230/50	
Nominali galia [kW]	2,2	0,75
Apsaugos klasė IP	IP20	IPX0
Kabelio / laido tiekimo angų skaičius	21	11
Nužievinimo greitis [m/min]	23	16
Minimalus nupjaunamo kabelio/laido ilgis [mm]	53	150
Kabelių tipai, kurių nerekomenduojam a apdoroti	Izoliuoti silicio dioksidu, su vario armatūra	
Skleidžiamo triukšmo lygis	81 dB(A) K=3dB(A)	
Matmenys [mm]	680x635x840	650x520x520

1. BENDRAS APRAŠYMAS

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninę priežiūrą. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes, įrenginys buvo sukurtas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų kuo mažesnė.

LEGENDA

CE	Produktas atitinka atitinkamus saugos reikalavimus standartai.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINTINĖ! Taikoma konkrečiai situacijai (bendras įspėjamasis ženklas).
	Mūvėkite apsaugines pirštines.
	Įspėjimas apie elektros smūgį.

PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

Originali naudojimo instrukcija yra vokiečių kalba. Kitos kalbinės versijos yra vertimai iš vokiečių kalbos.

2. NAUDOJIMO SAUGUMAS

DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys" arba „gaminys" vartojami kalbant apie laido nuėmiklį. Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų. Saugokite, kad prietaisas nesušlaptų. Elektros smūgio pavojus! Naudojant, nekiškite rankų ar kitų daiktų į prietaiso vidų!

2.1. ELEKTROS SAUGA

a) Kištukas turi tikti lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus, sumažėja elektros smūgio rizika.
b) Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei jūsų kūnas yra įžemintas prie šlapio paviršiaus arba jei dirbate drėgnoje aplinkoje. Vandens patekimas į prietaisą padidina prietaiso pažeidimo ir elektros smūgio riziką.
c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
d) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
e) Jei prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje išvengti neįmanoma, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

2.2. SAUGA DARBO VIETOJE

a) Užtikrinkite tvarką ir gerą apšvietimą darbo vietoje. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Dirbdami su įrenginiu, stenkitės mąstyti į priekį, stebėkite, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.
b) Nenaudokite įrenginio sprogimo pavojaus zonoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Įrenginys skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
c) Pastebėję gedimą ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.
d) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, kreipkitės į gamintojo palaikymo tarnybą.
e) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo aptarnavimo centras. Nebandykite atlikti jokių remonto darbų savarankiškai!
f) Kilus gaisrui, jam gesinti naudokite tik miltelinius arba anglies dioksido (CO2) gesintuvus, tinkamus naudoti su įjungtais prietaisais.
g) Vaikams ar neįgaliotiems asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. (Dėmesio blaškymas gali lemti įrenginio kontrolės praradimą).
h) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.
i) Jei kyla pavojus susižaloti ar mirti, įvykti nelaimingas atsitikimas ar sugadinti daiktą, naudokite avarinio stabdymo mygtuką!
j) Prašome išsaugoti šį vadovą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perleidžiamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduota ir naudojimo instrukcija.

⚠ **ATMINTI!** Naudodami prietaisą, saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. ASMENINĖ SAUGA

a) Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai pakenkti gebėjimui valdyti įrenginį.
b) Įrenginį gali valdyti fiziškai stiprūs asmenys, kurie gali jį valdyti, yra tinkamai apmokyti ir peržiūrėję šią naudojimo instrukciją bei apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos klausimais.
c) Įrenginys nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis ir sensorinėmis funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip valdyti įrenginį.
d) Dirbdami su įrenginiu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant įrenginį gali sukelti sunkius sužalojimus.
e) Kad įrenginys netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOS padėtyje.
f) Nepervertinkite savo gebėjimų. Naudodami įrenginį, išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio kontrolę netikėtose situacijose.
g) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
h) Rekomenduojama naudoti akių, ausų ir kvėpavimo takų apsaugos priemones.

2.4. SAUGUS ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamus įrankius skirtai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas prietaisas geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
b) Nenaudokite prietaiso, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Įrenginiai, kurių negalima įjungti ir išjungti įjungimo/išjungimo jungikliu, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia remontuoti.
c) Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo veiksmus, keisdami įrankius arba padėdami prietaisą į šalį, įsitikinkite, kad kištukas yra atjungtas nuo lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins atsitiktinio įrenginio įjungimo riziką.
d) Nenaudojamą laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neskaitė naudojimo instrukcijos. Įrenginys gali kelti pavojų nepatyrusiems naudotojams.
e) Įrenginį laikykite gerai prižiūrėtą. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač ar nėra įtrūkusių dalių ar komponentų, ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą prietaisą reikia perduoti remontui.
f) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
g) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
h) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.
i) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, atsižvelkite į darbuotojų saugos ir sveikatos principus, taikomus rankinio transportavimo operacijoms, kurie taikomi šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.

j) Venkite situacijų, kai prietaisas sustoja naudojimo metu dėl per didelio apkrovimo. Dėl to gali perkaisti pavaros elementų ir įrenginio pažeidimai.
k) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent prietaisas būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
l) Draudžiama judinti, reguliuoti ar sukti įrenginį, kai jis veikia.
m) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
n) Niekada nekiškite pirštų / rankų į kabelį / laidą kanalų pjovimas, kai įrenginys įjungtas.
o) Po naudojimo nuvalykite nuo prietaiso dulkių, nešvarumų, riebalų ir kt. perteklių.

⚠ **DĖMESIO!** Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir jo apsaugos funkcijų bei papildomų elementų, skirtų operatoriui apsaugoti, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo pavojus. Naudodamiesi prietaisu, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. NAUDOJIMO GAIRĖS

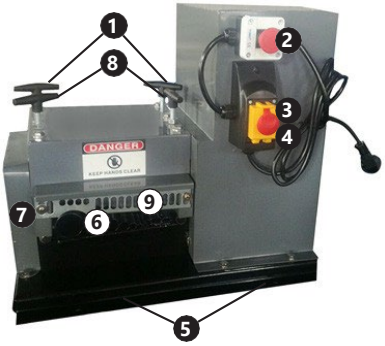
Laidų nuėmiklis skirtas naudoti su variu ir
Įvairių skersmenų aliuminio kabeliai ir laidai.
Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo įrenginio naudojimo.

3.1. ĮRENGINIO APRAŠYMAS

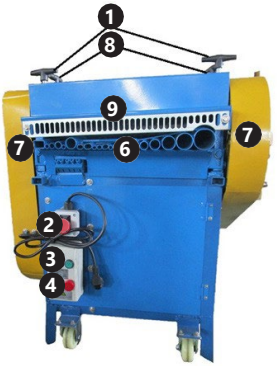
MSW – LAIDŲ NUOLAIDŲ NUĖMIMO ĮRANGA – 001-370



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



MSW-WIRESTRIPPER-008-750



pjovimo peilių reguliatoriai
2. avarinis stabdymas
3. įjungimo mygtukas
4. išjungimo mygtukas
5. tvirtinimo skylės
6. kabelių / laidų pjovimo kanalas
7. šoniniai dangčiai
8. Ritininių reguliatorių
9. apsauginė apsauga

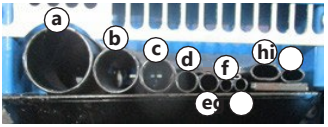
Kabelių ir laidų skylių dydžiai:

MSW-WIRESTRIPPER-001-370



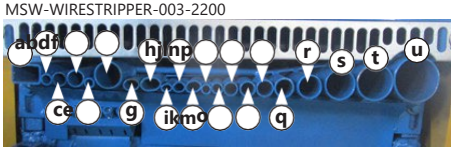
Kabelių/laidų pjovimo kanalai, kurių skersmuo:
a) maks. 13 mm
b) Maks. 9 mm
c) Maks. 6
d) Maks. 5 mm
e) Maks. 14,5 x 8 mm plokščias kabelis/viela

MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



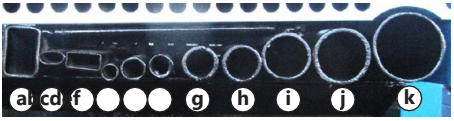
Kabelių/laidų pjovimo kanalai, kurių skersmuo:
a) maks. 43 mm
b) Maks. 28 mm
c) Maks. 21 mm
d) Maks. 12,5 mm
e) Maks. 12 mm
f) Maks. 7 mm
g) Maks. 7 mm
h) Maks. 17,5 x 8 mm plokščias kabelis/viela
i) Maks. 14,5 x 8 mm plokščias kabelis/viela

MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Kabelių/laidų pjovimo kanalai, kurių skersmuo:
a) maks. 26,5 x 16 mm plokščias kabelis/viela
b) Maks. 8,5 mm
c) Maks. 11,5 mm
d) Maks. 14,5 mm
e) Maks. 8 mm
f) Maks. 24 mm
g) Maks. 13,5 x 9 mm plokščias kabelis/viela
h) Maks. 17,5x11 mm plokščias kabelis/viela
i) Maks. 9 x 6 mm plokščias kabelis/viela
j) Maks. 9,5 x 8 mm plokščias kabelis/viela
k) Maks. 13,5 x 9,5 mm plokščias kabelis/viela
l) Maks. 8 mm
m) Maks. 9 mm
n) Maks. 11,5 mm
o) Maks. 12,5 mm
p) Maks. 14,5 mm
q) Maks. 16 mm
r) Maks. 20 mm
s) Maks. 28 mm
t) Maks. 33,5 mm
u) Maks. 40 mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Maks. 26x16,5 mm plokščias kabelis/viela
b) Maks. 12x6 mm plokščias kabelis/viela
c) Maks. 18x8 mm plokščias kabelis/viela
d) Maks. 7 mm
e) Maks. 10,5 mm
f) Maks. 11 mm
g) Maks. 15 mm
h) Maks. 17,5 mm
i) Maks. 23,5 mm
j) Maks. 28 mm
k) Maks. 38 mm

3.2. PARUOŠIMAS
NAUDOJIMUI PRIETAISO
VIETA
Prietaisą reikia pastatyti ant darbinio paviršiaus, kurio matmenys atitinka arba viršija prietaiso matmenis. Darbinis paviršius turi būti lygus, sausas ir pakankamai aukštai nuo žemės, kad prietaisą būtų galima tinkamai naudoti.

PRIETAISO MONTAVIMAS MSW-WIRESTRIPPER-001-370, MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-008-750
Įrenginį sumontuokite tinkamoje vietoje, naudodami pridėtas montavimo medžiagas.

3.3. ĮRENGINIO NAUDOJIMAS
1. Prijunkite maitinimo laidą. Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis atitinka parametrus, nurodytus ant vardinės plokštelės.
2. Įjunkite įrenginį.
3. Įkiškite kabelį / laidą į atitinkamą pjovimo kanalą. Įsitikinkite, kad kabeliai / laidai nėra kištukai, kabeliai ir pan. Kabelio / laido skersmuo turi atitikti pjovimo kanalo dydį. Jei kabelis / laidas įkišamas į netinkamą kanalą (pvz., kabelis įkišamas į per stipriai įtemptą kanalą), kyla pavojus, kad prietaisas užstrigs. Kabelio / laido ilgis neturėtų viršyti 90 cm. Į pjovimo griovelius vienu metu nekiškite daugiau nei vieno kabelio.
4. Nuvalytas kabelis / laidas išstumiamas kitoje įrenginio pusėje. Kad išvengtumėte susipainiojimo, užstrigimo ir (arba) įrenginio pažeidimo, įsitikinkite, kad aplink įrenginį nėra jokių kliūčių, kad išmestos medžiagos galėtų netrukdomai nukristi.
5. Jei laidų / kabelių izoliacija nebuvo tinkamai nuimta (įpjovos per mažos arba per gilios), sureguliuokite naudodami reguliatorių (1) ir (8 – MSW-WIRESTRIPPER-002-1500,
MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 modeliai). Priveržimas padidins pjovimo gylį, atlaisvinimas sumažins.
6. Jei tarp pjovimo peilių įstringa trosas/viela, įsitikinkite, kad reguliatoriai nėra per stipriai priveržti. Tokius užstrigimus taip pat gali sukelti per didelis alyvos kiekis ant kabelių.
/ laidai. Tokiu atveju nuvalykite laidus / kabelius ir pačius pjovimo peilius. Prieš valydami pjovimo peilius, įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo maitinimo šaltinio!
7. Išjunkite įrenginį iš karto po naudojimo.

MSW – LAIDŲ NUOLAIDŲ NUĖMIMO ĮRANGA – 001-370 modelis
a) Nuimant 6–13 mm skersmens kabelių / laidų izoliaciją, pakelkite plokštę su pjovimo kanalo angomis (tai darydami įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo maitinimo šaltinio!):



b) Nuimant 1–6 mm skersmens kabelių / laidų izoliaciją, nuleiskite plokštelę su pjovimo kanalo angomis (tai darydami įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo maitinimo šaltinio!):



c) Jei ašmenys nepjauna išilgai laido / kabelio centro, jie gali būti ne centre. Norėdami reguliuoti volelių padėtį peilio atžvilgiu, išjunkite ir atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo. Tada nuimkite du šoninius dangtelius (7). Atsukite veržles abiejose įrenginio pusėse ((1) – paveikslėlis apačioje). Sureguliuokite volelio ir peilio lygiavimą naudodami reguliavimo varžtus (2). Kai peiliai bus centruoti, prieš paleisdami mašiną, vėl uždėkite šoninius dangčius.



MSW-WIRESTRIPPER-002-1500 modelis
MSW-WIRESTRIPPER-008-750 modelis

a) Jei ašmenys nepjauna išilgai laido / kabelio centro, ašmenys gali būti ne centre. Norėdami reguliuoti volelių padėtį peilio atžvilgiu, išjunkite ir atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo. Tada nuimkite du šoninius dangtelius (7). Atsukite veržles abiejose įrenginio pusėse ((1) – paveikslėlis apačioje).
Reguliavimo varžtais (2) sureguliuokite volelio ir peilio lygiavimą. Kai peiliai centruoti, prieš paleisdami mašiną, vėl uždėkite šoninius dangčius

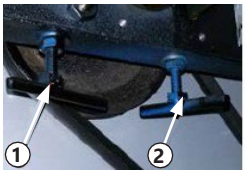


MSW-WIRESTRIPPER-003-2200 modelis

a) Jei peilis nepjauna išilgai laido / kabelio centro, peilis gali būti ne centre. Norėdami tai sureguliuoti, išjunkite ir atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo. Tada nuimkite du šoninius dangtelius (7). Atsukite veržles abiejose įrenginio pusėse ((1) – paveikslėlis apačioje). Reguliavimo varžtais (2) sureguliuokite volelių ir peilių lygiavimą. Kai peiliai bus centre, prieš paleisdami įrenginį vėl uždėkite šoninius dangtelius.



b) Laidams / kabeliams, kurių skersmuo yra 28–45 mm: Jei laidai / kabeliai nebuvo tinkamai nuvalyti (pjūviai per seklūs arba per gilūs), sureguliuokite įrenginį naudodami paveikslėlyje apačioje esančius reguliatorius (1) ir (2):



Šie reguliatoriai yra abiejose įrenginio pusėse, po voleliais ir peiliais, už variklio durelių. Priveržus pjūviai bus gilesni, atlaisvinus – seklesni.

c) Priveržus tvirtinimo varžtus, į atitinkamas skyles reikia įdėti papildomus peilius (įeinančius į komplektą):



Įdėję peilius, priveržkite varžtus.

PASTABA! Surinkimą ir reguliavimą turėtų atlikti asmuo, turintis atitinkamų žinių ir patirties. Reguliuodami peilio aukštį, būkite atsargūs ir visada patikrinkite, ar peilis nesiliečia su voleliais. Jei peilis atsitrenks į volelius, voleliai bus pažeisti ir gali kelti grėsmę operatoriaus gyvybei ir sveikatai.
t. y. volelio nulaužtas peilis gali būti didele jėga išmestas iš įrenginio. Dirbant su kitokio tipo kabeliu arba keičiant volelių padėtį, peilius visada reikia sureguliuoti.

PAVOJAI NAUDOJANT ĮRENGINĮ

Naudojant įrenginį gali kilti mechaniniai pavojai. Mechaniniai pavojai kyla tada, kai gali būti sužaloti įvairūs komponentai, pvz., mašinos dalys, įrankiai ir kt., mechaniškai veikiant žmonėms. Pagrindiniai mechaniniai pavojai yra suspaudimas, sutraiškymas, pjovimas, įtraukimas ar užkabinimas, smūgis, pradūrimas, dilimas, taip pat slydimas ir suklupimas. Šie pavojai gali kilti tiek įprasto mašinos veikimo metu, tiek dėl netinkamo mašinos veikimo. Šie pažeidimai gali sukelti mašinos gedimą. Mechaniniai pavojai gali kilti dėl: judančių mašinų, transportuojamų krovinių, judančių dalių, aštrių / šiurkščių komponentų, krintančių elementų / krovinių, slidžių arba nelygių paviršių, ribotos erdvės, darbo vietos padėties žemės atžvilgiu.

3.4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą, priedų keitimą ir visada, kai įrenginys nenaudojamas, atjunkite maitinimo laidą.
b) Kiekvienam paviršiui valyti naudokite nekorozinius valiklius.
c) Įsitikinkite, kad grandinės, krumpliaračiai ir guoliai yra gerai sutepti. Naudokite raudoną tepalą arba molibdeno disulfido tepalą.
d) Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių. Ilgesniam sandėliavimui pjovimo peilius ir volelius sutepkite alyva.
e) Įrenginį reikia reguliariai tikrinti siekiant patikrinti techninį efektyvumą ir bet kokius pažeidimus.

DATE TEHNICE

Descrierea parametrului	Valoare parametru	
Nume produs	Dezizolator	
Model	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Tensiune nominală [V~]/Frecvență [Hz]	230/50	
Putere nominală [kW]	0,37	1,5
Grad de protecție IP	IP20	
Număr de găuri de alimentare cablu/sârmă	5	9
Viteză de dezizolare [m/min]	16	15
Interval diametre cablu/sârmă [mm]	Max. 13	Max. 43
Lungimea minimă a cablului/sârmei tăiate [mm]	85	140
Tipuri de cabluri nerecomandate pentru prelucrare	Izolate cu dioxid de siliciu; Izolate cu dioxid de siliciu, cu armătură din cupru	Cu armătură din fibră de sticlă; izolate cu dioxid de siliciu; Izolat cu dioxid de siliciu, cu armătură din cupru
Nivel de zgomot emis	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensiuni [mm]	465x410x386	620x560x510
Greutate [kg]	32,7	81
Descriere parametru	Valoare parametru	
Denumire produs	Dezizolator	
Model	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Tensiune nominală [V~]/ Frecvență [Hz]	230/50	
Putere nominală [kW]	2,2	0,75
Grad de protecție IP	IP20	IPX0
Număr de găuri de alimentare cablu/sârmă	21	11
Viteză de dezizolare [m/min]	23	16
Interval diametre	Max. 40	Max. 38
Lungimea minimă a cablului/firului tăiat [mm]	53	150
Tipuri de cabluri nerecomandate pentru prelucrare	Izolate cu dioxid de siliciu, cu armătură din cupru	
Nivel de zgomot emis	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimensiuni [mm]	680x635x840	650x520x520
Greutate [kg]	129	47,5

1. DESCRIERE GENERALĂ

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați întreținerea în mod regulat. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Luând în considerare progresul tehnologic și oportunitățile de reducere a zgomotului, dispozitivul a fost conceput pentru a reduce la minimum riscurile emisiilor de zgomot.

LEGENDĂ

CE	Produsul îndeplinește cerințele de siguranță relevante standarde.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTISMENT! sau ATENȚIE! sau REȚINEȚI! Aplicabil situației date (semn de avertizare general).
	Purtați mănuși de protecție.
	Avertisment privind electrocutarea.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul real în anumite detalii.

Manualul de utilizare original este în limba germană. Alte versiuni lingvistice sunt traduceri din germană.

2. SIGURANȚA UTILIZĂRII

ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv" sau „produs" sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la dezizolator. Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă. Evitați udarea dispozitivului. Risc de electrocutare! În timpul utilizării, nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului!

2.1. SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat la o suprafață umedă sau dacă lucrați într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
d) Utilizați cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.
e) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

2.2. SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

a) Asigurați-vă că locul de muncă este ordonat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și să folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
b) Nu utilizați dispozitivul într-o zonă cu pericol de explozie, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
c) Dacă descoperiți o deteriorare sau o funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supraveghetor.
d) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
e) Numai punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație independent!
f) Dacă izbucnește un incendiu, utilizați exclusiv stingătoare cu pulbere sau dioxid de carbon (CO_2) adecvate pentru utilizarea pe dispozitive sub tensiune.
g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis să intre în postul de lucru. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului).
h) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
i) Folosiți butonul de OPRIRE DE URGENȚĂ dacă există riscul de vătămare corporală sau deces, accident sau deteriorare!
j) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este transferat unei terțe părți, manualul trebuie transferat odată cu acesta.

⚠ **REȚINEȚI!** Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane din jur.

2.3. SIGURANȚĂ PERSONALĂ

a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor, care pot afecta semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.
b) Mașina poate fi operată de către persoane apte din punct de vedere fizic, care sunt capabile să o manipuleze, sunt instruite corespunzător și care au citit acest manual de utilizare și au primit instruire în domeniul sănătății și securității în muncă.
c) Mașina nu este concepută pentru a fi manipulată de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de către persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de operare a mașinii.
d) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răniri grave.
e) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.
f) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți-vă echilibrul și stați stabil în permanență. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neașteptate.
g) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
h) Se recomandă utilizarea echipamentului de protecție pentru ochi, urechi și respirație.

2.4. UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A DISPOZITIVULUI

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți unelte adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul PORNIT/OPRIT nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite folosind întrerupătorul PORNIT/OPRIT sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
c) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglaje, înlocuiri de unelte sau înainte de a pune dispozitivul deoparte. Astfel de precauții vor reduce riscul activării accidentale a dispozitivului.
d) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
e) Mențineți dispozitivul bine întreținut. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale și, în special, verificați dacă există piese sau componente crăpate și dacă există orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparații înainte de utilizare.
f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
g) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
h) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
i) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, țineți cont de principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.

j) Evitați situațiile în care dispozitivul se oprește în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea
elementele de acționare și deteriorarea dispozitivului.

k) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile, cu excepția cazului în care dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.

l) Este interzisă mișcarea, reglarea sau rotirea dispozitivului în timp ce acesta funcționează.

m) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în uz.

n) Nu introduceți niciodată degetele/mâinile în cablu/sârmă tăierea canalelor când dispozitivul este pornit.

o) După utilizare, îndepărtați excesul de praf, murdărie și grăsime etc. de pe dispozitiv.

⚠ **ATENȚIE!** În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare pentru protejarea operatorului, există totuși riscul de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Când utilizați dispozitivul, fiți atenți și folosiți bunul simț.

3. UTILIZAȚI GHIDURILE

Dezizolătorul de fire este conceput pentru a fi utilizat cu cupru și cabluri și fire din aluminiu de diferite diametre.

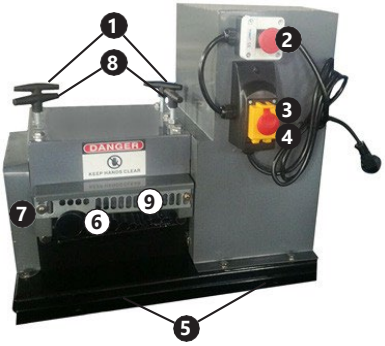
Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

3.1. DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

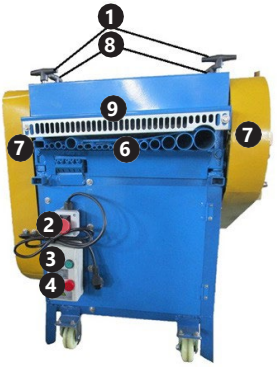
MSW – DEZIZOLĂTOR DE SÂMBURI – 001-370



MSW-DEZIZOR-002-1500



MSW-DEZIZORĂTOR-003-2200



MSW-DEZIZORĂTOR-008-750



reglatoare de lame de tăiere
2. oprire de urgență
3. buton pe
4. buton de oprire
5. găuri de montare
6. canal de tăiere cablu/sârmă
7. capace laterale
8. Reglaje cu role
9. apărătoare de siguranță

Dimensiuni găuri pentru cabluri și fire:

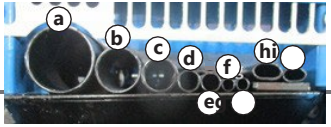
MSW-WIRESTRIPPER-001-370



Canale de tăiere cabluri/sârmă cu diametre:

a) Max. 13 mm
b) Max. 9 mm
c) Max. 6 mm
d) Max. 5 mm
e) Max. cablu/sârmă plată 14,5 x 8 mm

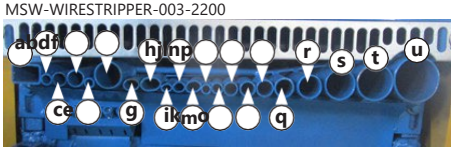
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500


a
b
c
d
f
hi

Canale de tăiere cabluri/sârmă cu diametre:

a) Max. 43 mm
b) Max. 28 mm
c) Max. 21 mm
d) Max. 12,5 mm
e) Max. 12 mm
f) Max. 7 mm
g) Max. 7 mm
h) Max. cablu/sârmă plată 17,5 x 8 mm
i) Max. cablu/sârmă plată 14,5 x 8 mm

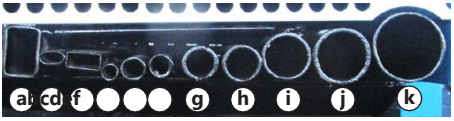
MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Canale de tăiere cabluri/sârmă cu diametre:

a) Max. cablu/sârmă plată 26,5 x 16 mm
b) Max. 8,5 mm
c) Max. 11,5 mm
d) Max. 14,5 mm
e) Max. 8 mm
f) Max. 24 mm
g) Max. cablu/fir plat 13,5 x 9 mm
h) Max. cablu/fir plat 17,5x11 mm
i) Max. cablu/fir plat 9 x 6 mm
j) Max. cablu/fir plat 9,5 x 8 mm
k) Max. cablu/fir plat 13,5 x 9,5 mm
l) Max. 8 mm
m) Max. 9 mm
n) Max. 11,5 mm
o) Max. 12,5 mm
p) Max. 14,5 mm
q) Max. 16 mm
r) Max. 20 mm
s) Max. 28 mm
t) Max. 33,5 mm
u) Max. 40 mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Max. cablu/fir plat 26x16,5 mm
b) Max. cablu/fir plat 12x6 mm
c) Max. cablu/fir plat 18x8 mm
d) Max. 7 mm
e) Max. 10,5 mm
f) Max. 11 mm
g) Max. 15 mm
h) Max. 17,5 mm
i) Max. 23,5 mm
j) Max. 28 mm
k) Max. 38 mm

3.2. PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE LOCAȚIA APARATULUI

Aparatul trebuie așezat pe o suprafață de lucru care se potrivește sau depășește dimensiunile dispozitivului. Suprafața de lucru trebuie să fie plană, uscată și suficient de înaltă față de sol pentru a permite utilizarea corectă a dispozitivului.

INSTALAREA APARATULUI MSW-WIRESTRIPPER-001-370, MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-008-750

Instalați dispozitivul într-un loc potrivit folosind materialele de instalare incluse.

3.3. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

1. Conectați cablul de alimentare. Asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde parametrilor de pe plăcuța cu date tehnice.
2. Porniți dispozitivul.
3. Introduceți cablul/sârma în canalul de tăiere corespunzător. Asigurați-vă că firele/cablurile nu prezintă ștechere, cabluri etc. Diametrul cablului/sârmei trebuie să corespundă dimensiunii canalului de tăiere. Dacă un cablu/fir este introdus în canalul greșit (de exemplu, un cablu este introdus într-un canal prea strâns), există riscul ca dispozitivul să se blocheze. Lungimea cablului/firului nu trebuie să depășească 90 cm. Nu introduceți mai mult de un cablu odată în canalele de tăiere.
4. Cablul/firul dezizolat este ejectat pe cealaltă parte a dispozitivului. Pentru a evita încurcarea, blocarea și/sau deteriorarea dispozitivului, asigurați-vă că zona din jurul dispozitivului este liberă de obstacole, astfel încât materialul ejectat să poată cădea nestingherit.
5. Dacă firele/cablurile nu au fost dezizolate corespunzător (tăieturile sunt prea superficiale sau prea adânci), reglați folosind dispozitivul de reglare (1) și (8 – MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, (modelele MSW-WIRESTRIPPER-003-2200). Strângerea va crește adâncimea de tăiere, slăbirea va reduce adâncimea de tăiere.
6. Dacă un cablu/sârmă se blochează între lamele de tăiere, asigurați-vă că dispozitivele de reglare nu sunt prea strânse. Astfel de blocaje pot fi cauzate și de excesul de ulei pe cabluri / fire. Dacă este cazul, curățați cablurile / firele și lamele de tăiere. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare înainte de a curăța lamele tăietoare!
7. Opriți dispozitivul imediat după utilizare.

MSW – DEZIZOLĂTOR DE SÂRME – model 001-370

a) Când dezizolați cabluri/firelor cu diametrul de 6 mm-13 mm, ridicați placa cu orificiile canalului de tăiere (asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare în timp ce faceți acest lucru!):



b) Când dezizolați cabluri/firelor cu diametrul de 1 mm – 6 mm, coborâți placa cu orificiile canalului de tăiere (asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare în timp ce faceți acest lucru!):



c) Dacă lama nu taie de-a lungul centrului firului/cablului, este posibil ca lama să fie descentrată. Pentru a regla poziția rolelor în raport cu lama, opriți și deconectați mașina de la priză. Apoi, scoateți cele două capace laterale (7). Deșurubați piulițele de pe ambele părți ale dispozitivului ((1) – imaginea de mai jos). Reglați alinierea rolei și a lamei folosind șuruburile de reglare (2). Când lamele sunt centrate, reinstalați capacele laterale înainte de a porni mașina.



Modelul MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Modelul MSW-WIRESTRIPPER-008-750

a) Dacă lama nu taie de-a lungul centrului firului/cablului, este posibil ca lama să fie descentrată. Pentru a regla poziția rolelor în raport cu lama, opriți și deconectați mașina de la priză. Apoi, scoateți cele două capace laterale (7). Deșurubați piulițele de pe ambele părți ale dispozitivului ((1) – imaginea de mai jos).
Reglați alinierea rolei și a lamei folosind șuruburile de reglare (2). Când lamele sunt centrate, reinstalați capacele laterale înainte de a pune mașina în funcțiune

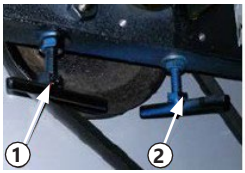


Modelul MSW-WIRESTRIPPER-003-2200

a) Dacă lama nu taie de-a lungul centrului firului/cablului, este posibil ca lama să fie descentrată. Pentru a regla acest lucru, opriți și deconectați mașina de la priză. Apoi, scoateți cele două capace laterale (7). Deșurubați piulițele de pe ambele părți ale dispozitivului ((1) – imaginea de mai jos). Reglați alinierea rolei și a lamei folosind șuruburile de reglare (2). Când lamele sunt centrate, reinstalați capacele laterale înainte de a pune mașina în funcțiune.



b) Pentru firele/cablurile cu diametrul de 28 – 45 mm: Dacă firele/cablurile nu au fost dezizolate corespunzător (tăieturile sunt prea superficiale sau prea adânci), reglați dispozitivul folosind dispozitivele de reglare (1) și (2) din imaginea de mai jos:



Aceste dispozitive de reglare sunt plasate pe ambele părți ale dispozitivului, sub role și lame, în spatele ușii motorului. Strângerea va duce la tăieturi mai adânci, slăbirea va duce la tăieturi mai superficiale.

c) Lamele suplimentare (incluse în set) trebuie instalate în găurile corespunzătoare după ce șuruburile de instalare au fost rotite:



Strângeți șuruburile după introducerea lamelor.

ATENȚIE! Asamblarea și reglarea trebuie efectuate de către o persoană cu cunoștințe și experiență adecvate. Când reglați înălțimea lamei, fiți atenți și verificați întotdeauna ca lama să nu intre în contact cu rolele. În cazul în care lama se ciocnește cu rolele, rolele se vor deteriora și pot reprezenta, de asemenea, o amenințare la adresa vieții și sănătății operatorului.
adică lama ruptă de rolă poate fi aruncată din mașină cu forță mare. Atunci când se lucrează la un alt tip de cablu sau se schimbă poziția rolelor, lamele trebuie întotdeauna reglate.

PERICOLE ÎN CURSUL UTILIZĂRII DISPOZITIVULUI

Pot apărea pericole mecanice în timpul utilizării mașinii. Pericole mecanice apar ori de câte ori pot rezulta vătămări corporale din impactul mecanic al diferitelor componente, de exemplu, piese ale mașinii, unelte etc. asupra persoanelor. Pericolele mecanice de bază includ stoarcerea, strivirea, tăierea, tragerea sau prinderea, impactul, perforarea, abraziunea, precum și alunecarea și împiedicarea. Aceste pericole pot apărea atât în timpul funcționării normale a mașinii, cât și ca urmare a neregulilor în funcționarea mașinii. Aceste neregului pot duce la defectarea mașinii. Pericole mecanice pot rezulta din: mișcarea mașinilor, sarcini transportate, piese în mișcare, componente ascuțite/aspre, căderea elementelor/sarcinilor, suprafețe alunecoase sau neuniforme, spațiu limitat, amplasarea postului de lucru în raport cu solul.

3.4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

a) Deconectați cablul de alimentare înainte de fiecare curățare, reglare, înlocuire a accesoriilor și ori de câte ori dispozitivul nu este utilizat.
b) Folosiți agenți de curățare necorozivi pentru a curăța fiecare suprafață.
c) Asigurați-vă că lanțurile, angrenajele și rulmenții sunt bine lubrifiați. Folosiți vaselină roșie sau lubrifiant pe bază de disulfură de molibden.
d) Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui. Pentru perioade mai lungi de depozitare, aplicați ulei pe lamele tăietoare și pe role.
e) Trebuie efectuate inspecții regulate ale dispozitivului pentru a verifica eficiența tehnică și orice deteriorări.

TEHNIČNI PODATKI

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Odstranjevalec izolacije	
Model	MSW-WIRESTRIPPER-001-370	MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Nazivna napetost [V~]/Frekvenca [Hz]	230/50	
Nazivna moč [kW]	0,37	1,5
Stopnja zaščite IP	IP20	
Število dovodnih lukenj za kabel/žico	5	9
Hitrost odstranjevanja izolacije [m/min]	16	15
Razpon premerov kablov/žic [mm]	Maks. 13	Maks. 43
Najmanjša dolžina rezanega kabla/žice [mm]	85	140
Vrste kablov, ki niso priporočljive za obdelavo	Izolirani s silicijevim dioksidom; Izolirani s silicijevim dioksidom, z bakreno ojačitvijo	Z ojačitvijo iz steklenih vlaken; izolirani s silicijevim dioksidom; Izolirano s silicijevim dioksidom, z bakreno ojačitvijo
Raven oddanega hrupa	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimenzije [mm]	465x410x386	620x560x510
Teža [kg]	32,7	81
Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Odstranjevalec izolacije	
Model	MSW-WIRESTRIP-PER-003-2200	MSW-WIRESTRIP-PER-008-750
Nazivna napetost [V~]/ Frekvenca [Hz]	230/50	
Nazivna moč [kW]	2,2	0,75
Stopnja zaščite IP	IP20	IPX0
Število dovodnih lukenj za kabel/žico	21	11
Hitrost odstranjevanja izolacije	23	16
Najmanjša dolžina rezanega kabla/žice [mm]	53	150
Vrste kablov, ki niso priporočljive za obdelavo	Izolirani s silicijevim dioksidom, z bakreno ojačitvijo	
Raven oddanega hrupa	81 dB(A) K=3dB(A)	
Dimenzije [mm]	680x635x840	650x520x520
Teža [kg]	129	47,5

1. SPLOŠNI OPIS

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževanje. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Ob upoštevanju tehnološkega napredka in možnosti za zmanjšanje hrupa je bila naprava zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa.

LEGENDA

CE	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali POZOR! ali NE ZAPOMLJAJTE SE! Velja za dano situacijo (splošni opozorilni znak).
	Nosite zaščitne rokavice.
	Opozorilo pred električnim udarom.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.
Izvirni priročnik za uporabo je v nemščini. Druge jezikovne različice so prevodi iz nemščine.

2. VARNOSTNA UPORABA

POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih uporabljata za označevanje odstranjevalca izolacije. Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo. Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara! Med uporabo ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v napravo!

2.1. ELEKTRIČNA VARNOST

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.
b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno na mokri površini ali če delate v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje poškodbe naprave in električnega udara.
c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
d) Kabla uporabljajte samo za predvideni namen. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
e) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD). Uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok zmanjša tveganje električnega udara.

2.2. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

a) Poskrbite, da bo delovno mesto urejeno in dobro osvetljeno. Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazovati dogajanje in uporabljati zdrav razum.
b) Naprave ne uporabljajte v območju nevarnosti eksplozije, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
c) Ob odkritju poškodb ali nepravilnega delovanja napravo takoj izklopite in to nemudoma sporočite nadzorniku.
d) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na službo za podporo proizvajalca.
e) Napravo lahko popravi samo servisna točka proizvajalca. Ne poskušajte samostojno izvajati popravil!
f) Če pride do požara, za gašenje uporabite izključno gasilne aparate na prah ali ogljikov dioksid (CO2), primerne za uporabo na napravah pod napetostjo.
g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. (Motnja pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo).
h) Napravo uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru.
i) Če obstaja nevarnost poškodb ali smrti, nesreče ali škode, uporabite gumb za IZKLOP V SILI!
j) Prosimo, da ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, je treba z njo predati tudi priročnik.

⚠ **NE POZABITE!** Med uporabo naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

2.3. OSEBNA VARNOST

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.
b) Stroj lahko upravljajo fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovati s strojem, so ustrezno usposobljene in so prebrale ta navodila za uporabo ter opravile usposabljanje iz varnosti in zdravja pri delu.
c) Stroj ni namenjen za uporabo osebam (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebam brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za uporabo stroja.
d) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
e) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.
f) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Med uporabo naprave ohranjajte ravnotežje in bodite ves čas stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
g) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
h) Priporočljiva je uporaba zaščite za oči, ušesa in dihala.

2.4. VARNA UPORABA NAPRAVE

a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom VKLOP/IZKLOP, so nevarne, se jih ne sme uporabljati in jih je treba popraviti.
c) Preden se lotite kakršnih koli nastavitev, zamenjave orodja ali preden napravo odložite, se prepričajte, da je vtič izklopljen iz vtičnice. Takšni previdnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje za nenamerno vklop naprave.
d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
e) Napravo vzdržujte v dobrem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali je prišlo do splošnih poškodb, še posebej pa preverite, ali so deli ali komponente razpokani, in ali obstajajo druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, jo pred uporabo izročite v popravilo.
f) Napravo hranite izven dosega otrok.
g) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo izključno originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
h) Da bi zagotovili brezhibno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih ščitnikov in ne odvijajte vijakov.
i) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni prevoz, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.

j) Izogibajte se situacijam, ko se naprava med uporabo ustavi zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje
poškodbe pogonskih elementov in naprave.

k) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava izklopljena iz vira napajanja.

l) Napravo je prepovedano premikati, prilagajati ali vrteti med delovanjem.

m) Med uporabo te naprave ne puščajte brez nadzora.

n) Nikoli ne vstavljajte prstov/rok v kabel/žico
rezanje kanalov, ko je naprava vklopljena.

o) Po uporabi odstranite odvečni prah, umazanijo, mast itd. z naprave.

⚠ **POZOR!** Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter uporabi dodatnih elementov za zaščito upravljavca še vedno obstaja nevarnost nesreče ali poškodbe pri uporabi naprave. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdravo pamet.

3. SMERNICE ZA UPORABO

Kleščica za odstranjevanje izolacije je zasnovana za uporabo z bakrom aluminijasti kabli in žice različnih premerov.

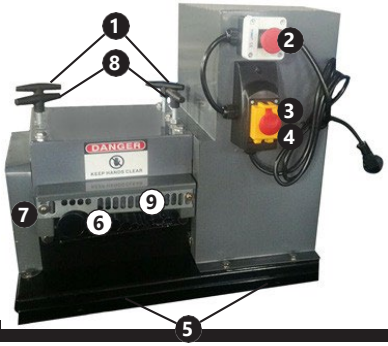
Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.

3.1. OPIS NAPRAVE

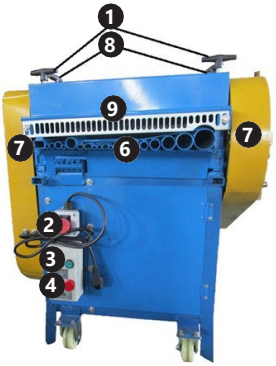
MSW – ODSTRANITELJ ŽIC – 001-370



MSW-ODSTRANILEC ŽICE-002-1500



MSW-ODSTRANILEC ŽICE-003-2200



MSW-ODSTRANILEC ŽICE-008-750



nastavki za rezanje
2. zasilno ustavljanje
3. gumb za vklop
4. gumb za izklop
5. montažne luknje
6. kanal za rezanje kablov/žic
7. stranski pokrovi
8. Valjčki za nastavitev
9. varnostni ščitnik

Velikosti lukenj za kable in žice:

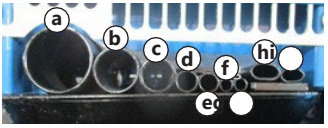
MSW-WIRESTRIPPER-001-370



Kanali za rezanje kablov/žic s premerom:

a) maks. 13 mm
b) maks. 9 mm
c) maks. 6
d) maks. 5 mm
e) maks. 14,5 x 8 mm ploščat kabel/žica

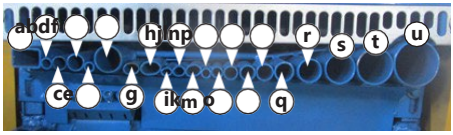
MSW-WIRESTRIPPER-002-1500



Kanali za rezanje kablov/žic s premerom:

a) maks. 43 mm
b) maks. 28 mm
c) maks. 21 mm
d) maks. 12,5 mm
e) maks. 12 mm
f) maks. 7 mm
g) maks. 7 mm
h) maks. 17,5 x 8 mm ploščat kabel/žica
i) maks. 14,5 x 8 mm ploščat kabel/žica

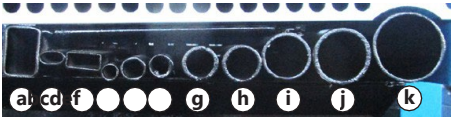
MSW-WIRESTRIPPER-003-2200



Kanali za rezanje kablov/žic s premerom:

a) maks. Ploščati kabel/žica 26,5 x 16 mm
b) Maks. 8,5 mm
c) Maks. 11,5 mm
d) Maks. 14,5 mm
e) Maks. 8 mm
f) Maks. 24 mm
g) Maks. Ploščati kabel/žica 13,5 x 9 mm
h) Maks. Ploščati kabel/žica 17,5 x 11 mm
i) Maks. Ploščati kabel/žica 9 x 6 mm
j) Maks. Ploščati kabel/žica 9,5 x 8 mm
k) Maks. Ploščati kabel/žica 13,5 x 9,5 mm
l) Maks. 8 mm
m) Maks. 9 mm
n) Maks. 11,5 mm
o) Maks. 12,5 mm
p) Maks. 14,5 mm
q) Maks. 16 mm
r) Maks. 20 mm
s) Maks. 28 mm
t) Maks. 33,5 mm
u) Maks. 40 mm

MSW-WIRESTRIPPER-008-750



a) Maks. Ploščati kabel/žica 26 x 16,5 mm
b) Maks. Ploščati kabel/žica 12 x 6 mm
c) Maks. Ploščati kabel/žica 18x8 mm
d) Maks. 7 mm
e) Maks. 10,5 mm
f) Maks. 11 mm
g) Maks. 15 mm
h) Maks. 17,5 mm
i) Maks. 23,5 mm
j) Maks. 28 mm
k) Maks. 38 mm

3.2. PRIPRAVA NA UPORABO LOKACIJA NAPRAVE

Napravo je treba postaviti na delovno površino, ki ustreza ali presega dimenzije naprave. Delovna površina mora biti ravna, suha in dovolj visoka od tal, da omogoča pravilno uporabo naprave.

NAMESTITEV NAPRAVE MSW-WIRESTRIPPER-001-370, MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, MSW-WIRESTRIPPER-008-750

Napravo namestite na ustrezno mesto z uporabo priloženega montažnega materiala.

3.3. UPORABA NAPRAVE

1. Priključite napajalni kabel. Prepričajte se, da vir napajanja ustreza parametrom na napisni ploščici.
2. Vklopite napravo.
3. Vstavite kabel/žico v ustrezen rezalni kanal. Prepričajte se, da kabli/žice niso poškodovani, brez vtičev, kablov itd. Premer kabla/žice mora ustrezati velikosti rezalnega kanala. Če je kabel/žica vstavljena v napačen kanal (npr. kabel je vstavljen v kanal, ki je pretesen), obstaja nevarnost, da se naprava zagozdi. Dolžina kabla/žice ne sme presegati 90 cm. V rezalne kanale ne vstavljajte več kot enega kabla hkrati.
4. Ogoljeni kabel/žica se izvrže na drugi strani naprave. Da preprečite zapletanje, zatikanje in/ali poškodbe naprave, se prepričajte, da je območje okoli naprave prosto, da lahko izvrženi material neovirano pade.
5. Če žice/kabli niso bili pravilno olupljeni (rezi so prepliti ali pregloboki), jih prilagodite z nastavitvenim elementom (1) in (8 –MSW-WIRESTRIPPER-002-1500, (modeli MSW-WIRESTRIPPER-003-2200). Zategovanje bo povečalo globino reza, rahljanje pa zmanjšalo.
6. Če se kabel/žica zatakne med rezili, se prepričajte, da nastavitveni mehanizmi niso preveč zategnjeni. Takšne zastoje lahko povzroči tudi prekomerna količina olja na kablih / žice. V tem primeru očistite kable/žice in rezila. Pred čiščenjem rezil se prepričajte, da je naprava izklopljena iz električnega omrežja!
7. Napravo takoj po uporabi izklopite.

MSW – ODSTRANJEVALEC ŽIC – model 001-370

a) Pri odstranjevanju izolacije s kablov/žic s premerom 6 mm–13 mm dvignite ploščo z luknjami za rezanje (med tem se prepričajte, da je naprava izklopljena iz vira napajanja!):



b) Pri odstranjevanju izolacije s kablov/žic s premerom 1 mm–6 mm spustite ploščo z luknjami za rezanje (med tem se prepričajte, da je naprava izklopljena iz vira napajanja!):



c) Če rezilo ne reže vzdolž sredine žice/kabla, je rezilo morda izven središča. Za nastavitev položaja valjev glede na rezilo izklopite in izključite napravo iz električnega omrežja. Nato odstranite oba stranska pokrova (7). Odvijte matice na obeh straneh naprave ((1) – spodnja slika). Poravnavo valjev in rezila nastavite z nastavitvenimi vijaki
(2). Ko so rezila centrirana, pred zagonom naprave ponovno namestite stranska pokrova.



Model MSW-WIRESTRIPPER-002-1500
Model MSW-WIRESTRIPPER-008-750

a) Če rezilo ne reže vzdolž sredine žice/kabla, je rezilo morda izven središča. Za nastavitev položaja valjev glede na rezilo izklopite in izključite napravo iz električnega omrežja. Nato odstranite stranska pokrova (7). Odvijte matice na obeh straneh naprave ((1) – spodnja slika).
Poravnavo valjev in rezila prilagodite z nastavitvenimi vijaki (2). Ko so rezila centrirana, pred zagonom naprave ponovno namestite stranska pokrova

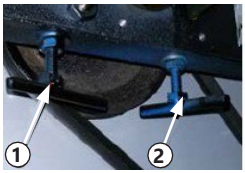


Model MSW-WIRESTRIPPER-003-2200

a) Če rezilo ne reže vzdolž sredine žice/kabla, je rezilo morda izven središča. Za nastavitev izklopite in izključite stroj iz električnega omrežja. Nato odstranite oba stranska pokrova (7). Odvijte matice na obeh straneh naprave ((1) – spodnja slika). Poravnavo valja in rezila prilagodite z nastavitvenimi vijaki (2). Ko so rezila centrirana, pred zagonom stroja ponovno namestite stranska pokrova.



b) Za žice/kable s premerom 28–45 mm: Če žice/kabli niso bili pravilno olupljeni (rezanje je preplitvo ali pregloboko), prilagodite napravo z nastavitvenima elementoma (1) in (2) na spodnji sliki:



Ta nastavitvena elementa sta nameščena na obeh straneh naprave, pod valji in rezili, za vrati motorja. Zategovanje bo povzročilo globlje reze, rahljanje pa plitvejše reze.

c) Dodatna rezila (vključena v komplet) je treba namestiti v ustrezne luknje, ko so namestitveni vijaki priviti:



Po vstavitvi rezil privijte vijake.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Sestavljanje in nastavitev mora opraviti oseba z ustreznim znanjem in izkušnjami. Pri nastavljanju višine rezila bodite previdni in vedno preverite, ali rezilo ne pride v stik z valji. Če rezilo trči z valji, se bodo valji poškodovali in lahko predstavljajo nevarnost za življenje in zdravje upravljavca.
tj. rezilo, ki ga valj zlomi, lahko z veliko silo izpade iz stroja. Pri delu z drugačno vrsto kabla ali spreminjanju položaja valjev je treba rezila vedno nastaviti.

NEVARNOSTI MED UPORABO NAPRAVE

Med uporabo stroja se lahko pojavijo mehanske nevarnosti. Mehanske nevarnosti nastanejo, kadar koli lahko pride do poškodb zaradi mehanskega vpliva različnih komponent, npr. delov stroja, orodja itd., na ljudi. Osnovne mehanske nevarnosti vključujejo stiskanje, zmečkanje, rezanje, vlečenje ali zatikanje, udarec, prebod, odrgnino, pa tudi zdrs in spotikanje. Te nevarnosti se lahko pojavijo tako med normalnim delovanjem stroja kot tudi zaradi nepravilnosti v delovanju stroja. Te nepravilnosti lahko povzročijo okvaro stroja. Mehanske nevarnosti lahko nastanejo zaradi: premikajočih se strojev, prevažanih bremen, premikajočih se delov, ostrih/grobih komponent, padajočih elementov/bremen, spolzkih ali neravnih površin, omejenega prostora, lokacije delovne postaje glede na tla.

3.4. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

a) Pred vsakim čiščenjem, nastavitvijo, zamenjavo dodatkov in kadar koli naprava ni v uporabi, izključite napajalni kabel.
b) Za čiščenje vsake površine uporabljajte nekorozivna čistila.
c) Prepričajte se, da so verige, zobniki in ležaji dobro naoljeni. Uporabite rdečo mast ali mazivo z molibdenovim disulfidom.
d) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo. Za daljša obdobja shranjevanja nanesite olje na rezila in valje.
e) Redno je treba pregledovati napravo
da se preveri njena tehnična učinkovitost in morebitne poškodbe.

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value
Product name	Test
Model	Test
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	Test
Rated power [W]	Test
Protection class	Test
Protection rating IP	Test
Dimensions [width x depth x height; mm]	Test
Weight [kg]	Test

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.

	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear a dust mask (respiratory tract protection).
	Wear protective gloves.
	Use respiratory tract protection.
	Wear a protective mask.
	Wear electrical hazard work boots.
	Wear head and face protection.
	Wear head protection.
	Wear foot protection.
	Wear a face shield.
	Use an adjustable guard.
	Use guard.
	Keep it locked.
	Use sound signal.
	Wear protective clothing.
	Wear a protective apron.
	Read the instructions.

	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Loud noise warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!
	WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!
	ATTENTION! Hand crush hazard!
	ATTENTION! Suspended weight!
	Do not touch!
	Do not start the device!
	Emergency stop!
	Class II protection device with double insulation.
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety

Electrical equipment:



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

Non-electrical equipment:



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Device name

3.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.

b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.

c) Do not touch the device with wet or damp hands.

d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

e) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.

h) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

i) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

j) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

k) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

3.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.

c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.

d) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.

e) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!

f) If you are unsure about whether the device is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.

g) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the device. Do not attempt to make repairs yourself!

h) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.

i) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.

j) Use the device in a well-ventilated space.

k) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.

l) Only connect and disconnect the pressure line when the air valve is closed.

m) Do not point the pressure line towards yourself or toward other people or animals.

n) Do not cut off the supply of compressed air by crushing or bending pressure hoses.

o) When starting the device, increase the air supply to the device gradually in order to ensure that it is functioning properly. If you notice any abnormal operation of the device, disconnect it immediately from the compressed air and contact the manufacturer's service point.

p) Use the "EMERGENCY STOP" if there is a risk of injury or death, accident or damage.

q) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.

r) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

s) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

t) Keep the device away from children and animals.

u) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.

c) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the machine.

d) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.

e) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.

f) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.

g) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 “Legend”. The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.

h) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

i) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.

j) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.

k) If suction is to be connected to the device, check all connections and make sure they are tight. Using a dedusting system may reduce the risks associated with dust.

l) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.

m) Compressed air may cause serious injury.

n) Use eye, ear and respiratory protection.

o) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

p) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

3.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.

b) Do not use the device if the “ON/OFF” switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the “ON/OFF” switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.

d) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.

e) Make sure the pressure line is disconnected before attempting any adjustments, accessory replacements or doing any work on the device. Such a preventive measure reduces the risk of an accident.

f) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

g) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

h) Keep the device out of the reach of children.

i) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

j) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

k) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

l) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.

m) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.

n) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.

o) Do not leave this appliance unattended while it is in use.

p) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

q) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.

r) Do not work on two workpieces at the same time.

s) Only use air to supply the device, do not use any other gases.

t) At locations where there is a high risk of mechanical damage, use a reinforced hose for compressed air connections.

u) Before each use ensure the nozzle is correctly installed in the device and that the hose is correctly attached and undamaged.

v) The air supplied to the device should be dry, clean and free of contamination. Contamination can clog the conduits and lead to damage to the device and its components.

w) Do not carry or hang the device by the pressure line.

x) Do not touch any moving parts or accessories unless the device has been disconnected from the compressed air supply.

y) If you notice a leak from the device or hoses, immediately disconnect the compressed air supply and resolve the defects.

z) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the device.

aa) Do not cover the air intake and outlet.

bb) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.

cc) Do not run the device when empty.

dd) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.

ee) Keep the device away from sources of fire and heat.

ff) Do not overload the device.

gg) Exceeding the maximum permissible user weight can damage the product.

hh) Do not exceed the maximum permissible operating pressure!

ii) Do not cover the ventilation openings!



ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

Function description

The product is intended for home use only.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description

Product image

4.2. Preparing for use

4.2.1. Appliance location

Pneumatic

The ambient temperature must not exceed 45°C and the relative humidity should not exceed 85%. Only use the device in well-ventilated areas. Do not obstruct the air outlet of the device. Keep the device away from any hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. The valve that disables the compressed air supply should be immediately accessible from the area where the device is being used. Make sure that the pressure of the air supplying the device does not exceed the recommended range.

Electric

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

4.3. Assembling the device

4.4. Device use

4.5. Cleaning and maintenance

4.5.1. General instructions

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.

- Wait for the rotating elements to stop.

b) Always unplug the device before cleaning or putting it away.

c) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.

d) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.

e) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.

f) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

g) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.

h) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.

i) Clean the vents with a brush and compressed air.

j) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.

k) Use a soft cloth for cleaning.

l) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.

m) Use a soft, damp cloth for cleaning.

n) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

o) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

4.5.2. Safe removal of batteries and rechargeable batteries

1.5V AAA batteries are installed in the devices.

Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them.

Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

4.5.3. Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

4.5.4. Troubleshooting

Table 2: Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Test	Test	Test
Test	Test	Test

4.6. Parts list

Spare parts image

Table 3: Spare parts list

Part number	Description	Number of pieces
1	Test	Test
2	Test	Test

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com